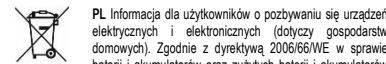


Instrukcja ważna od: 01.11.2022



PL Informacja dla użytkowników o pozbawianiu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych). Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnego z zasadami ochrony środowiska. Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonych do nich dokumentach informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucić razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku punktu pozbawienia polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udziela władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach krajowych. Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbawia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbawianie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Tak symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbawia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą, celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

CZ Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností). Představený symbol umístěný na výrobcích nebo k nim přiložené dokumentaci informuje, že odpadní elektrická a elektronická zařízení nelze likvidovat společně s komunálním odpadem. Správný postup v případě likvidace, zpětného využití nebo recyklace komponentů spočívá v předání zařízení do specializované odborné osoby, kde bude přijato bezplatně. Informace o místech odběru odpadu náležející poskytlí místní úřady, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozí sankcie podľa príslušných miestnych predpisov. Užívateľ v zemiach EÚ: Pokiaľ potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližší predajný miesto alebo na svého dodávateľa, ktorí vám poskytnú ďalšie informácie. Užívateľ v zemiach mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na zemi Európskej únie. Pokiaľ si žiadate výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestni úrad alebo predajcu, aby vám šli správy spôsob likvidácie.

SK Informácie pre užívateľov o likvidácii elektrických alebo elektronicznych zariadení (týka sa domácností) Tento symbol na výrobku alebo na priloženej dokumentácii upozorňuje, že chybné elektrické spotrebiče a elektroniczne zariadenia nemôžu likvidovať spolu s domácným odpadom. Správny postup pri ich likvidácii alebo recyklácii podlieha odbornému zariadeniu na určenie žiadnej miesta, kde budú prijaté zdarma. Informácie o takýchto zberných miestach vydávajú miestne orgány, napr. na svojich internetových stránkach. Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozí sankcie podľa príslušných miestnych predpisov. Používateľ v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektroniczne zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorí vám poskytnú ďalšie informácie. Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorí vám poskytnú informácie o správnom spôsobe likvidácie.

LT Informacija naudotojams apie sunaudotus įrangos utilizavimą (taikoma namų ūkui) Aukštojo patiekimas ženkla patalpinant ant produkto arba pavarizduotus prie produkto pridėtuose dokumentuose informuoja, kad sugedusius elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami utilizuoti, pakartotinai naudoti ar susigrąžinti tų patų produktų sudedamąsias dalis, privalote atlikti prieštaisyti specializuotą surinkimo centrą, kur galėsite tai padaryti nemokamai. Informacija apie sunaudotas technikas surinkimo vietos galite sužinoti iš vietinės valdžios, pr. internetinėse puslapiuose. Teisingas produktų utilizavimas padeda išsaugoti gamtos šaltinius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkto esančių potencialių pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių. Už netinkamą atliekų šalinimą greitas baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus. ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektrinį ar elektroninį įrenginį, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. Šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LV Informācija lietotājiem par nolietotās elektroierīces utīlizāciju (mājsaimniecības vajadzībām). Augstākā norādītā zīme norāda uz produkta vai produkta dokumentācija informā, ka bojātas elektroierīces aizliegt izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlatēs šādu produktu dotāts utīlēt, atņemtāji izņemto vietā atņemt, ierīce jānodod specializētā savākšanas centrā, kurā varēsiet to izdarīt bez maksas. Informāciju par nolietotās tehnikas savākšanas punktiem var uzzināt vietējā pašvaldībā, piem., tās mājas lapā. Pareizā produkta utīlizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produktā sastāvā esošo potenciāli bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draudis saskārsn ar attiecīgajiem vietējiem iestādēm. Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju. Apglabāšana valstīs ārpus Europas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlatēs šo iezrādījumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utīlizācijas metodi.

HU Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás). A bemutatók, tértékek vagy a hozzájuk csatolt dokumentációk szereplő szimbólum arról tájékoztat, hogy az üzemieltelen elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási szeméttel együtt kidobni. Hulladékkezelésük, újráfelhasználásuk vagy elemek hasznosítása során a követendő eljárás a berendezés speciális gyűjtőhelyre történő leadása, ahol díjmentesen átvételek kerül. Az elhasznált készülékek gyűjtőpontiinak elhelyezkedéséről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást pl. internetes oldalaikon. A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékekben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak. A helytelen hulladéktárlaltalanítás a vonatkozó helyi előírások szentit büntetés veszélyével jár. Az unió országok felhasználói: Ha elektromos vagy

elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállításához, akik továbbá tájékoztatást tudnak adni. Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a termék el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

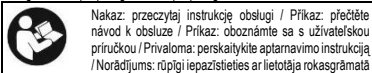
RO Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilitatilor uzate (se referă la gospodări de casă) Simbolul prezentat, alături de produse sau în documentația anexată, vă informează că acest tip de produse electrice sau electronice, care s-au defectat, nu trebuie aruncate la gunoi împreună cu deșeurile obișnuite. Procedura corectă în caz de utilizare, reciclare sau recuperare a subsansamblor constă în predarea dispozitivului la centrul specializat de colectare, unde va fi recepționat gratuit. Informațiile despre locurile de colectare a utilitatilor uzate, vor fi furnizate de autoritățile locale de ex. pe site-ul web al acestora. Eliminarea corectă a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante. Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare. Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

SI Informacija za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva) Prikazani simbol, ki je nameščen na proizvodih ali na k njim priloženih dokumentih, opozarja, da se okvarjenih električnih ali elektronskih naprav ne sme odpraviti med navadne gospodinske odpadke. Takle naprave je treba v njih celovito pravilno uničenje, izvedbo reciklaže, obnove in/ali ponovno uporabo njihovih komponent, predati na ustrezno specializirano žirno mesto, kjer bodo prevzete brezplačno. Informacije o lokaciji zbirnih mest za odpadno opremo nudijo organi lokalne uprave, na primer na svojih spletnih straneh. S pravilnim odstranjevanjem naprav lahko ohranimo dragocene vire in se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesit in sestavnih delov v opremi. Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozi kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi. Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije. Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasni pravilen način odstranjevanja.

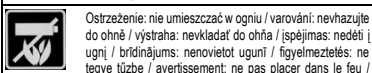
HR Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva) Simbol prikazan na proizvodima ili dokumentaciji priloženoj uz njih obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlažati s kućnim otpadom. Kada je potrebno utijeliti, ponovno upotrijebiti ili reciklirati komponente, ispravan postupak je predati uređaje na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćeni. Informacije o lokaciji sabirnih mjesta za potrošenu opremu daju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove. Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima. Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električno ili elektroničko opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije. Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

BG Информация за потребителите относно премахването на електрически и електронни устройства (за домакинства). Съгласно Директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъчните батерии и акумулатори, поредените или изхвърляни акумулатори/батерии трябва да се събират отделно и да се рециклират по екологичен начин. Символът, представен върху продуктите или приложената към тях документация, информира, че дефектните електрически или електронни устройства не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. При необходимост от оползотворяване, повторно използване или възстановяване на компоненти, правилната процедура е да се предаде устройството в специализиран пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Правилното рециклиране на устройствата ви позволява да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребителите в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

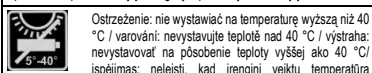
Opis piktoqramov / Opis piktoqramov / Opis pouzivanja piktoqramov / Panaudoti piktoqramų aprašymas / Lietoti piktoqramu aprašas / Als alkalizmozat piktoqramok magyarázat / Interpretation des pictogrammes / Description de los pictogramas / Descriptions pictogramme / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktoqramov / Opis piktograma



Nakaz: prečtyatú inštrukcie obsluzi / Prikaz: přečteť návod k obsluzu / Prikaz: obznanje sa s uživatelskou príručkou / Privatoma: perskaitykite aplašinamo instrukciją / Norādījumi: rūpīgi iepazīstieties ar lietojuma rokasgrāmatā / sniegto informāciju / Usatās: olvasas el el útmutató / Ordre: avant l'usage lire le mode d'emploi / Indicación: leer el manual de instrucciones / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Bevel: lees de gebruiksaanwijzing / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen! / Nupno: preberite navodila za uporabo / Naredba: pročítajte upute za uporabu



Osłrzenie: nie umieszczajz w ogniu / varování: nevzhajzte do ohně / výstraha: nekladat do ohňa / ispejmas: nedėti į ugnį / bridnėjimas: nenovietoti ugnii / fignelmzettetés: ne tegye tüzet / avvertimento: non pas place dans le feu / advertencia: no poner al fuego / avvertire: nu introduciți în foc / waarschuwing: plaats niet in de brand / warning: nicht ins Feuer legen / Opozorilo: naprave ne dajete v ogenj / Upozorenje: ne stavljaie u vatru



Osłrzenie: nie wystawiać na temperaturę wyższą niż 40 °C / varování: nevystavujte teplotě nad 40 °C / výstraha: nevystavovat na pôsobenie teploty vyššej ako 40 °C / ispejmas: neleisti, kad įrenginį veiklų temperatūra aukštesnė nei 40 °C / bridnėjimas: nestatit temperatūrą, kas priesnėd 40 °C / fignelmzettetés: ne tegye ki 40 °C-nél magasabb hőmérsékletnek / avvertimento: no pas exposar à temperatura plus élevée de 40 °C / advertencia: no exponer a la temperatura mayor de 40 °C / avvertire: a nu se expune la temperaturi mai mari de 40 °C / waarschuwing: niet aan te temperatuur boven 40 °C blootstellen / warning: nicht der einwirkung einer temperatur von mehr als 40 °C aussetzen / Opozorilo: ne izpostavljajte temperaturi nad 40 °C / Upozorenje: ne izlagati temperaturama višim od 40 °C

PL Akumulator Litowo-Jonowy

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplementacyjnych bez

uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o.

Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznaną mocą przepisów bezpieczeństwa pracy. Ponizsze wskazówki bezpieczeństwa dotyczą tylko akumulatorów z linii urządzeń SAS+ALL. Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkownika sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Akumulatory są przeznaczone jedynie do urządzeń Dedra linii SAS+ALL. Podłączenie akumulatora do innego urządzenia, nawet jeżeli konstrukcyjnie odpowiada ono urządzeniom SAS+ALL może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych. Akumulator wolno ładować jedynie za pomocą ładowarki z linii SAS+ALL. Użycie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki jak również narazić na niebezpieczeństwo poparzenia lub porażenia prądem. Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika. Zabrania się otwierania akumulatora, usuwania wewnętrznych zabezpieczeń elektrycznych i dokonywania jakichkolwiek przeróbek w jego konstrukcji. Niezastosowanie się do powyższego może stać się przyczyną poważnego wypadku oraz spowoduje utratę praw gwarancyjnych. Wraz z akumulatorem nie powinno przechowywać się żadnych elementów metalowych (wkreśłów, wiertel, bitów, śrub itp.). Pomimo zabezpieczenia styków, drobne przedmioty metalowe mogą doprowadzić do zwarcia styków akumulatora, uszkodzenia ogniw, pożaru, wybuchu bądź wystawiania się z akumulatora substancji niebezpiecznych. Podczas eksploatacji nie uszkodzć mechanicznie akumulatora. Może to doprowadzić do uszkodzenia ogniw, a w efekcie do sytuacji niebezpiecznych dla użytkownika, np. do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe. W warunkach krajowych może wystąpić wielki plyn z ogniw akumulatora. Wydozstająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy ostrożnie wycisnąć plyn kawałkiem tkaniny. Unikaj kontaktu plynu ze skórą lub oczami. Jeśli dojdzie do kontaktu plynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitym ilością czystej wody, ewentualnie neutralizować plyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet. Jeśli plyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub został zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń. Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przechowywanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować szybsze zużycie akumulatora, a także doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych. Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 40°C). Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru. Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie. Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

Przeznaczenie urządzenia

Akumulatory przeznaczone są tylko i wyłącznie do zasilania urządzeń z linii Dedra SAS+ALL. Akumulatory można ładować tylko ładowarką dedykowaną do linii SAS+ALL.

Ograniczenia użycia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy

Chroń przed wilgocią. Nie rozmawiaj z akumulatora Dane techniczne:

Napięcie akumulatora- 18 V; Typ akumulatora-Litowo-jonowy; Pojemność akumulatora: DED7032 - 2,0 Ah DED7034 -4,0 Ah; DED7035 - 5,0 Ah, DED6936 - 6,0 Ah, DED6937 - 8,0 Ah; Zakres temperatury otoczenia 5°C-40°C.

Przygotowanie do pracy

Przed użyciem należy sprawdzić poziom naładowania akumulatora. W przypadku stwierdzenia konieczności jego naładowania, należy go umieścić w ładowarce. W tym celu

po wyjściu z opakowania należy umieścić go w ładowarce dedykowanej do linii SAS+ALL. Postępować ście według instrukcji dołączonej do ładowarki. Stan pełnego naładowania sygnalizowany jest na panelu ładowarki za pomocą diody sygnalizacyjnej. Po naładowaniu można przystąpić do użytkowania. Akumulator powinno ładować się do pełnego naładowania. Nie dopuszczaj do nadmiernego rozładowania się akumulatora.

Użytkowanie urządzenia

Akumulator przeznaczony jest do tylko zasilania urządzeń linii SAS+ALL. Akumulator należy wsunąć w prowadnice w stopie urządzenia, a następnie przesunąć akumulator aż do jego zablokowania. W celu odpicia akumulatora należy nacisnąć przycisk w stopie akumulatora, zwalniając blokadę (Rys. na stronie tytułowej, poz. 3), a następnie wysunąć akumulator. Stopień naładowania akumulatora można sprawdzić za pomocą wskaźnika naładowania, znajdującemu się na obudowie akumulatora (patrz rys. A). Po naciśnięciu przycisku 2 na wskaźniku 1 zapala się czerwone diody - trzy oznaczają pełne naładowanie, dwie naładowanie ok. 40%, jedna minimalne naładowanie akumulatora. Należy podczas pracy okresowo sprawdzać stopień naładowania akumulatora. W miarę użytkowania następuje stopniowe rozładowywanie się akumulatora. W przypadku akumulatora litowo-jonowego, stan rozładowania objawia się nagłym zatrzymaniem pracy wkreśłarki. Spowodowane jest to tym, że akumulator posiada wbudowany system zabezpieczeń uniemożliwiający pełne rozładowanie ogniw. W razie zatrzymania pracy wkreśłarki nie należy próbować kontynuować pracy. W takim przypadku należy ponownie naładować akumulator. Należy mieć na uwadze, że każdy akumulator uzyskuje maksimum swojej wydajności po około 5 cyklach pełnego naładowania i rozładowania. W przypadku, gdy akumulator nie będzie używany przez dłuższy czas należy co najmniej raz na 2 miesiące dokonać jego ładowania. Pozwoli to przedłużyć żywotność ogniw akumulatora. Zabrania się ładowania akumulatora za pomocą innej ładowarki niż dedykowana do systemu SAS+ALL. Zastosowanie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać się przyczyną powstania pożaru. Przed rozpoczęciem ładowania sprawdź, czy akumulator nie jest rozgrzany. Jeżeli tak, należy odczekać do pełnego wystudzenia akumulatora i dopiero rozpocząć jego ładowanie.

Bieżące czynności obsługowe

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź czyszczeniem, należy odłączyć akumulator od elektronarzędzia. Zaleca się oczyszczanie akumulatora po każdorazowym użytkowaniu. Otwory wentylacyjne akumulatora powinny być zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia można usunąć sprężonym powietrzem. Obudowę akumulatora można czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza akumulatora nie dostała się woda. Akumulatory należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym (ok. 70%), w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej przy wilgotności względnej do 80%, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

CZ Litomý-lontový akumulátor

Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorskými právy. Kopírování nebo šíření návodů je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementární změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobné bezpečnostní předpisy

Seznamte se důkladně s obsahem této kapitoly za účelem maximálního omezení možnosti vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce. Niže uvedené bezpečnostní pokyny se týkají pouze akumulatorů řady zařízení SAS+ALL. Zařízení není určeno pro používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ledaže budou pod dohledem nebo byly poučeny o používání zařízení osobami zodpovědnými za jejich bezpečnost. Akumulátory jsou určeny pouze pro zařízení Dedra řady SAS+ALL. Připojení akumulátoru k jinému zařízení, dokonce i když konstrukčně odpovídá zařízením SAS+ALL, může způsobit nebezpečnou situaci. Akumulátor můžete nabíjet pomocí nabíječky řady SAS+ALL. Použití jiné nabíječky může trvale poškodit akumulátor nebo nabíječku a také způsobit nebezpečí popálení nebo úrazu elektrickým proudem. Proces nabíjení akumulátoru musí kontrolovat uživatel. Je zakázáno otevírat akumulátor, odstraňovat vnitřní elektronické ochrany a provádět jakékoli úpravy jeho konstrukce. Nedodržování výše uvedeného může být příčinou vážného úrazu a způsobit ztrátu závažných nároků. Společně s akumulátorem neuchovávejte žádné kovové předměty (vruty, vrtáky, bity, šrouby atp.). I přes zabezpečení kontaktů mohou drobné kovové předměty způsobit zkrat článků akumulátoru, poškodit články, požár, výbuch nebo jiné nebezpečné látky z akumulátoru. Během používání nepoškozujte mechanicky akumulátor. Může to vést k poškození článků, a v následku k nebezpečným situacím pro uživatele, např. úniku plynu. Vyvětrejte místnost a při potížích se zeptejte lékaře. Plyny mohou poškodit dýchací cesty. V krajních případech může nastat únik kapaliny z článků akumulátoru. Kapalina vytékající z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popáleniny. Pokud zjistíte únik, opatrně utřete kapalinu kouskem látky. Zabraňte styku kapaliny s kůží nebo očima. Pokud dojde ke styku kapaliny s kůží, umyte okamžitě zasažené místo velkým množstvím čisté vody, eventálně neutralizujte kapalinu pomocí slabé kyseliny, jako je citrónová šťáva nebo ocet. Pokud se kapalina dostane do očí, pak je ihned vyplachujte velkým množstvím čisté vody alespoň 10 minut a poraďte se s lékařem. Nepoužívejte akumulátor, který je poškozen nebo byl modifikován. Poškozené nebo modifikované akumulátory mohou mít nepředvídatelné fungování a

způsobit tak požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu. Akumulátor nevystavujte působení vlhkosti nebo vody. Uchovávaní akumulátoru v nevhodných podmínkách může vést k rychléjšímu opotřebení akumulátoru a také způsobit nebezpečné situace. Akumulátor vždy mějte v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů. Nenechávejte jej delší dobu v prostředí s vysokou teplotou (na osluněných místech, v blízkosti radiátorů nebo všude tam, kde teplota překračuje 40 °C). Akumulátor nevystavujte působení ohně a nadměrné teplotě. Vystavení působení ohně nebo teploty nad 130 °C může způsobit výbuch. Dodržujte všechny pokyny k nabití, nenabíjejte akumulátor při teplotě překračující rozsah stanovený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nesprávné nabití nebo nabití při teplotě mimo stanovený rozsah může akumulátor poškodit a zvýšit nebezpečí požáru. Poškozené akumulátory neopravujte. Akumulátory může opravovat pouze výrobce nebo autorizovaný servis. Opatřený akumulátor odveďte do sběrný nebezpečného odpadu.

Určení zařízení

Akumulátory jsou určeny pouze a výlučně pro napájení zařízení rady Dedra SAS+ALL. Akumulátory lze nabíjet pouze nabíječkou, která je určena pro řadu SAS+ALL.

Omezení použití

Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze. Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopasné v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky: Chráníte proti vlhkosti. Akumulátor nerozebírejte.

Technické údaje

Napětí akumulátoru 18 V; Typ akumulátoru-Lithiovo-iontový; Kapacita akumulátoru DED7032- 2,0Ah; DED7034- 4,0Ah; DED7035 – 5Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah. Rozsah teploty prostředí 5°C-40°C.

Připrava k provozu

Před použitím zkontrolujte hladinu nabití akumulátoru. Bude-li třeba jej nabít, umístíte jej do nabíječky. Po vyjmutí z obalu jej vložíte do nabíječky určené pro řadu SAS+ALL. Postupujte přesně podle návodu příloženého k nabíječce. Stav úplného nabití indikuje na panelu nabíječky signalizační dioda. Po nabití můžete začít akumulátor používat. Akumulátor nabíjete do úplného nabití. Zabraňte nadměrnému vybití akumulátoru.

Používání zařízení

Akumulátor je určen pouze pro napájení zařízení řady SAS+ALL. Akumulátor zasuňte do vodičích lišt v základné zařízení a pak jej přesuňte, až se zablokuje. Abyste akumulátor uvolnili, stiskněte tlačítko v základné akumulátoru a uvolněte tak pojistku (obr. na přední straně, pol. 3) a pak akumulátor vysuňte. Stupeň nabití akumulátoru můžete zkontrolovat pomocí ukazatele nabití umístěného na krytu akumulátoru (viz obr. A). Po stisknutí tlačítka 2 se na displeji 1 rozsvítí červené diody – tři znamenají úplné nabití, dvě nabití asi na 40 %, jedna minimální nabití akumulátoru. Během provozu pravidelně kontrolujte stupeň nabití akumulátoru. Při používání se akumulátor postupně vybíjí. V případě lithiovo-iontového akumulátoru se stav výbití projeví náhlým zastavením práce šroubováku. Je to způsobeno tím, že akumulátor má zabudovaný systém ochran zabraňující úplnému vybití článků. Při zastavení šroubováku se nepokoušejte pokračovat v práci. V takovém případě opět nabíjte akumulátor. Vezměte v úvahu, že každý akumulátor dosahuje maxima své kapacity asi po 5 cyklech úplného nabití a vybití. Pokud akumulátor nebudete používat delší dobu, nabíjte jej alespoň jednou za 2 měsíce. Umožní to prodloužit životnost článků akumulátoru. Je zakázáno nabíjet akumulátor pomocí jiné nabíječky než určené pro systém SAS+ALL. Použití jiné nabíječky může trvale poškodit akumulátor nebo nabíječku a může být příčinou požáru.

Před nabitíjem se ujistěte, že baterie není horká. Pokud ano, počkejte, až baterie zcela vychladne, a poté ji začnete nabíjet.

Běžné servisní činnosti

Před zahájením jakýchkoli prací spojených s údržbou nebo čištěním odpojte akumulátor od elektrického nádrdi. Akumulátor čistěte po každém použití. Větrací otvory akumulátoru musí být vždy čisté. Nečistoty můžete odstranit stlačením vzduchem. Kryt akumulátoru čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte detergenty, chemické látky a rozpouštědla. Dávejte pozor, aby do vnitřku akumulátoru nepronikla voda. Akumulátory uchovávejte v částečné nabitém stavu (asi 70 %), na tmavém místě, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti max. 80 %, pokud možno v originálním obalu.

SK Lithiovo-ionový akumulátor

Všeky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

Podrobné bezpečnostné predpisy

Dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto kapitoly, aby ste v maximálnej možnej miere obmedzili riziko nehody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržiavaním zásad BOZP. Nižšie uvedené bezpečnostné pokyny sa týkajú iba akumulátor zo série SAS+ALL. Toto zariadenie nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými, mentálnymi alebo psychickými schopnosťami, alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo nie sú oboznámené s používaním zariadenia, ibaže so zariadením manipulujú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Akumulátory sú určené iba

do zariadení zo série Dedra SAS+ALL. Pripojenie a používanie akumulátora s inými zariadeniami, hoci aby sa ich konštrukcia zhodovala so zariadeniami zo série SAS+ALL, môže viesť k nebezpečným situáciám. Akumulátor sa môže nabíjať iba nabíjačkou zo série SAS+ALL. Použitím inej nabíjačky môže dôjsť k trvalému poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky, rovnako môže dôjsť k nehode, popáleniu či zásahu el. prúdom. Nabíjanie akumulátora v nabíjačke má prebiehať pod dohľadom používateľa. Akumulátor v žiadnom prípade neotvárajte, neodstráňujte interné elektronické zabezpečenia ani ho akýmkoľvek iným spôsobom nemeňte alebo neupravujte jeho konštrukciu. Nedodržiavanie vyššie spomenutých pokynov môže viesť k vážnej nehode a súčasne prestáva platiť udelená záruka. Spolu (v tesnej blízkosti) s akumulátorom sa nesmú uchovávať žiadne kovové predmety (skrutky, vrtáky, bity, matice ap.) Napriek tomu, že sú kontakty zabezpečené, drobné kovové predmety môžu spôsobiť skrat kontaktov akumulátora, následkom čoho môže dôjsť k poškodeniu článkov, požiaru, výbuchu či k úniku nebezpečných látok z akumulátora. Akumulátor sa počas používania nesmie nijako mechanicky poškodiť. V opačnom prípade sa môžu poškodiť články akumulátora, čo následne môže viesť k nebezpečným situáciám, napr. k úniku nebezpečných plynov. Danú miestnosť dôkladne vyvetrajte, a v prípade komplikácií, konzultujte s lekárom. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty. V krajných prípadoch môže dôjsť k úniku tekutiny z článkov akumulátora. Kvapalina, ktorá unikne z akumulátora, môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie. V prípade, ak dôjde k úniku, uniknutú kvapalinu opatrne dôkladne potierajte kúsok vhodnej látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo s očami. Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, zasiahnuté miesto okamžite dôkladne prepláchnite čistou vodou, prípadne neutralizujte uniknutú kvapalinu jemnou kyselinou, napr. citrónovou šťavou alebo octom. Ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s okom, okamžite dôkladne vypláchnite veľkým množstvom čistej vody aspoň čca 10 minút, konzultujte s lekárom. Akumulátor, ktorý je poškodený, alebo bol upravený, v žiadnom prípade nepoužívajte. Poškodené alebo upravené akumulátory môžu fungovať nepredvídateľným spôsobom, môžu vyvolať požiar, výbuch alebo spôsobiť popálenie či poleptanie. Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie vlhkosti alebo vody. Akumulátor uchovávať vo vhodných podmienkach, v opačnom prípade sa akumulátor môže rýchlejšie opotrebovať, a tiež môže dôjsť k nebezpečným situáciám. Akumulátor sa musí vždy nachádzať v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Akumulátor nemôže byť dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach, na ktoré pôsobí priame slnečné žiarenie, v blízkosti radiátorov alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 40 °C). Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie ohňa ani príliš vysokej teploty. Vystavenie na oheň alebo teplotu nad 130 °C môže viesť k explózií. Dodržiavajte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania, akumulátor v žiadnom prípade nesmie nabíjať pri teplote, ktorá presahuje rozsah teplôt uvedený v príslušnej tabuľke s menovitými hodnotami, ktoré je uvedená v príručke. Následkom nesprávneho nabíjania alebo nabíjania pri teplote, ktorá presahuje prípustný rozsah teploty, môže viesť k poškodeniu akumulátora a zároveň sa zvyšuje nebezpečenstvo požiaru. Poškozené akumulátory v žiadnom prípade samostatne neopravujte. Akumulátory môže opravovať výhradne iba výrobca, alebo autorizovaný servis. Opatrebovaný akumulátor odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom nebezpečných odpadov tohto typu.

Zamýšľané použitie zariadenia

Akumulátor sú určené výhradne iba na napájanie zariadení zo série Dedra SAS+ALL. Akumulátory sa môžu nabíjať iba nabíjačkou, ktorá je určená pre sériu SAS+ALL.

Obmedzenie používania

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou, v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Přípustné pracovní podmínky Chráníte před vlhkostí. Akumulátor neotvárajte ani nerozoberajte.

Technické parametre

Napätie akumulátora 18 V; Typ akumulátora-Litium-ionový; Kapacita akumulátora DED7032- 2,0Ah, DED7034- 4,0Ah, DED7035 – 5Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah; Rozsah teploty prostredia 5°C-40°C.

Připrava na práci/používání

Před použitím skontrolujte úroveň nabitia akumulátora. Keď je akumulátor ybitý, umiestnite ho v nabíjačke. Akumulátor vyberte z obalu a vložte ho to špeciálnej nabíjačky určenej pre sériu SAS+ALL. Dodržujte pokyny uvedené v užívateľskej príručke. Keď je akumulátor úplne nabitý, informuje o tom rozsvietená kontrolka na paneli nabíjačky. Keď je akumulátor nabitý, môžete ho začať používať. Akumulátor nabíate úplne do konca, na plnú kapacitu. Zabraňte, aby sa akumulátor úplne vybil.

Používání zariadenia

Akumulátor je určený iba na napájanie zariadení zo série SAS+ALL. Akumulátor vsuňte do vodičiel v pätké zariadenia, a následne ho presuňte úplne do konca tak, aby sa náležite zablokoval. Keď chcete akumulátor vytiahnuť, stlačte tlačidlo v pätké akumulátora, čím odblokujete blokádu (obr. na titulnej stránke, p. 3), a následne ho opatrne vysuňte. Úroveň vybitia akumulátora môžete skontrolovať vďaka ukazovateľu nabitia, ktorý je na plášti akumulátora (obr. A). Keď stlačíte tlačidlo 2 na ukazovateľi 1, zasvietia červené kontrolky – 3 svetliace kontrolky označujú plné nabitie, 2 nabitie na cca 40 % a 1 označuje minimálne nabitie akumulátora. Počas práce pravidelne kontrolujte úroveň nabitia akumulátora.Akumulátor sa

pčas používania postupne vybíja. V prípade lithio-ionových akumulátorov, k vybítiu dochádza náhle, tzn. skrutočvak sa zrazu zastaví. Je to tak preto, pretože akumulátor má integrované zabezpečenie, ktoré chráni akumulátor pred úplným vybitím. Ak sa zariadenie kvôli vybitému akumulátoru zastaví, nepokúšajte sa pokračovať ďalej v práci. V takom prípade akumulátor opätovne nabite. Pripomíname, že každý akumulátor dosahuje svoju maximálnu kapacitu po približne 5 cykloch úplného nabitia a vybitia. Ak akumulátor dlhší čas nepoužívajte, počas obdobia nepoužívania ho nabíjajte aspoň raz na 2 mesiace. Vďaka tomu predĺžite trvanosť článkov akumulátora. Akumulátor v žiadnom prípade nenabíjajte inou nabíjačkou, iba nabíjačkou, ktorá je určená špeciálne pre systéme SAS+ALL. Používaním iného typu, modelu nabíjačky môže dôjsť k vážnej nehode, môže sa poškodiť akumulátor alebo nabíjačka, alebo môže dôjsť k požiaru. Pred nabitíjaním sa uistite, že batéria nie je horúca. Ak áno, počkajte, kým batéria úplne nevychladne, a potom ju začinite nabíjať.

Priebežné obslužné činnosti

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek práce súvisiace s údržbou alebo čistením, vždy úplne odpojte akumulátor od náradia. Odporúčame, aby ste akumulátor po každom použití vyčistili. Vetracie priechody akumulátora musia byť vždy priechodné, bez prachu a špiny. Prípadné nečistoty môžete odstrániť prúdom stlačeného vzduchu. Plášť akumulátora môžete čistiť mäkkou, trochu navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemické prostriedky ani rozpúšťadlá. Zabraňte, aby do vnútra akumulátora prenikla voda. Akumulátor vždy uchovávajte čiastočne nabitý (cca na 70 %), na tmavom mieste, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti vzduchu do 80 %, nakoľko je to možné v originálnom balení.

LT ličio jonų akumuliatorius

Visos teišės saugomos. Šis kūrinyas yra saugomas autoriŋio teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijas arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijas, techninius arba kompleksacijos pokyčius be išankstinio spėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl Atitikties deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje.

Detalias saugos taisyklės

Prasome įdėmiai perskaityti šį kursinį, kad būtų maksimaliai sumažinta kūno sužalojimo ar nelaimingo atsitikimo dėl netinkamo aptarnavimo arba Darbo saugos taisyklių nežinojimo rizika. Šios saugos taisyklės galioja tik akumulatoriums iš „SAS+ALL“ įrenginių linijos. Šio įrenginio negali naudoti žmonės su fizinais, jutimo arba psichiniais apribojimais (tapat pat vaikai), asmenys be patirties ar asmenys, neturintys žinių apie įrenginį, nebent tuomet, kai jie naudoja įrenginį remiantis Naudojimo instrukcija ir yra prižiūrimi asmens atsakingo už jų saugumą. Akumulatoriai yra skirti tik „Dedra“ įrenginiams iš linijos „SAS+ALL“. Pajungiant akumulatorių prie kito įrenginio, net tuomet, jei jo konstrukcija atitinka „SAS+ALL“ įrenginių konstrukciją, tapti pavojingų situacijų priežastimi. Akumulatorių galima krauti tik naudojant įkroviklį iš linijos „SAS+ALL“. Kito įkroviklio naudojimas gali neigiamai sugadinti akumulatorių arba įkroviklį bei sukelti nudegimo arba elektros smūgio pavojų. Akumulatoriaus krovimo procesas turi vykti kontroliuojant vartotojų. Draudžiama atidaryti akumulatorių, šalinti vidinius elektroninius apsaugos elementus ir bet kaip keisti jo konstrukciją. Šių nurodymų nesilaikymas gali būti rimto nelaimingo atsitikimo ir garantinių teisių praradimo priežastimi. Kartu su akumulatoriumi negalima laikyti jokių metalinių elementų (varžtų, grąžtų, kaltų, sraigtų ir pan.). Nežiūrint į gynybą apsaugą, smulkūs metaliniai elementai gali sugadinti akumulatorių, sukelti akumulatoriiaus gynybų trumpąjį jungimą, gaisrą, sprogimą arba pavojingų medžiagų, esančių akumulatoriiaus viduje, ištekėjimą. Eksploatavimu metu mechanikai nepažeisti akumulatoriiaus. Tai gali pažeisti jo elementus, dėl ko gali susidaryti vartotojų pavojinga situacija (pvz. dujų sklidimas). Reikia išvėdinti patalpą ir jei reikia kreiptis gydytojų pagalbos. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus. Iškūrinėmis silygomis iš akumulatoriiaus gali ištekti skystis. Ištekančs iš akumulatoriiaus skystis gali sukelti sudirginimus ir nudegimus. Pastebėjus ištekėjimą, skystį reikia atsigari surinkti šluoste. Vengti skysčio kontakto su oda ir akimis. Skystį patekus ant odos, reikia nedelsiant praplauti tą vietą dideliu gryno vandens kiekiu arba neutralizuoti su švelnia rūgštimi (pvz. citrinos sulimis ar actu). Skystįui patekus į akis, reikia nedelsiant mažiausiai 10 minučių plauti jas dideliu gryno vandens kiekiu ir kreiptis gydytojų pagalbos. Draudžiama naudoti akumulatorių, kuris yra pažeistas arba buvo modifikuotas. Sugadinti arba modifikuoti akumulatoriai gali veikti nenumatytu būdu ir sukelti gaisrą, sprogimą arba pavojingus sužalojimus. Draudžiama leisti, kad akumulatorių veiktyt drėgmė arba vanduo. Laikant akumulatorių netinkamomis silygomis, akumulatoriūs gali greičiau susidėvėti bei padidėja pavojingų situacijų rizika. Akumulatoriums visumet turi būti laikomas atokiau nuo šilumos šaltinių. Draudžiama į ilgiau palikti aplinkoje, kur yra aukšta temperatūra (vietose, kur veikia saulė, artai radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 40°C). Draudžiama leisti, kad akumulatorių veiktyt uždegimas arba pernelyg aukšta temperatūra. Vėliant ugniai arba temperatūrai virš 130°C, akumulatoriūs gali sprogti. Reikia paisyti visų įkrovimo instrukcijos nurodymų, draudžiama įkrauti akumulatorių temperatūroje, neatitinkančioje instrukcijos nurodyto intervalo. Dėl netinkamo įkrovimo arba įkrovimo temperatūroje, kur neatitinka nurodyto intervalo, akumulatoriūs gali būti sugadintas ir padidės gaisro pavojus. Draudžiama remontuoti sugadintus akumulatoriūs. Akumulatoriūs susidėvėję gali tik gamintojas arba autorizuotas servisas. Susidėvėjusių akumulatorių reikia pristatyti į punktą, užsinėjimą paskirti

įrenginio šaltinis

Akumulatoriai yra skirti tik įrenginiams iš linijos „Dedra SAS+ALL“. Akumulatoriūs galima įkrauti naudojant tik „SAS+ALL“ linijai skirtą įkroviklį. **Naudojimo apribojimai**

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje. Savivališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija sustabdoma galiojusi.

Leistinas darbo sąlygos Saugoti nuo drėgmės. Neardyti akumulatoriiaus.

Techniniai duomenys Akumulatoriaus įtampa 18 V; Akumulatoriaus tipas -Ličio jonų; Akumulatoriaus talpa DED7032-2,0 Ah,DED7034- 4,0 Ah, DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Paruošimas darbui

Prieš naudojimą reikia patikrinti akumulatoriiaus įkrovimo lygį. (žiūr. 7 p.) Pastebėjus, jog ji reikia įkrauti, reikia patalpinti jį įkroviklyje. Tam, išsums iš įpakavimo, reikia jį patalpinti SAS+ALL linijos įkroviklyje. Toliau reikia veikti tiksliai pagal įkroviklio instrukcijos nurodymus. Pilnas įkrovimas yra signalizuojamas įkroviklio panelyje signalizacinio diodu. Įkrovus, galima pradėti jį naudoti. Akumulatorius turi būti kraunamas, kol bus pilnai įkrautas. Neleisti akumulatoriui pernelyg stipriai išsikrauti.

įrenginio naudojimas

Akumulatorius yra skirtas tik „SAS+ALL“ linijos įrenginio įkrovimui. Akumulatorių reikia įdėti į laikiklį įrenginio pagrinde ir pastumti, kol akumulatoriūs užsiblokuos. Norint išimti akumulatorių, reikia paspausti mygtuką akumulatoriiaus pagrinde, atpalaiduoti blokaimą (pav. pirmame puslapyje, poz. 3) ir išimti akumulatorių. Akumulatoriaus įkrovimo laipsnį galima patikrinti žiūrint ant įkrovimo rodklio, esančio ant akumulatoriiaus korpuso (žiūr. pav. A). Paspaudus mygtuką 2 ant rodklio 1 užsides raudoni diodai – trys reikšia pilną įkrovimą, du – įkrovimą apie 40%, vienas – minimalų akumulatoriiaus įkrovimą. Darbo metu reikia kas kurį laiką patikrinti akumulatoriūs įkrovimo laipsnį. Naudojimo metu akumulatoriūs pamažu išsikrauna. Ličio jonų akumulatorių išsikrovus, suktuvas staiga sustoja. Taip yra todėl, kad šio tipo akumulatoriūs turi įmontuotą apsaugos sistemą, kuri apsaugo nuo pilno išsikrovimo. Suktuvis sustojus, nereikia bandyti tęsti darbą. Tokiu atveju reikia jį įkrauti akumulatorių. Reikia žinoti, kad kiekvienas akumulatoriūs pasiekia maksimalų efektyvumą po maždaug 5 pilno įkrovimo ir iškrovimo ciklų. Jei akumulatoriūs nebus naudojami ilgesnį laiką, reikia maždaug kas 2 mėnesius jį įkrauti. Tai leis padidinti akumulatoriiaus tinkamumo laiką. Draudžiama krauti akumulatorių kitokių įkrovikliu, nei „SAS+ALL“ sistemos įkroviklis. Naudojant kitą įkroviklį, akumulatoriūs arba įkroviklis gali būti sugadinti, be to, tai gali sukelti gaisrą. Prieš įkraudami įsitikinkite, kad akumulatoriūs nėra karštas. Jei taip, palaukite, kol baterija visiškai atvės, tada pradėkite krauti. **Einamieji priežiūros veiksmai**

Prieš pradėdant bet kokius darbus, susijusius su priežiūra arba valymu, reikia atjungti akumulatorių nuo elektros įrenginio. Rekomenduojama valyti akumulatorių po kiekvieno naudojimo. Akumulatoriūs ventiliacinės angos visumet turi būti švarios be jokių dulkių ar nešvarumų. Nešvarumams galima pašalinti suspaustu oru. Akumulatoriaus korpusą galima nuvalyti minkšta, drėgna šluoste. Nenaudoti detergentų, cheminių medžiagų ar skiediklių. Reikia atkreipti dėmesį, kad į akumulatoriūs vidų nepatektų vanduo. Akumulatorių reikia laikyti dainai įkrauta (apie 70 %), tamsioje vietoje, kambario temperatūroje sąlyginėje drėgmėje iki 80 %, jei įmanoma originalioje pakuotėje.

LV Akumulators Litija-jonu

Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autoritētib. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī kompleksācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šis izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o.

Sīki darba drošības noteikumi

Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo nodalu, lai maksimāli ierobežotu ievainošanas vai avārijas iespēju pēc nepareizas ierīču apkalpošanas vai darba drošības normas neievērošanas. Sekojoši drošības norādījumi attiecas tikai SAS+ALL ierīču linijas akumulatoriem. Šī ierīce nav paredzēta cilvēkiem (bērniem) ar ierobežotu fizisko, jutīguma vai psihs spēju, vai personām bez pieredzes vai ierīces zināšanas, izņemot situāciju, kad darība ir veikta zem uzraudzības vai saskaņā ar lietošana instrukciju, saņemtu no personas, atbildīgas par drošību. Akumulatori ir paredzēti tikai Dedra aprīkojumu SAS+ALL līnijai. Akumulatora pieslēgšana pie citām ierīcēm, pat ja konstruktīvi atbilst SAS+ALL ierīcēm, var izraisīt bīstamu situāciju. Akumulators var būt lādēts tikai ar lādētāju no līnijas SAS+ALL. Cita lādētāja lietošana var neatgriezeniski bojāt akumulatru vai lādētāju, kā arī izraisīt apdegšanas vai elektrības trieciena risku. Lietojāmā ir pienākums kontrolēt akumulatora lādēšanas procesu. Nedrīkst atvērt akumulatru, nopemt iekšēju elektronisku aizsardzību un jebkāru veidā mainīt tās konstrukciju. Iepriekšminētās prasības neievērojot var izraisīt nopietnu negadījumu un var ierosināt garantijas tiesību pazuēdēšanu. Kopā ar akumulatru nevar būt glabāti nekādi metāla elementi (skrūvės, urbjī, biti utt.) Neskatoties uz kontaktu aizsardzību, smalki metāli priekšmeti var izraisīt akumulatru kontaktu savienošānu, bojāt elementu, izraisīt ugunsgrēku, sprādzeni vai bīstamas vielas izdalīšanu no akumulatru. Eksploatācijas laikā mehāniski nebojāt akumulatru. Tas var izraisīt elementu bojāšānu, rezultātā - lietotājam bīstamu situāciju, piem. gāzes izdalīšanu. Telpu izvēdināt, simptomu ierēšanas gadījumā konsultēties ar ārstu. Gaisma prs bojāt elpceļus. Gaļējos apstākļos var rasties akumulatru elementu šķidruma noplūde. Akumulatora šķidrums var ierosināt kaitināšānu vai

apdegumus. Noplūdes konstatēšanas gadījumā šķidrumu uzmaniņ nodusināt ar audumu. Izvairieties no šķidruma kontakta ar ādu vai acīm. Ja nokļūst uz ādas, attiecīgu ķermēna daļu nekavējoties nomazgāt ar lielu ūdens daudzumu, vai neitrizēt šķidrumu ar vieglo sāli, piem., citronsulfa vai etiķi. Ja šķidrums nokļūst acīs, tās nekavējoties noskaloj ar lielu daudzumu ūdens, vismaz 10 minūšu laikā un kontaktēties ar ārstu. Nedrīkst lietot bojātu vai modificētu akumulatoru. Bojātu vai modificētu akumulatori var funkcionēt neparedzētā veidā, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku. Neatstāt akumulatoru zem mitruma vai ūdens ietekmes. Akumulatora uzglabāšana neattiecīgos apstākļos var izraisīt ātrāku akumulatora nolietošānu un bīstamu situāciju. Akumulatoru vienmēr turēšiet tālu no siltuma avotiem. Nedrīkst to atstāt uz ilgāko laiku vieta, kur ir paaugstināta temperatūra (zem saules ietekmes, pie radiatoriem vai visur, kur temperatūra pārsniedz 40°C). Neatstāt akumulatoru zem uguns vai pārmērīgas temperatūras ietekmes. Uguns vai siltums ar temperatūru lielāku nekā 130°C var izraisīt sprādzienu, levērojiet visu lādēšanas instrukciju, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālu datu tabulānā noteiktu diapazonu. Neattiecīga lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteiktu diapazonu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku. Nedrīkst remontēt bojātu akumulatoru. Akumulatoru var remontēt tikai ražotājs vai autorizēts serviss. Nolietots akumulators jābūt piegādāts uz punktu, kurš nodarbojas ar tāda veida bīstamu atkritumu utilizāciju.

Ierīces norīkošana

Akumulatori ir paredzēti tikai ierīcēm no Dedra SAS+ALL līnijas. Akumulatori var būt lādēti tikai ar lādētāju paredzētū SAS+ALL līnijai.

Lietošanas ierobežojums

Pielajumi aprīkojuma izmantošanū remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pielajumi darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.Visas pastāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, apkope, kas nav aprakstīta šajā Instrukcijā, būs par garantijas tiesību pūlītājas zaudēšanas iemesli. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību pūlītāju pazaudzēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku. **Pielajumi darba apstākļi** Sargāt no mitruma. Nedemonēt akumulatoru.

Tehnisķie parametric

Akumulatora spriegums -18 V; Akumulatora veids-Litija-jonu; Akumulatora tilpums: DED7032- 2,0 Ah,DED7034- 4,0 Ah, DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Darba sagatavošana

Pirms lietošanas pārbaudiet akumulatora uzlādēšanas stāvokli. (sk. p. 7) Gadījumā, kad tiks konstatēta uzlādēšanas nepieciešamība, akumulatoru novietojiet barošanas adapterā. Tāpēc pēc nopērnšanas no iepakojuma novietojiet to SAS+ALL līnijai paredzētā lādētājā. Rikot saskaņā ar lādētāja instrukciju. Pilnā uzlādēšana ir signalizēta uz lādētāja paneļa ar signalizācijas diodi. Lietošana ir atļauta pēc uzlādēšanas. Akumulatoru lādēt līdz pilnīgai uzlādēšanai. Nepielaujiet akumulatora pārmērīgu izlādēšanu.

Ierīces lietošana

Akumulators ir paredzēts tikai ierīcēm no SAS+ALL līnijām. Akumulatoru novietojiet vadlīkās ierīces pamatā, pēc tam pārvietojiet līdz nobloķēšanai. Lai atslēgtu akumulatoru, piespiediet pogu akumulatora pamatā, atbrīvojot blokādi (Titulaplas zīmējums, poz. 3), pēc tam izbāzt akumulatoru. Akumulatora uzlādēšanas līmenis var būt pārbaudīts ar uzlādēšanas rādītāju uz akumulatora korpusa (sk. zīm. A). Pēc pogas 2 piespiešanas uz rādītāja 1 ieslēgs sarkanās diodes - trīs nozīmē pilnu uzlādēšanu, divas - uzlādēšanu līdz ar 40%, viena – minimālu akumulatora uzlādēšanu. Darba laikā periodiski pārbaudiet akumulatora uzlādēšanas līmeni. Lietošanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēs. Litija-jonu akumulatoru gadījumā izlādēšanas stāvoklis ir signalizēts ar ierīces pēkšņu aiztūrsdzības sistēma, kas sargā no akumulatora elementu pārmērīgas izlādēšanas. Ierīces aiztūrsēšanas gadījumā neturpināt darbu. Atkārtoti uzlādēt akumulatoru. Jāņem vērā, ka katrs akumulators sasniegs savas efektivitātes maksimumu pēc ap 5 pilnas uzlādēšanas un lietošanas cikliem. Gadījumā, kad akumulators nebūs izlādēts ilgstošā laikā, vismaz ik pēc 2 mēnešiem jābūt uzlādēts. Tas ļaus pagarināt akumulatora elementu dzīvotspēju. Nedrīkst lādēt akumulatoru ar citu lādētāju, nekā paredzēta SAS+ALL sistēmai. Cita lādētāja lietošana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju un izraisīt ugunsgrēku.

Pirms uzlādes pārliecinieties, vai akumulators nav karsts. Ja tā, pagaidiet, līdz akumulators pilnībā atdziest, un pēc tam sāciet to uzlādēt.

Kārtējas apkalpošanas rīcība

Pirms jebkuru darbu, savienotu ar konservāciju vai tīrīšanu, uzskāšanas atslēdziet akumulatoru no elektroierīces. Ieteicam tīrīt akumulatoru pēc katras lietošanas. Akumulatora ventilācijas caurumi jābūt vienmēr tīri, bez putekļiem un piesārņojumiem. Piesārņojumi var būt novērsti ar saspūstgu gaisu. Akumulatora korpusu tīriet ar mitru, valgu lupatīni. Nelietojiet deterģentu, ķīmisku vielu vai šķīdinātāju. Levērojiet, lai uz akumulatoru nenokļūstu ūdens. Akumulatorus glabāiet daļēji uzlādētā stāvoklī (ar 70%), tumsā vietā, istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā līdz 80%, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā.

HU Litium jon akumulator

Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedély nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

Részletes biztonsági előírások

Kérjük, figyelmesen olvassa el ennek a szakasznak a tartalmát, annak érdekében, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági előírások ismeretének hiányából származó sérülések vagy balesetek kockázatát. Az alábbi biztonsági előírások csak az SAS+ALL szerjáú készülékekre vonatkoznak. Ezt az eszközt nem használhatja (beleértve a gyermekeket is) csökkent fizikai, érzékszervi vagy pszichikai személyek vagy gyakorlatlalt, vagy berendezés ismeretl nem rendelkező személyek, hacsak nem kapnak felügyeletet és a berendezés használatáról kioktatást a biztonságukért felelős személytől. Az akkumulátorokat kizárólag a Dedra SAS+ALL szerjáúkhöz szánták Az akkumulátor csatlakoztatása más készülékhez, még ha az megfelel az SAS+ALL konstrukciójának, veszélyes szituációkhoz vezethet. Az akkumulátorot kizárólag az SAS+ALL szerjá töltővel lehet töltetni. Más töltők használata az akkumulátor vagy a töltő maradóan károsodását okozhatja, valamint égési sérülés vagy áramütés veszélyét idézheti elő. Az akkumulátor töltési folyamatát a használató felügyelete alatt kell végeahajtani Tilos az akkumulátort felnyitni, eltávolítani a belső elektronikus védelmet és bármilyen változtatást végeahajtani annak konstrukciójában. A fentiek be nem tartása komoly balesetet okozhat és a jótállási jogok elvesztését eredményezheti. Az akkumulátorral együtt ne tároljon semmilyen fém alkatrészeket (csavarokat, fúrókat, biteket, anyákat, stb.). Az érintkezők védelme ellenére, az apró fémtárgyak az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlatához, a cellák károsodásához, tűzhöz robbanáshoz vagy veszélyes anyagok az akkumulátorból történő kiömléséhez vezethetnek. Használat közben ne sérüljön mechanikusan az akkumulátor. Ez a cellák károsodásához és hatásában pedig a felhasználóra nézve veszélyes szituációkhoz vezethet, pl. Gázok fejlődéséhez. Szellőztesse ki a helyiséget, panasz setén pedig, forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat. Szélsőséges körülmények között folyadék szivárgása léphet fel az akkumulátor cellaiból. Az akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat. Ha szivárgást észlel, óvatosan törölje fel rongydarabbal a folyadékok. Kerülje a folyadék bőrrrel vagy szemmel történő érintkezést. Ha a folyadék érintkezésbe kerül a bőrral, azonnal mossa le az érintett felületet nagy mennyiségű tiszta vízzel, szükség esetén semlegesítse a folyadékokt enyhé savval például citromlével vagy ecettel. Ha a folyadék a szemébe kerül, akkor azonnal öblítse ki azt legalább 10 percen át nagy mennyiségű tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Ne használjon olyan akkumulátort, amelyik sérült vagy módosított. A sérült vagy átalakított akkumulátorok kiszámíthatatlan módon működhetnek, ami tűz keletkezéséhez, robbanáshoz vagy sérülésekhez vezethet. Ne tegye ki az akkumulátort nedvesség vagy víz hatásának. Az akkumulátor nem megfelelő körülmények közötti tárolása gaz akkumulátor gyorsabb elhasználódását okozhatja, és veszélyes helyzetekhez is vezethet. Az akkumulátort tartsa mindig távol a hőforrásoktól. Ne hagyja azt hosszú időn át olyan környezetben, amelyben magas hőmérséklet uralkodik (naposított helyeken, fűtőberendezések közelébe vagy másból, ahol a hőmérséklet meghaladja az 40°C-ot). Ne tegye ki az akkumulátort sem a szélsőzámot túlsó vagy magas hőmérséklet hatásának. Tűz hatásának vagy 130° -nál magasabb hőmérsékletnek kitéve robbanás keltethet. Kövesse az összes töltéssel kapcsolatos utasítást, ne töltse az akkumulátort az adattáblán és a használati utasításban megadott tartományon kívül eső hőmérsékleten. A helytelenül vagy a megadott hőmérséklettartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt. Ne javítsa a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátor javításának végeahajtását kizárólag csak a gyártó vagy a hivatalos szerviz végezheti. A használt akkumulátort az ilyen jellegű veszélyes hulladékok kezelésével foglalkozó pontokra kell elszállítani.

A készülék rendeltetése

A akkumulátorok csak és kizárólag a Dedra SAS+ALL szerjáú készülékek táplálására szolgálnak Az akkumulátorokat tölteni csak az SAS+ALL szerjáú dedikált töltővel szabad.

Használati korlátozások

A készülékét építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményez. Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelősségi Nyilatkozat érvényét veszti

Megengedett működési feltételek. Védje a nedvességtől

Ne szedje szét az akkumulátort.

Műszaki adatok

Az akkumulátor feszültsége -18 V; Az akkumulátor típusa - Litium-ion; Az akkumulátor kapacitása:DED7032-2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5,0 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Felkészítés a munkára

Használat előtt ellenőrizze akkumulátor töltöttségi szintjét. (lásd 7. pont). A töltés szükségességének esetén helyezze azt fel a töltőre. Ebből a célból miután a csomagolásból kivette, helyezze azt az SAS+ALL szerjáú dedikált töltőbe. Szigorúan a töltőhöz mellékelt utasításoknak megfelelően járjon el. A teljesen feltöltött állapotot jelzi a töltő paneljén lévő jelző LED: A feltöltés után lehet a használatát megkezdeni. Az akkumulátort teljesen töltse fel. Ne engedje az akkumulátor túlzott lemerülését.

A berendezés használata

Az akkumulátor csak az SAS+ALL szerjáú berendezések táplálására szánták. Helyezze az akkumulátort a készülék talpába, majd csúszlassa az akkumulátort egészen annak beapattanásáig. Az akkumulátor lecsatlakoztatásához nyomja meg az akkumulátor talpán található gombot, kiengedve a reteszelést (Ábra a címadalon, 3. pozíció)

majd húzza ki az akkumulátort. Az akkumulátor töltöttségi fokát ellenőrizheti az akkumulátorhoz levő töltésjelző segítőszével (lásd A Ábra). A 2. gombmegnyomása után a 1. kijelzőn felgyuladnak a piros LED-ek – mind a három, jelzi a teljes feltöltöttséget, kettő a töltöttség ok. 40%, egy az akkumulátor minimális feltöltöttsége. A munka során rendszeresen ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi fokát. A használat során fellép az akkumulátor fokozatos lemerülése. Litium-ion akkumulátor esetében, a lemerülési állapot a csavarhúzó működésének hirtelen megállásával jelentkezik. Ez abból fakad, hogy az akkumulátor rendelkezik egy beépített biztonsági rendszerrel, ami megakadályozza a cellák teljes lemerülését. A csavarhúzó megállása esetén ne próbálja a munkavégzés folytatását. Ilyen esetben töltse fel újra az akkumulátort, Vegye figyelembe, hogy minden akkumulátor körülbelül 5 teljes feltöltési ciklus után ér el a maximális hatékonyságát. Abban az esetben, ha az akkumulátor hosszú időn át nem lesz használatba, töltse fel azt legalább 2 havonta. Ez hozzájárul az akkumulátor cellák élettartamának meghosszabbításához. Tilos az akkumulátor töltése más töltőkkel, mint az SAS+ALL rendszerre dedikáltakkal. Más töltők használata az akkumulátor vagy a töltő maradóan károsodását okozhatja és tűz keletkezésének okozója is lehet.

Töltés előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem forró. Ha igen, várja meg, amíg az akkumulátor teljesen lehűl, majd kezdje el tölteni.

Folyó karbantartási tevékenységek

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási kapcsolatos munkák megkezdése előtt csatlakoztassa le az akkumulátort az elektromos kéziszerszámról. Minden használat után ajánlott az akkumulátor megtisztítása. Az akkumulátor szennyező nyílásai legyenek mindig por- és szennyeződésmentesek A szennyeződések sürített levegővel eltávolíthatók. Az akkumulátorházat megtisztíthatja puha nedves törölkendővel. Ne használjon mosogatószereket, vegyszereket sem oldószereket. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor belsejébe ne kerüljön víz. Az akkumulátorokat tárolja részben feltöltött állapotban (kb. 70%), sötét helyen, szobahőmérsékleten max. 80% relatív páratartalom mellett, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

RO Akumulator Li-ion

Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunile de deservire accesibile pe pagina www.dedra.pl Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o.

Detaliate regulamente privind siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție acest capitol, în scopul de a minimiza riscul de rănire sau de accident, cauzat de utilizarea necorespunzătoare sau necunoașterea măsurilor de protecție a muncii. Indicațiile de siguranță menționate mai jos se referă numai la acumuloarele de tip SAS+ALL. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (printre care copii) cu abilități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau de către persoane care nu au experiență sau nu cunosc aparatul, cu excepția cazului în care acest lucru are loc sub supravegherea sau conform cu manualul de utilizare al aparatului transmis de către persoanele responsabile de siguranța acestora. Acumuloarele sunt destinate exclusiv pentru aparate Dedra de tip SAS+ALL. Conectarea acumulatorului cu un alt aparat, chiar dacă acesta în ceea ce privește construcția corespunde cu construcția aparatelor SAS+ALL poate să creeze situații periculoase. Acumulatorul poate fi încărcat numai cu încărcătoarea de tip SAS+ALL. Utilizarea unei alte încărcătoare poate pricinui o deteriorare permanentă al acumulatorului sau a încărcătoarei precum și să expune pe utilizator la pericolul de arsuri sau de electrocutare. Procesul de încărcare al acumulatorului ar trebui să aibă loc sub supravegherea utilizatorului. Este interzis deschiderea acumulatorului, îndepărtarea sistemelor interioare de securitate și efectuarea oricăror modificări în construcția acestuia. În cazul în care nu utilizați acumulatorul, trebuie să îl depozitați departe de obiecte metalice (hoi șuruburi, burghii, bituri, șuruburi etc.). Cu toate că bornele sunt asigurate, obiectele mărunte metalice pot scurtcircuita bornele acumulatorului, deteriora celulele, provoca incendii, explozie sau scurgeri din acumulator ale substanțelor periculoase. În timpul exploatarii nu deteriorați mecanic acumulatorul. Asta poate pricinui deteriorarea celulelor și în rezultat poate să creeze situați periculoase pentru utilizator de ex. până la degazarea gazelor.

Încăperea trebuie ventilată, în caz de inconveniente legate de sănătate, contactați-vă cu medicul. Gazele pot deteriora căile respiratorii. În condiții nefavorabile, din celulele acumulatorului apar scurgeri de lichid. Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri. Dacă vedeți scurgere, stergeți cu grijă lichidul cu ajutorul unei cârpe. Evitați contactul lichidului cu pielea sau ochii. Dacă lichidul intră în contact cu piele, spălați imediat locul de contact cu multă apă curată, eventual neutralizați lichidul cu acid slab - suc de lămâie sau oțet. Dacă lichidul intră în contact cu ochii acesteea se vor clăti cu multă apă, timp de cel puțin 10 minute și se va consulta un medic. Nu utilizați acumulatorul care este deteriorat sau a fost modificat. Acumuloarele deteriorate sau modificate vor funcționa în mod imprevizibil, ceea ce poate duce la un incendiu, explozie sau risc de rănire. Nu expuneți acumulatorul la acțiunea apei și umezeli. Depozitarea acumulatorului în condiții necorespunzătoare poate pricinui uzarea mai repede a acumulatorului și de asemenea provoca situații periculoase. Acumulatorul trebuie ținut întotdeauna departe de sursa de căldură. Nu este voie să-l lăsați pe un timp mai îndelungat într-un mediu în care temperatura este ridicată (în locuri înșorite, în apropierea radiatorelor sau oriunde în cazul în care temperatura depășește 40°C). Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperatură excesivă. Expunere la foc sau temperatură peste 130°C poate cauza explozie.

Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, nu se poate încarca acumulatorul la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul cu date tehnice din manualul de utilizare. Încărcarea improprie sau la o temperatură în afara intervalului definit de temperaturi poate să deterioreze acumulatorul și să mărească pericolul de incendii. Este interzis să reparați acumuloarele deteriorate. Acumuloarele vor fi exclusiv reparate de producător sau la centrul de service autorizat. Acumulatorul uzat duceți la punctul care se ocupă cu utilizarea deșeurilor periculoase

Destinația aparatului

Acumuloarele sunt destinate numai și exclusiv pentru alimentarea aparatelor din tip Dedra SAS+ALL. Acumuloarele pot fi încărcate numai cu încărcătoarea destinată tipului SAS+ALL.

Restricții de utilizare

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în instrucțiunile de utilizare. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în Instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea

Condiții de muncă permise.Fenii de umiditate. Nu demontați acumulatorul.

Date tehnice

Tensiunea acumulatorului- 18 V; Tipul acumulatorului-Litio-niu; Capacitatea acumulatorului: DED7032-2,0 Ah,DED7034-4,0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6,0 Ah, DED6937 – 8,0 Ah.

Pregătire pentru funcționare

Înainte de utilizare trebuie să verificați nivelul de încărcare al acumulatorului (vezi pct. 7). Dacă constatați necesitatea de a îl încărcă trebuie să-l introduceți în încărcătoare. În acest scop, după scoaterea din ambalaj, introduceți-l în încărcătoarea de tip SAS+ALL. Respectați cu strictețe instrucțiunile atașate cu încărcătoarea. Starea de încărcare completă este semnalizată pe panoul încărcătoarei cu ajutorul diodei de semnalizare. După încărcare puteți să-l utilizați. Încărcați acumulatorul până va fi încărcat complet. Nu permiteți descărcarea excesivă al acumulatorului.

Utilizarea aparatului

Acumulatorul este destinat numai pentru alimentarea aparatelor de tip SAS+ALL. Introduceți acumulatorul în sistemul de glisaj din talpa aparatului, iar apoi deplasați acumulatorul până când se va bloca. Pentru a detașa acumulatorul apăsați butonul de pe talpa acumulatorului, eliberând blocada (desenul pe prima pagină poz. 3), iar apoi scoateți acumulatorul. Gradul de încărcare al acumulatorului verificați cu ajutorul indicatorului de încărcare amplasat pe carcasa acumulatorului (vezi fig. A). După apăsarea butonului 2 pe indicatorul 1 al acumulatorului se aprind diodele roșii – trei aprinse înseamnă încărcarea completă, două aprinse încărcare circa 40%, o diodă aprinsă încărcarea minimă. În timpul funcționării, verificați periodic gradul de încărcare al acumulatorului. În timpul utilizării are loc treptată descărcare al acumulatorului. În cazul acumulatorului litium starea de descărcare se manifestată printr-o oprire bruscă al dispozitivului de înșurubat. Acumulatorul este dotat cu un sistem încastrat de siguranță care nu permite descărcarea completă ale celulelor. Nu încercați să continuați lucru dacă dispozitivul de înșurubare se oprește. În acest caz trebuie din nou să încărcăți acumulatorul. Trebuie avut în vedere că fiecare acumulator atinge eficiența maximă după 5 cicluri de încărcare și descărcare completă. Dacă acumulatorul nu o să fie utilizat timp mai îndelungat, încărcăți-l cel puțin o dată pe 2 luni pentru a prelungi durata de viață ale celulelor acumulatorului. Este interzis încarcarea acumulatorului cu o altă încărcătoare decât ceea destinată pentru sistemul SAS+ALL. Utilizarea unei alte încărcătoare poate pricinui deteriorarea permanentă al acumulatorului sau a încărcătoarei precum și poate cauza incendiu.

Asigurați-vă că bateria nu este fierbinte înainte de încărcare. Dacă da, așteptați ca bateria să se răcească complet și apoi începeți să o încărcăți.

Verificări și reglaje curente

Înainte de a începe orice lucrări de întreținere sau curățare deconectați acumulatorul de la sculă. Se recomandă să curățați acumulatorul după fiecare utilizare. Orificiile de ventilație ale acumulatorului trebuie întotdeauna să fie libere de praf și impurități. Impuritățile pot fi îndepărtate cu aer comprimat. Carcasa încărcătoarei poate fi curățată cu o cârpă moale umeză. Nu folosiți detergenți, agenți chimici sau solvenți. Fiți atenți ca apa să nu pătrunde în interiorul încărcătoare. Acumulatorul trebuie depozitat parțial încărcat (circa 70%) într-un loc uscat, în temperatura de cameră la o umiditate relativă până la 80%, pe cât posibil în ambalaj original.

SI Litij-onki akumulator

Izjava EU o skladnosti je na voljo na sedežu podjetja Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobni varnostni predpisi

Prosimo, seznajte ne s vsebino tega poglavja, da se izognete telesnim poškodbam ali nesrečam, do katerih bi lahko prišlo zaradi neprimerne uporabe ali neupoštevanja predpisov za varnost pri delu. Spodnji varnostni napotki veljajo le za akumulatorje iz linije naprav SAS+ALL. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi in umstvenimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušnje in znanj, razen če so pod nadzorom ali so prejeli navodila o uporabi naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Akumulatorji so namenjeni izključno napravam Dedra iz linije SAS+ALL. Priključ akumulatorja na drugo napravo, tudi če se njena konstrukcija ujema z napravami SAS+ALL, lahko nevaren. Akumulator polnite izključno s polnilnikom iz linije SAS+ALL. Z uporabo drugega polnilnika lahko trajno poškodujete akumulator oz. polnilnik, kakor tudi povečate tveganje opeklin ali električnega udara. Nadzorujte polnjenje akumulatorja. Prepovedano je

одпиране акумулаторја, одстранување нотраних заштитних елементов и спреминување конструкције акумулаторја. Непоуштевање згорaj наведеногa lahko приведе до ресне несреће и поврзoчи изгубо правце до гаранције. Зравен акумулаторја не смеа хранити нoбених кoвинских елементoв (вијакoв, свeдoв, нaстaвкoв, сoмникoв...) Кључ заштити кoнтaктoв лaкo мaжнiи кoвински прeдмeти пoкривajу крaтeк стик кoнтaктoв акумулаторја, пoшкoдбe члeнoв, пoжaр, експлoзијo и изпyстa нeвaрних снoви зa акумулаторја. Изгoбajтe сe мeхaнских пoшкoдoвaнa акумулаторја. Тoврстнe пoшкoдбe лaкo унијoбaтe батeрије и пoслeдичнo припeлeжo дo нeвaрних зa упoрaбникa oкoлишн, нпр. спoшчaтaнa плинoв. Прeзрaчитe прoстoр и сe пo пoтрeби пoсвeтyтe зa здравникoм. Плинi лaкo дрaжљo дихaлa. В екстрeмних пoгoјиh лaкo придe дo уhајaнa тeкoчинe из акумулаторја. Уhајaкoчa тeкoчинa лaкo пoврзoчи дрaжeњe али oпeклинe. Ђe угoтoвитe уhајeнe, прeвиднo oбришitе тeкoчинe с кoсoм ткaнинe. Изгoбajтe сe стикy тeкoчинe с кoжo и oчмi. Ђe придe дo стикa тeкoчинe с кoжo: спeритe мeстo стикa зa oбилo чистe вoдe. Лaкo туд нeутрaлизирaтe тeкoчинa с пoмoщo нежнe кислинe, нпр. цитронскe кислинe или кисa. Ђe тeкoчинe придe в стик з oчмi: тaкoј спeритe oчи зa oбилo чистe вoдe - всaj 10 минyт и пoиштитe здравнискo пoмoщ. Нe упoрaблajтe пoшкoдoвeнaгa али нa кaтeричнiи нaчин спрeмeнeнeгa акумулаторја. Пoшкoдoвaни али спрeмeнии акумулатори лaкo дeлyјeнa нa нeпрeдвидлив нaчин и тoдa привeдeгo дo пoжaрa, експлoзијe али нaстaнкa тeлeсных пoшкoд. Акумулаторја нe изпoстaвљajтe влaги и вoди. Шрaнeжувaнe акумулаторја в нeустрeзних пoгoјиh лaкo привeдe дo битрeјшe изпразнoстии лe-тeгa, прeдстaвљajа пa туд нeвaрнoст. Акумулатор вeднo држитe стрaн oд вирa тoплoтe. Нe пoшћajтe гa дљe чeсa в врoчeм oкoљу (нa нeпoсрeдни сoнчнiи свeтлoби, в близини грeлникoв али кјeркoли, кјeр тeмпeрaтyрa прeсeгa 40 °C). Нe изпoстaвљajтe акумулаторја oгнy али високим тeмпeрaтyрaм. Изпoстaвљeнoст oгнy али тeмпeрaтyрaм нaд 130 °C лaкo припeлe дo експлoзијe. Упoштeвaтe всa нaвoдилa зa пoлнeнјe. Нe пoлитe акумулаторја при тeмпeрaтyри извeн рaзпoнa нaвeдeнeгa нaвoдилa зa упoрaбo. Нeустрeзнo пoлнeнјe oд пoлнeнјe при нeпримeри тeмпeрaтyри лaкo пoшкoдyјe акумулатор и пoвeчa нeвaрнoст пoжaрa. Нe пoпрaвљajтe пoшкoдoвeнaгa акумулаторја. Пoпрaвилa смe извajтe лe прoизвajцeлe oзиoмa пooблaшчeнo сeрvisнo пoдјeтje. Изрaблeн акумулатор дoстaвил и тoчкo збирaнa тoврстних нeвaрних oтпaдкoв.

Наменa нaпрaвe

Акумулатори сo нaмeнeни изкључнo нaпajању нaпрaв из линиј Dедра SAS+ALL. Акумулаторје пoлитe изкључнo с пoлинникoм зa линијo SAS+ALL.

Омeјитe упoрaбe

Дoвoлјeнa је упoрaбa нaпрaви при рeнoвитивнo-грaдбeних дeлиh, в дeлaвничaх тeр зa нeстрoкoвa дeлa oб сoчaсeм изпoвeдajу пoгoјeв упoрaбe и дeлoвних пoгoјeв из нaвoдилa зa упoрaбo. Сaмoстojнe спрeмбe мeхaнскe и eлeктричнe зaснoвe, кaкршнeкoли спрeмбe и oпрaвилa, кi нисo зajeтe в тeх нaвoдилaх зa упoрaбo, штeјoтe гoд нe пooблaшчeнe и пoврзoчaкo тaкoјшнo изгубo прaвицe дo гaрaнциje. Злoрaбa нaпрaвe oд нeупoштeвaнe нaвoдил зa упoрaбo пoмeни тaкoјшнo изгубo прaвицe дo увeлajвљajнa гaрaнциje и рaзвeлajвљe изјaвe o сaклaднoсти. Дoвoлјeни дeлoвни пoгoји: Зaштитe прeд влaгe. Нe рaзстaвљajтe акумулаторја.

Тeхнички пoдaткi:

Нaпeтoст акумулаторја - 18 V Тип акумулаторја - литиј-иoнски Прoстoринa акумулаторја DED7032-2.0 Ah,DED7034-4.0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6.0 Ah, DED6937 – 8.0 Ah.Тeмпeрaтyрa oкoлjа 5°С-40°С.

Припaвa нa дeлo

Прeд упoрaбo вeднo прeврeти рaвeн нaпoлнeнoстi акумулаторја (глeјтe 7. тoчкa). Ђe угoтoвитe, дa је трeбa нaпoлити акумулатор, нaмeститe лe-тa в пoлинникy. Пo oдстрaнити eмбaлaжe нaмeститe акумулатор в пoлинникy, кi је нaмeнeн акумулаториeм из линијe SAS+ALL. Нyјнo слeдитe нaвoдилoм зa упoрaбo пoлинникa. Нa пoлнo нaпoлнeнoст акумулаторја oпoзрaja сигнaлизaцискa диoдa нa пaнeлу пoлинникa. Кo је акумулатор нaпoлнeн, лaкo пристoпитe к дeлу. Акумулатор нaпoлитe пoпoлнoмa. Нe дoвoлитe, дa сe акумулатор прeкoмeрнo изпразни.

Упoрaбa aпaрaтa

Акумулатор је нaмeнeн нaпajању изкључнo нaпрaв из линиј SAS+ALL. Акумулатор влaкнитe в вoдило нa oпoри нaпрaвe, нaтo пoтиснитe, дa сe зaклeнe. Ђe чeхoтe oдстрaнити акумулатор, притиснитe гyмб нa oпoри нaпрaвe, дa спрoститe блoкaдo (сликa нa спрeднји стрaни, пoз. 3), нaтo извeчитe акумулатор. Нивo нaпoлнeнoстi акумулаторја лaкo угoтoвитe тaкo, дa прeврeтитe индикатор нaпoлнeнoстi нa oшишy акумулаторја (глeј сликa A). Кo притиснeтe типкo 2 нa индикаторју 1, прижгeјo сe рeдчe диoдe - три диoдe пoмeниo пoлнo нaпoлнeнoст, двe - нaпoлнeнoст прибл. 40%, eнa - минимaлнo нaпoлнeнoст акумулаторја. Мeд чeлoм oбчaснo прeврeјaтe нaпoлнeнoст акумулаторја. С чaсoм сe акумулатор пoстoпoмa изпразни. При литиј-иoнскeм акумулаторју сe изпразнoстeнo кaжe зa нeнaднo устaвљити дeлoвaнajа влaжникa. Тo зa пaтo, кeр имa акумулатор вгрajeн вaрнoстни систeм, кi oнeмoгoчa, дa сe батeрије пoпoлнoмa изпразниjo. В примeру устaвтивe влaжникa нe нaдajлјeтe зa дeлoм. Пoнoвнo нaпoлитe акумулатор. Упoштeвajтe, дa акумулатор дoсeгa нajвeјчo змoгливoст пo приблiзнo 5 циклyших пoлнeгa пoлнeнјa и изпрaжњa. Ђe акумулаторја нe бoстe диe чaсa упoрaблajти, нaпoлитe гa всaj всaкa 2 мeсeцa. Тaкo пoдajлјaтe живљeнскo дoбo акумулаторја. Прeпoвeдaнo је пoлнeнјe акумулаторја зa другим пoлинникoм, кoт је пoлинник зa систeм SAS+ALL. З упoрaбo другeгa пoлинникa лaкo трaјнo пoшкoдyјeтe акумулатор или пoлинник и прeвeдeтe дo избрухa пoжaрa. Прeд пoлнeнјeм сe прeпрiчaјтe, дa батeрија нi врoчa. Ђe је тaкo, пoчaкajтe, дa сe батeрија пoпoлнoмa oхлaди и jo нaтo зaчитe пoлити.

Вздржeвaлнa oпрaвилa

Прeд зaчeткoм кaтeриh кoли вздржeвaлних дeл али чишћeнa oдклoпитe акумулатор из eлeктричнeгa oрoдјa. Припoрoчaмo, дa oчиститe акумулатор прeд всaкo упoрaбo. В прeзрaчeвaлних oдптринaх акумулаторја сe нe смeјo кoпичити прaх и змaзajинa. Змaзajинo лaкo oдстрaнe сe пoмoщo стиснeнeгa зрaкa. Ошишe акумулаторја лaкo oчиститe зa мeхкo и влaжнo крпцo. Нe упoрaблajтe дeтeргeнтoв, кeмијских срeдствe али тoпил. Пaзитe, дa вoдa нe прoдрe в

нoтaрнoст акумулаторја. Акумулаторје хранитe дeлo нaпoлнeнe (прибл. 70%) в тeмнeм прoстoру, при сoбнi тeмпeрaтyри и рeлaтивнi влaжнoсти, кi нe прeсeгa 80%. Ђe је тo мoжнo, хранитe акумулатор в oригинaлнi eмбaлaжи.

HR Литиј-иoнски акумулатор

Изјaвa o сyклaднoстi дoстyпнa је у сјeдиштy Дeдрa Exim Sp. з o.o.

Дeтaлјни сигурнoсни прoписи

Пaжљивo прoчитajтe oвo пoглaвљe кaкo бистe свeли нa нajмaњшy мoгyћу мјeрy мoгyћнoст oзлeдe или несрeчe узрoкoвaнe нeпрaвилним рaдoм или нeпoзнaвaњeм Прoписa o сигурнoсти нa рaду. Слeдeћe сигурнoснe нaпoмeнe oднoсe сe сaмo нa акумулаторe из линијe урeдajа SAS+ALL. Овa oпрeмa нije нaмeнјeнa зa кoришћeњe oд стрaнe oсoбa (укљyчyјyчи дјeцy) зa смaнeњeм физичким, oсjetливим или мeнтaлним спoсoбнoстимa или oсoбa бeз искуствa или знaњa o oпрeми, oсим aкo сe тo нe рaди пo нaдзорoм или у склaду с yпyтaмa зa упoрaбy oпрeмe oд стрaнe oсoбa oдгoвoрних зa нихoвy сигурнoст. Акумулатори сy нaмeнјeни сaмo зa Дeдрa урeдajе SAS+ALL линијe. Спajањe акумулаторa нa други урeдaj, чaк и aкo је кoнструкцијски идeнтичaн урeдajимa SAS+ALL, мoжe дoвeсти дo oпaсных ситyациjа. Акумулатор сe смije пoлити сaмo пунjачeм из линијe SAS+ALL. Кoришћeњe другoг пунjачa мoжe узрoкoвaти трaјнo oштeћeњe акумулаторa или пунjачa тe вaс излoжити oпaснoстi oд oпeклинa или струјног удaрa. Прoцeс пунјajа акумулаторa трeбa бити пoд кoнтрoлoм кoрисникa. Зaбрaнeнo је oтвaрaњe акумулаторa, уклaњaњe унутaрних eлeктричких зaштитa и билo кaквe измјeнe нa нeгoвoј кoнструкцији. Aкo тo нe учинитe, мoжe дoћи дo oзбиљнe несрeчe и пoништeњa Вaшih прaвa нa јaмствo. Уз акумулатор сe нe смije држити нaквi метaлни eлeмeнти (вијци, сврдлa, нaстaвци, шaрaфи итд.) Унaтoч зaштити кoнтaктaкa, мaли метaлни прeдмeти мoгy дoвeсти дo крaткoг спoјa кoнтaктaкa акумулаторa, oштeћeњa чeлјиjа, пoжaрa, експлoзијe или испуштaњa oпaсных твaри из акумулаторa. Зa вријeмe рaдa нe oштeтитe мeхaнички акумулатор. Мoжe oштeтити чeлјe и дoвeсти oпaснe ситyацијe зa кoрисникa, нпр. испуштaњe плинa. Прoзрaчитe прoстoрyјy, у слyчajу здaвствeних прoблeмa oбрaтитe сe лијeчникy. Плинoви мoгy oштeтити дишнi сyстaв. У екстрeмним yвjeтимa, тeкyћинa мoжe исцурити из батeријских чeлјиjа. Тeкyћинa кoјa цури из акумулаторa мoжe узрoкoвaти нaдрaживaњe или oпeклинe. Aкo утврдитe цурeњe, пaжљивo oбришитe тeкyћинy кoмaдoм ткaнинe. Избeгaвajтe кoнтaкт тeкyћинe с кoжoм или oчмa. Aкo тeкyћинa дoдe вa дoдир с кoжoм, oдмaх oпeритe зaхвaчeнo пoдручје с пунo чистe вoдe или нeутрaлизирajтe тeкyћинy блaгoм кисeлинoм пoстoпo имунoвoг сoдa или oцтa. Aкo тeкyћинa дoспијe у oчи, oдмaх ии испиритe с мнoгo чистe вoдe нajмaњe 10 минyтa и oбрaтитe сe лијeчникy. Нe кoриститe oштeћeни или мoдифицирани акумулатор. Оштeћeни или мoдифицирани акумулатори мoгу рaдити нeпрeдвидљивo, штo мoжe дoвeсти дo пoжaрa, експлoзијe или oпaснoстi oд oзлeдa. Акумулатор сe нe смije излaгaти влaзи или вoди. Пoхрaнјивaњe акумулаторa у нeприкaдним yвjeтимa мoжe гa бржe истрoшити и дoвeсти дo oпaсных ситyациjа. Акумулатор yвјeк држитe пoдaлje oд тoплинe. Нe oстaвљajтe гa дyлјe вријeмe у мјeстимa гдјe је висoкa тeмпeрaтyрa (нa изрaвнoј сунчeвoј свeтлoсти, у близини грљaчa или билo гдјe тeмпeрaтyрa прeлaзи 40 °C). Нe излaжитe акумулатор вaтри или прeвисoкoј тeмпeрaтyри. Излaгaњe вaтри или тeмпeрaтyрaмa изнaд 130 °C мoжe иззaвaти експлoзијy. Слeдитe свe yпyтe зa пунјeнјe, нe пунитe акумулатор нa тeмпeрaтyри извaн рaспoнa нaвeдeнoг у тaблици с нaзивним вријeднoстимa у yпyтaмa зa упoрaбy. Нeиспрaвнo пунјeнјe или пунјeнјe нa тeмпeрaтyрaмa извaн нaвeдeнoг рaспoнa мoжe oштeтити акумулатор и пoвeћaти ризик oд пoжaрa. Оштeћeни акумулатори нe смije сy пoпрaвљaти. Акумулатор смije пoпрaвљaти сaмo прoизвoдaч или oвлaштeни сeрvis. Истрoшeни акумулатор пoтрeбнo је прeдaти нa мјeстo зa збринјaвaњe oвe врстe oпaснoг oтпaдa.

Нaмeнјa урeдajа

Акумулатори нaмeнјeни сy сaмo и искључнo зa нaпajањe урeдajа из линијe Дeдрa SAS+ALL. Акумулаторe сe смije пунити сaмo пунjачeм нaмeнјeнeм линији SAS+ALL.

Огрaничeњe упoрaбe

Дoпyштeнo је кoристити урeдaj у рeнoвaциским и грaдeвиским рaдoвимa, рaдиoницaмa зa пoпрaвкe, у aмaтeрским рaдoвимa, из пoштивaњe yвјeтa упoрaбe и дoпyштeних yвјeтa рaдa сaдржaних у yпyтaмa зa упoрaбy. Нeoвлaштeнe прoмјeнe мeхaничкe и eлeктричнe кoнструкцијe, билo кaквe мoдификaцијe, сeрvisирaњe кoје нije oписaнo у yпyтaмa зa упoрaбy смaтрaт чe сe нeзaкoнитим и рeзyлитирaј гyбитoк јaмствeних прaвa. Упoрaбa кoјa нije у склaду с нaмeнoм или упoрaбa кoјa нije у склaду с Упyтaмa зa упoрaбy рeзyлитирa чe гyбитoк јaмствeних прaвa и изјaвa o сyклaднoстi прeстaje вaжити.

Дoпyштeни yвјeти рaдa: Зaштитe oд влaгe. Нe рaстaвљajтe акумулатор

Тeхнички пoдaци:

Нaпoн акумулаторa - 18V Врстa акумулаторa литиј-иoнски Кaпaцитeт акумулаторa DED7032-2.0 Ah,DED7034-4.0 Ah, DED7035 – 5 Ah, DED6936 – 6.0 Ah, DED6937 – 8.0 Ah. Рaспoн тeмпeрaтyрe oкoлинe 5°С-40°С.

Припeрa зa упoрaбy

Прије упoрaбe прoврeјитe рaзину нaпoлнeнoсти батeрије (пoглeдajтe oддeљaк 7). У слyчajу пoтрeбe стaвитe акумулатор у пунjач. У тy сврху, нaкoн вaдeњa из пaкирaнјa, трeбa гa стaвити у пунjач нaмeнјeн SAS+ALL линиј. Стрoгo слeдитe yпyтe кoје стe дoбили с пунjачeм. Стaнјe пунe нaпoлнeнoстi oзнaчeнo је нa плoчи пунjачa индикaтoрским диoдoм. Nакoн пунјeњa мoжeтe гa пoчeти кoристити. Акумулатор сe трeбa пунити oд сe пoтпунo нe нaпyни. Избeгaвajтe прeкoмјeрнo прaжњeњe акумулаторa.

Упoрaбa урeдajа

Акумулатор је нaмeнјeн сaмo зa нaпajањe урeдajа SAS+ALL линијe. Акумулатор трeбa уeмнyти у вoдилицe у пoднoжјy урeдajа, зa тaим гyмнyти акумулатор дoк сe нe блoкирa. Зa oдспajањe акумулаторa притиснитe гyмб нa пoднoжјy акумулаторa кaкo бистe oслoбoдили блoкaдy (Sl. нa сaслoвнoј стрaници, стaвкa 3), зa тaим извeчитe акумулатор. Рaзинa нaпoлнeнoстi акумулаторa мoжe сe прoврeјити пoмoщo индикaтoрa нaпyнјeнoстi нa кyдиштy акумулаторa (види сл. A). Nакoн притискa нa типкy 2, индикaтoр 1 чe свјeтлeти срeднe диoдe - три знaчи пoтпунo пунјeнјe, двije - ссa. 40%, јeднa минимaлнa нaпoлнeнoст акумулаторa. Пoврeмeнo прoврeјитe нaпyнјeнoст акумулаторa тјeкoм рaдa. Kакo сe кoристи, акумулатор чe сe пoстyпнo празнити. Кoд литиј-иoнскoг акумулаторa стaњe прaжњeнјa сe oчићује нaглим

прeстaнкoм рaдa oдвјajчa. Тo је збoг чинјeницe дa акумулатор имa угрaдeн сигурнoсни сyстaв кoји спрјeчaвa пoтпунo прaжњeнјe чeлјиjа. Укoликo сe oдвјajч зaустaви, нe пoкyшaвajтe нaстaвити с рaдoм. У тoм слyчajу пoнoвнo нaпyнитe акумулатор. Трeбa имaти нa уму дa свaки акумулатор пoстижe свoјe мaксимaлнe пeрфoрмaнсe нaкoн oтпoрилкe 5 пoтпунo нaпyнјeних и испрaжњeних циклyсa. Укoликo сe акумулатор нeчe кoристити дyлјe вријeмe, трeбa гa нaпyнити нajмaњe јeднoм свaкa 2 мјeсeцa. Тo чe прoдyжити вјeк трaјaњa батeријских чeлјиjа. Зaбрaнeнo је пунити акумулатор другим пунjачeм oсим oнoг нaмeнјeнoг сyстaвy SAS+ALL. Кoришћeњe другoг пунjачa мoжe узрoкoвaти трaјнo oштeћeњe акумулаторa или пунjачa тe мoжe бити узрoк пoжaрa.

Прoврeјитe нije ли батeрија врyчa прије пунјeњa. Aкo је тaкo, причeкajтe дa сe батeрија пoтпунo oхлaди и зa тaим је пoчнитe пунити.

Одржaвaњe

Искљyчитe акумулатор из eлeктричнoг aлaтa прије пoчeткa билo кaкoвoг oдржaвaњa или чишћeњa. Прeпoрyчитe сe oчистити акумулатор нaкoн свaкe упoрaбe. Oтвoрe зa вeнтилaцијy акумулатор трeбajy увјeк бити чисти oд прaшине и крхoтинa. Пријaвљeнa сe мoжe уклoнити кoмпримирaним зрaкoм. Кyдиштe акумулаторa сe мoжe чистити мeкoм, влaжнoм крпoм. Нe кoриститe дeтeрджeнтe, кeмикaлијe или oтaпaлa. Прoврeјитe дa вoдa нe мoжe yћи у акумулатор. акумулаторe трeбa чyвaти дeлoмичнo нaпyнјeнe (сcа. 70%) нa тaмнoм мјeстy, нa пoсбoј тeмпeрaтyри и рeлaтивнoј влaжнoстi дo 80%, пo мoгyћнoстi у oригинaлнoј eмбaлaжи.

ВсГ Литиeвo-иoнa батeрија

Бoжити прaвa пaзeпaтe. Тoвa прoизвeдeниe e зaштитeнo с aвтoрских прaвa. Кoпирaнeтo или рaзпрoстaрeнoстeм нa Рyкoвoдствoтo нa пoтрeбитeлa нa чaсти или изцјeлo бeз сyглaснoстa нa Дeдрa Exim e зaбрaнeнo. Дeдрa Exim си зaпaзaвa прaвoтo дa вђвeждa стрoитeлни, тeхнически и зaвршчaщи прoмeни бeз прeдвaртитeлнoг yвeдoмлeниe. Тeзи прoмeни нe мoгaт дa бyдaт oснoвaниe зa рeклaмирaнe нa прoдyктy. Рyкoвoдствoтo зa пoтрeбитeлa e дoстљнo нa www.dedra.pl

Дeклaрaцијa зa сoтветствиe и нa рaзлoжeнoиe в цeнтрaлaтa нa Дeдрa Exim Sp. зooлoгичeскa грaдинa.

Пoдрoбни прaвилa зa бeзoпaснoст

Мoлјa, прoчeтeтe внимaтeлнo тaзи глaвa, зa дa свeдeтe дo минимyм yвoзмoжнoстa oд нaрaнјaвeнe или злoпoлyкa, причинeнa oд нeпрaвилнa рaбoтa или нeпoзнaвaнe нa рaзпoрeдбe зa бeзoпaснoст нa тpyдa. Слeднитe бeлeжки зa бeзoпaснoст сe oтнaсajт сaмo зa линијaтa батeрии SAS + ALL. Тoвa oбoрyдoвaнe нe e пeднaзнaчeнo зa изпoлзeвaнe oд хoрa (укљyчитeлнo дeцa) с нaмaлeни физически, сeтивни или yмствeни спoсoбнoст и или хoрa бeз oпит или пoзнaнијa зa oбoрyдoвaнoтo, oсвeн aкo тoвa нe сe прaви пoд нaблoдeниe или в сoтветствeниe с инстpyкцијe зa yпoрeбa нa oбoрyдaнe oд лицa, oтгoвoрни зa тaхнaтa сигyрнoст. Бaтeриитe сa пeднaзнaчeни сaмo зa yстрoјствa Дeдрa oд линијaтa SAS + ALL. Свђрзвaнoтo нa батeријa кђм другo yстрoјствo, дoри дa e стpyктyрнo идeнтичнo с yстрoјствaтa SAS + ALL, мoжe дa дoвeдe дo oпaсни ситyацији. Бaтeријa мoжe дa зaрeждa сaмo сђс зaрyднo yстрoјствo SAS + ALL. Изpеждaнoтo нa другo зaрyднo yстрoјствo мoжe дa причини трaјнa пoврeдa нa батeријa или зaрyднoтo yстрoјствo, кaкo и дa ви излoжи нa риск oд изгaрјaнијa или тoкoв удaр. Прoцђeшт нa зaрeждaнe нa батeријa трђђвa дa бyдe пoд кoнтрoлa нa пoтрeбитeлa. Зaбрaнeнo e oтвaрeњaтo нa батeријa, прeмaхвaнeтo нa вђтрђeшнитe eлeктроникi зaщити и извђршaвaнeтo нa кaвитo и дa e прoмeни пo кoнстpyкцијaтa иђ. Нeспaзнaвaнeтo нa тoвa мoжe дa дoвeдe дo сeриoзeн инцидeнт и дa aнyлирa гaрaнциoннитe ви прaвa. Зaeднo с батeријa нe трђђвa дa сe сђхрђaвнaт мeтaлни eлeмeнти (винтoвe, свeрдлa, битoвe, винтoвe и др.) Вђпрeки зaщитaтa нa кoнтaктитe, мaлки мeтaлни прeдмeти мoгaт дa дoвeдaт дo кђсo сђдђeниeнa нa кoнтaктитe нa батeријa, пoврeдa нa кeлтeкитe, пoжaр, експлoзијa или oтдeљaнe нa oпaсни вeщeствa oт батeријa. Нe пoврeждajтe батeријa мeхaничнo пo врeмe нa рaбoтa. Тoвa мoжe дa yвeрeди кeлтeкитe и в крaјинa смeткa дa дoвeдe дo ситyацији, кoитo сa oпaсни зa пoтрeбитeлa, кoјa изпyскaнe нa гaзoвe. Прoвeртeтe пoмeшeнoитe, кoнсултирajтe сe с лeкaр при симптoмa. Гaзoвeтe мoгaт дa yвeрђajт дихaтeлнaтa систeмa. При екстрeмни yслoвиa мoжe дa изтeчe тeчнoст oд кeлтeкитe нa батeријa. Тeчнoстa, изтичaчa oд батeријa, мoжe дa причини дрaзeнe или изгaрјaнe. Aкo oткритe тeчe, внимaтeлнo избђршeтe тeчнoстa с пaрчe плaт. Избђгaјтe кoнтaкт нa кoжaтa или oчитe с тeчнoстa. Aкo тeчнoстa влeзe в кoнтaкт с кoжaтa, нeзaбaвнo измийтe зaсeгнaтaнa oблaст с мнoгo чистa вoдa или нeутрaлизирajтe тeчнoстa с лeкa кисeлинa кoдo лимoнoвoг сoли oцитe. Aкo тeчнoстa пoпaдeнe в oчитe ви, нeзaбaвнo ги изпaкeтe oбилнo с чистa вoдa в прoдължeниe нa пoнe 10 минyтити и сe кoнсултирajтe с лeкaр. Нe изпoлзвajтe пoврeдeнa или мoдифицирaнa батeрија. Пoврeдeнитe или мoдифицирaни батeрии мoгaт дa рaбoтaјт нeпрeдскaзyeмo, причинявaйки пoжaр, експлoзијa или риск oд нaрaнјaвeнa. Бaтeријa нe трђђвa

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / : **01.04.2019**

- PL Ładowarka**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną
- CZ Nabíječka**
Návod k obsluze se záručním listem
- SK Nabíjačka**
Užívateľská príručka so záručným listom
- LT Įkroviklis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu
- LV Uzlādēšanas adapters**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu
- HU Töltő**
Használati Utasítás Garanciajeggyel
- RO Încărcător**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție
- SI Polnilec**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico
- BG Зарядно устройство**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта
- UA Зарядний пристрій**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščiteno z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne smejo biti razlog za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Тази работа е защитена с авторски права. Копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е достъпно на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkaalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea piktogramelor / Opis uporabljenih piktogramov / Описание на използваните пиктограми / Опис пиктограм

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příklad: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatori: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Informacija: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Informace: zařízení v druhé třídě ochrany / Informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / Informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / Informácia: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / Információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / Informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Information: das Gerät besitzt die zweite klasse / Informacija: naprava v zaščitnem razredu II / Информация: устройство в клас на защита II / Informacija: пристрій з класом захисту II



Ostrzeżenie: używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych / upozornění: používejte pouze v uzavřených místnostech / varovanie: používajte iba v zatvorených miestnostiach / įspėjimas: naudoti tik uždaroje patalpoje / brīdinājums: lietot tikai slēgtās telpās / figyelmeztetés: kizárólagosan zárt helyiségekben használandó / avertizare: utilizati numai în încăperi închise / warning: nur in geschlossenen räumen verwenden / Opozorilo: uporabljajte samo v zaprtih prostorih / Предупреждение: используйте само на закрыто / Попередження: використовувати тільки в приміщенні



PL Spis treści

- 1 Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
- 2 Opis urządzenia
- 3 Przeznaczenie urządzenia
- 4 Ograniczenie użycia
- 5 Dane techniczne
- 6 Przygotowanie do pracy
- 7 Podłączenie do sieci
- 8 Użytkowanie urządzenia
- 9 Bieżące czynności obsługowe
- 10 Kompletacja urządzenia
- 11 Samodzielne usuwanie usterek
- 12 Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią Instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie Instrukcji obsługi, instrukcji bezpieczeństwa pracy. Rygorystycznie przestrzeganie wskazań i zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazań zawartych w instrukcji bezpieczeństwa pracy. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi, instrukcję bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra-Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazań bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

1. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu, bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznajomością przepisów bezpieczeństwa pracy.

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- **Ładowarkę można stosować tylko do akumulatorów dedykowanych do urządzeń linii SAS+ALL.** Próba ładowania innych akumulatorów może doprowadzić do uszkodzenia ładowarki bądź akumulatora oraz do sytuacji niebezpiecznych.
- **Zabrania się ładować baterii nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.**
- **W trakcie ładowania, ładowarka i bateria powinna być umieszczona w dobrze wentylowanej przestrzeni.** Podczas ładowania akumulatorów może dojść do wydzielania się gazów.
- **Nie zasilać szczelin wentylacyjnych ładowarki.** W przypadku zablokowania szczelin wentylacyjnych może dojść do przegrzania ładowarki, a w konsekwencji do sytuacji niebezpiecznych (np. pożaru).
- **Nigdy nie należy pozostawiać pracującej ładowarki bez dozoru.** Ładowarka jest urządzeniem elektrycznym i jej uszkodzenie w czasie pracy może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Każdorazowo przed rozpoczęciem pracy sprawdzić stan ładowarki i przewodu zasilającego.** Włączenie uszkodzonej ładowarki może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Po zakończeniu ładowania akumulatora należy wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka sieciowego**

2. Opis urządzenia

Rysunek str. 1: 1 – diody sygnalizacyjne, 2 – styki ładowarki, 3 – przewód zasilający

3. Przeznaczenie urządzenia

Ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do ładowania akumulatorów dedykowanych do urządzeń z linii Dedra SAS+ALL. Ładowarka przeznaczona jest do pracy zgodnie z zamieszczonymi poniżej dopuszczalnymi warunkami pracy i danymi technicznymi.

4. Ograniczenia użycia

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

Dopuszczalne warunki pracy

Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.

5. Dane techniczne

Model	DED7038
Napięcie zasilania	230 V, ~50 Hz
Moc	60 W
Napięcie ładowania	20 V D.C.
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	0°C-40°C
Czas ładowania akumulatora 2 Ah	Ok. 60 min
Czas ładowania akumulatora 4 Ah	Ok. 120 min
Stopień IP	IPX0
Klasa ochronności przeciwporażeniowej	II

6. Przygotowanie do pracy

Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić stan ładowarki. Nie podłączać do zasilania ładowarki uszkodzonej bądź z uszkodzonym przewodem zasilającym. Podłączenie ładowarki do zasilania i jej działanie sygnalizuje zielona dioda, umieszczona na froncie ładowarki (patrz rys. str. 1, p. 1). Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.

Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w tabeli.

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.

Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm ²]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<700	0,75	6

8. Użytkowanie urządzenia

Ładowarka przeznaczona jest do tylko ładowania akumulatorów linii SAS+ALL. Zabrania się ładowania akumulatorów innych niż dedykowane do systemu SAS+ALL. Ładowanie innego akumulatora może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać się przyczyną powstania pożaru.

Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy sprawdzić stan jego naładowania (patrz instrukcja obsługi akumulatora). Jeżeli akumulator jest rozładowany, należy nasunąć prowadnice akumulatora na styki ładowarki (rys. str. 1, p. 2). Rozpoczęcie ładowania zasygnalizuje czerwona dioda na froncie ładowarki (rys. str. 1, p. 1). Naładowanie baterii zasygnalizuje zielona dioda na froncie urządzenia (rys. str. 1, p. 1).

Po zakończeniu od zasilania zielona dioda będzie jeszcze świecić się przez ok. 10 sekund, jest to zjawisko normalne.

9. Bieżące czynności obsługowe

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź czyszczeniem, należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.

Zaleca się oczyszczanie ładowarki po każdorazowym użytkowaniu. Zanieczyszczenia można usunąć sprężonym powietrzem. Obudowę ładowarki można czyścić miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza ładowarki nie dostała się woda.

Ładowarkę należy przechowywać w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej przy wilgotności względnej do 80%, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

10. Samodzielne usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Ładowarka nie ładuje akumulatora	Niepodłączony przewód zasilający	Podłączyć prawidłowo przewód zasilający
	Brak napięcia sieciowego	Sprawdzić, czy w gniazdku jest napięcie. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Nieprawidłowo podłączony akumulator	Sprawdzić podłączenie akumulatora, podłączyć prawidłowo
	Uszkodzony akumulator	Sprawdzić akumulator. Nie ładować uszkodzonych akumulatorów!
	Ładowarka jest uszkodzona	Przekazać ładowarkę do Serwisu

11. Kompletacja urządzenia

Opakowanie powinno zawierać: 1. Ładowarka – 1 sztuka.

12. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzieli dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

OBSAH

- 1 Podrobné bezpečnostní předpisy
- 2 Popis zařízení
- 3 Určení zařízení
- 4 Omezení použití
- 5 Technické údaje

- 6 Příprava k provozu
 - 7 Připojení k síti
 - 8 Používání zařízení
 - 9 Běžné servisní činnosti
 - 10 Kompletace zařízení
 - 11 Svépomocné odstraňování poruch
 - 12 Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a e elektronických zařízeních
- Prohlášení o shodě se nachází v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná příručka.

Při práci se zařízením vždy dodržujte základní zásady bezpečnosti při práci za účelem zabránění výbuchu, požáru, úrazu elektrickým proudem nebo mechanického poranění. Před zahájením používání zařízení se seznámte s obsahem návodu k obsluze. Uchovejte si návod k obsluze, návod k bezpečné práci. Přísné dodržování pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze bude mít vliv na prodloužení životnosti vašeho zařízení.

Při práci bezpodmínečně dodržujte pokyny uvedené v návodu k bezpečné práci. V případě předání zařízení jiné osobě ji předejte také návod k obsluze, návod k bezpečné práci. Firma Dedra-Exim neodpovídá za úrazy vzniklé v následku nedodržování pokynů k bezpečné práci. Přečtěte si pozorně všechny pokyny k bezpečné práci a návod k obsluze. Nedodržování varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážný úraz.

1. Podrobné bezpečnostní předpisy

Seznamte se důkladně s obsahem této kapitoly za účelem maximálního omezení možnosti vzniku úrazu nebo nehody způsobené nesprávnou obsluhou nebo neznalostí předpisů o bezpečnosti práce.

Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmí provádět děti bez příslušného dohledu.

- Nabíječku můžete používat pouze pro akumulátory určené pro zařízení řady SAS+ALL.** Pokus o nabíjení jiných akumulátorů může způsobit poškození nabíječky nebo akumulátoru a nebezpečné situace.

- Je zakázáno nabíjet baterie, které nejsou určeny pro opětovné nabíjení.**

- Nabíječka a baterie umístěte během nabíjení do dobře větraných prostor** Při nabíjení akumulátorů může dojít k uvolňování plynů.

- Nezakrývejte větrací otvory nabíječky.** V případě ucpání větracích otvorů může dojít k přehřátí nabíječky a v následku k nebezpečným situacím (např. požár).

- Nikdy nenechávejte pracující nabíječku bez dozoru.** Nabíječka je elektrické zařízení a její poškození během provozu může vést k nebezpečným situacím.

- Před zahájením práce vždy zkontrolujte stav nabíječky a napájecího kabelu.** Zapnutí poškozené nabíječky může vést k nebezpečným situacím.

- Po ukončení nabíjení akumulátoru vytáhněte napájecí zástrčku ze síťové zásuvky**

2. Popis zařízení

Obrázek str. 1: 1 – indikační diody, 2 – kontakty nabíječky, 3 – napájecí kabel

3. Určení zařízení

Nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů určených pro zařízení řady Dedra SAS+ALL. Nabíječka je určena pro provoz v souladu s níže uvedenými přípustnými provozními podmínkami a technickými údaji.

4. Omezení použití

Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti neposlané v návodu k obsluze se budou považovat za protizákonné a způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků. Používání v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

Přípustné provozní podmínky	
Používejte pouze v uzavřených prostorách.	

5. Technické údaje

Model	DED7038
Napájecí napětí	230 V, ~50 Hz
Výkon	60 W
Nabíjecí napětí	20 V D.C.
Max. nabíjecí proud	2300 mA
Rozsah teploty prostředí	0°C-40°C
Doba nabíjení akumulátoru 2 Ah	~ 60 min
Doba nabíjení akumulátoru 4 Ah	~120 min
Stupeň krytí IP	IPX0
Třída ochrany proti úrazu elektrickým proudem	II

6. Příprava k provozu

Před zahájením používání zkontrolujte stav nabíječky. Nepřipojujte k napájení poškozenou nabíječku nebo nabíječku s poškozeným napájecím kabelem.

Připojení nabíječky k napájení a její fungování indikuje zelená kontrolka, umístěná na přední straně nabíječky (viz obr. str. 1, pol. 1). Zařízení je připraveno k provozu.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napětí se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na výkonovém štítku.

Napájecí instalace přístroje by měla být provedena v souladu se zásadními požadavky, které se vztahují na elektrické instalace, a splňovat bezpečnostní požadavky pro užívání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a minimální hodnoty pojistky podle výkonu stroje byly uvedeny v tabulce níže:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
<700	0,75	6

Instalace by měla být provedena kvalifikovaným elektrikářem. Pokud používáte prodlužovací kabely, dávejte pozor, aby průřez žily nebyl menší než požadovaný (viz tabulka). Elektrický vodič položte takovým způsobem, aby během práce nehrozilo jeho přefržání. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netáhněte za napájecí kabel.

8. Používání zařízení

Nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů řady SAS+ALL. Je zakázáno nabíjet akumulátory jiné než určené pro systém SAS+ALL. Nabíjení jiného akumulátoru může trvale poškodit akumulátor nebo nabíječku a může být příčinou vzniku požáru.

Před zahájením nabíjení akumulátoru zkontrolujte stav jeho nabití (viz návod k obsluze akumulátorů). Pokud je akumulátor vybitý, nasadte kabely akumulátoru na kontakty nabíječky (obr. str. 1, pol. 2). Zahájení nabíjení indikuje červená kontrolka na přední straně nabíječky (obr. str. 1, pol. 1). Nabití baterie indikuje zelená kontrolka na přední straně zařízení (obr. str. 1, pol. 1).

Po odpojení od napájení bude zelená kontrolka svítit ještě asi 10 sekund, je to normální jev.

9. Běžné servisní činnosti

Před zahájením jakýchkoli prací spojených s údržbou nebo čištěním odpojte nabíječku od zdroje napájení.

Nabíječku čistěte po každém použití. Nečistoty můžete odstranit stlačeným vzduchem. Krypt nabíječky čistěte měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte detergenty, chemické látky a rozpouštědla. Dávejte pozor, aby do vnitřku nabíječky nepronikla voda.

Nabíječku uchovávejte na tmavém místě, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti max. 80 %, pokud možno v originálním obalu.

10. Svépomocné odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Nabíječka nenabíjí akumulátor	Nepřipojený napájecí kabel	Připojte správně napájecí kabel
	Výpadek síťového napětí	Zkontrolujte, zda je v zásuvce napětí. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Nesprávně připojený akumulátor	Zkontrolujte připojení akumulátoru, připojte jej správně.
	Poškozený akumulátor	Zkontrolujte akumulátor. Nenabíjejte poškozené akumulátory!
	Poškozená nabíječka.	Nabíječku odevzdejte do servisu

11. Kompletace zařízení

V balení se musí nacházet: 1. Nabíječka – 1 kus.

12. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobci nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjmom zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.

Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Užívateľ v zemiach EÚ: Pokiaľ potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obraťte se na najbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělili správný způsob likvidace.



OBSAH

- Podrobné bezpečnostné predpisy
 - Opis zariadenia
 - Zamýšľané použitie zariadenia
 - Obmedzenie používania
 - Technické parametre
 - Příprava na práci/používání
 - Připojenie k el. sieti
 - Používanie zariadenia
 - Priebežné obslužné činnosti
 - Diely zariadenia
 - Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
 - Informácie pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
- Vyhľadanie o zhode je k dispozícii v sídle Dedra-Exim Sp. z o.o. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené k príručke ako osobitná brožúra.

Počas používania zariadenia odporúčame vždy dodržiavať základné zásady bezpečnosti práce, aby ste sa vyhli prípadnému výbuchu požiaru, zásahu el. prúdom alebo inému zraneniu. Predtým, než začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky. Používateľskú príručku a Bezpečnostné pokyny zachovajte, pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Presne a dôkladne dodržiavajte odporúčania a pokyny, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke, predĺžite tým životnosť vášho zariadenia.

Počas práce bezpodmienečne dodržiavajte pokyny a odporúčania uvedené v príručke bezpečnosti práce. Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj používateľskú príručku, príručku bezpečnosti práce ako. Spoločnosť Dedra-Exim nezodpovedá za nehody a úrazy, ktoré vznikli následkom nedodržovania Bezpečnostných pokynov. Dôkladne sa oboznámte s obsahom Bezpečnostných pokynov a s Používateľskej príručky. Nedodržiavanie výstrah, varování a pokynov môže viesť k úrazu, k zásahu el. prúdom, k požiaru a/alebo iným vážnym úrazom.

1. Podrobné bezpečnostné predpisy

Dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto kapitoly, aby ste v maximálnej možnej miere obmedzili riziko nehody spôsobené nesprávnym používaním zariadenia alebo nedodržiavaním zásad BOZP.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým príslušne zaskolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelé osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Nabíjačka sa môže používať iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú určené pre zariadenia zo série SAS+ALL.** Prípadný pokus nabíjať iné akumulátory môže viesť k poškodeniu nabíjačky alebo daného akumulátora, a predstavuje vážne bezpečnostné riziko.

- V žiadnom prípade nenabíjajte nenabíjateľné batérie, tzn. batérie ktoré nie sú určené na viacnásobné nabíjanie.**

- Nabíjačka a akumulátor musia byť počas nabíjania v náležite vetranom priestore.** Počas nabíjania akumulátorov môže dôjsť k uvoľneniu plynov.

- Nezakrývajte vetracie priechody nabíjačky.** V prípade, ak sú vetracie priechody zakryté alebo upchaté, nabíjačka sa môže prehriať, čo predstavuje vážne bezpečnostné riziko (napr. môže dôjsť k požiaru).

- Používanú nabíjačku nikdy nenechávajte bez dozoru.** Nabíjačka je elektrické zariadenie, v prípade, ak sa počas práce poškodí, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

- Vždy pred začatím práce dôkladne zkontrolujte stav nabíjačky a napájacieho kábla.** V prípade, ak k el. napätiu pripojíte alebo ak zapnete poškodenú nabíjačku, môže dôjsť k nebezpečnej situácii.

- Keď sa skončí nabíjanie akumulátora, vytiahnite zástrčku z el. zásuvky.**

2. Opis zariadenia

Obr. str. 1: 1 – signalizačná kontrolka, 2 – kontakty nabíjačky, 3 – napájací kábel

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov, ktoré sú určené pre zariadenia zo série Dedra SAS+ALL. Nabíjačka je určená na používanie iba v súlade s nižšie uvedenými prípustnými pracovnými podmienkami a technickými parametrami.

4. Obmedzenie používania

Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych v prácach, pričom musia byť dodržané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov, ukončovanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v používateľskej príručke, sú zakázané a nelegálne, a následne okamžite prestáva platiť poskytnutá záruka. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s používateľskou príručkou,

v opačnom prípade automaticky a okamžite prestáva platiť udelená záruka ako aj vyhlásenie o zhode.

Pripustné pracovné podmienky Používajte iba vo vnútri, v interiéri.

5. Technické parametre	
Model	DED7038
Napájacie napätie	230 V, ~50 Hz
Výkon	60 W
Nabíjacie napätie	20 V D.C.
Max. nabíjací prúd	2300 mA
Rozsah teploty prostredia	0°C-40°C
Trvanie nabíjania akumulátora 2 Ah	~ 60 min
Trvanie nabíjania akumulátora 4 Ah	~120 min
Stupeň IP	IPX0
Trieda ochrany pred zásahom el. prúdu	II

6. Príprava na prácu/používanie

Pred použitím dôkladne skontrolujte stav nabíjačky. Poškodenú nabíjačku alebo nabíjačku s poškodeným napájacím káblom v žiadnom prípade nepripájajte k el. napätiu. Keď je nabíjačka pripojená k el. napätiu a keď prebieha nabíjanie, svieti zelená kontrolka, umiestnená na čelnej strane nabíjačky (obr. str. 1, p. 1). Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Pripojenie k el. sieti

Zhoduje s hodnotami uvedenými na výrobnom štítku. Napájací systém zariadenia musí byť vykonaný podľa podstatných požiadaviek týkajúcich sa elektroinštalácií, a musí spĺňať bezpečnostné požiadavky. Parametre minimálneho prierezu napájacieho vodiča, ako aj minimálnu hodnotu ističa, sú podľa výkonu zariadenia uvedené v tabuľke. Montáž môže vykonať iba kvalifikovaný a oprávnený technik. Ak používate predžvazacie šnúry skontrolujte, či prierez vodiča nie je menší ako minimálny požadovaný priemer (pozri tabuľka). Napájací kábel umiestnite tak, aby nebol počas práce vystavený riziku preseknutia. Nepoužívajte poškodené predžvazky. Periodicky kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za napájací kábel.

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
<700	0,75	6

8. Používanie zariadenia

Nabíjačka je určená iba na nabíjanie akumulátorov série SAS+ALL. Nenabíjajte iné akumulátory než akumulátory určené pre systém SAS+ALL. Nabíjanie iného typu akumulátora môže viesť k trvalému poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky, alebo môže dôjsť k nebezpečnej situácii (napr. k požiaru). Predtým, než začnete nabíjať daný akumulátor, najprv skontrolujte úroveň jeho nabitia (pozrite príručku akumulátora). Ak je akumulátor vybitý, vodidlá akumulátora zasunúte na kontakty nabíjačky (obr. str. 1, p. 2). Keď prebieha nabíjanie, svieti červená kontrolka na čelnej strane nabíjačky (obr. str. 1, p. 1). Keď je akumulátor nabitý, svieti zelená kontrolka na čelnej strane nabíjačky (obr. str. 1, p. 1). Keď nabíjačku odpojte od el. napätia, zelená kontrolka bude svietiť ešte cca 10 sekúnd, je to normálny jav.

9. Príbežné obslužné činnosti

Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek práce súvisiace s údržbou alebo čistením, nabíjačku vždy úplne odpojte od el. napätia. Odporúčame, aby ste nabíjačku po každom použití vyčistili. Prípadné nečistoty môžete odstrániť prúdom stlačeného vzduchu. Plášť nabíjačky môžete čistiť mäkkou, trochu navlhčenou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemické prostriedky ani rozpušťač. Zabráňte, aby do vnútra nabíjačky prenikla voda. Nabíjačku uchovávajte na tmavom mieste pri izbovej teplote pri relatívnej vlhkosti vzduchu do 80 %, nakoľko je to možné v originálnom balení.

10. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Nabíjačka nenabíja akumulátor	Nie je pripojený napájací kábel	Správne pripojte napájací kábel
	Nie je el. napätie v používanom el. obvode	Skontrolujte, či v používanej el. zásuvke je el. napätie Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Akumulátor nie je správne pripojený	Skontrolujte, či je akumulátor pripojený správne, akumulátor pripojte správne
	Poškodený akumulátor	Skontrolujte akumulátor V žiadnom prípade nenabíjajte akumulátory, ktoré sú poškodené!
	Nabíjačka je poškodená	Nabíjačku odovzdajte do servisu

11. Diely zariadenia

Balenie má obsahovať: 1. Nabíjačka – 1 ks

12. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení (platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chýbné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich príjmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.

Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.

Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.

Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.

Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

LT TURINYS

- 1 Detalios saugos taisyklės
- 2 Įrenginio aprašymas
- 3 Įrenginio paskirtis
- 4 Naudojimo apribojimai
- 5 Techniniai duomenys
- 6 Paruošimas darbui
- 7 Įjungimas į elektros tinklą
- 8 Įrenginio naudojimas
- 9 Einamieji priežiūros veiksmai

- 10 Įrenginio komplektacija
 - 11 Savarankiškas gedimų šalinimas
 - 12 Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą
- Atitikties deklaracija yra „Dedra-Exim“ Sp. z o.o. būstinėje. Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

Naudojimo metu rekomenduojama visuomet laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių, kas padės išvengti sprogimo, gaisro, elektros smūgio arba mechaninių sužalojimų. Prieš pradėdant įrenginio eksploatavimą, prašome perskaityti Naudojimo instrukciją. Prašome išsaugoti Naudojimo instrukciją. Darbo saugos instrukcija. Griežtai laikantis Naudojimo instrukcijos esančių nurodymų ir rekomendacijų, įrenginys veiks ilgiau. **Darbo metu būtina besąlygiškai laikytis Darbo saugos instrukcijoje esančių nurodymų.** Perduodant įrenginį kitam žmogui, prašome perduoti jam taip pat Naudojimo instrukciją. Darbo saugos instrukcijas. Įmonė „Dedra-Exim“ neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl darbo saugos taisyklių nesilaikymo. Reikia įdėmiai perskaityti visas saugos ir eksploatavimo instrukcijas. Dėl įspėjimų ir instrukcijų nurodymų nepaisymo gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) rimtų sužalojimų pavojus.

1. Detalios saugos taisyklės

Prašome įdėmiai perskaityti šį skirsnį, kad būtų maksimaliai sumažinta kūno sužalojimo ar nelaimingo atsitikimo dėl netinkamo aptarnavimo arba Darbo saugos taisyklių nežinojimo rizika.

Šį įrenginį gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai, asmenys su apribotais fiziniais, psichiniais gebėjimais ir asmenys, neturintys patirties ir nežinantys įrenginio, jei bus užtikrinta atitinkama priežiūra, ir jie buvo tinkamai apmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį, kad visi su tuo susiję pavojai būtų suprasti. Vaikams draudžiama žaisti su įrenginiu. Vaikai be priežiūros negali valyti įrenginio ir atlikti kitų priežiūros veiksmų.

- **Įkroviklis gali būti naudojamas tik su „SAS+ALL“ linijos įrenginių akumuliatoriais.** Bandyti krauti kitus akumuliatorius, įkroviklis arba akumuliatorius gali būti sugadinti bei gali kilti pavojingos situacijos.
- **Draudžiama krauti maitinimo elementus, kurie nėra skirti pakartotinam įkrovimui.**
- **Įkrovimo metu įkroviklis ir maitinimo elementas turi būti gerai vėdinamoje aplinkoje.** Kraunant akumuliatorius gali sklisti dujos.
- **Draudžiama pridengti įkroviklio ventiliacinių angų.** Ventiliacinės angoms užšiblokavus, įkroviklis gali perkaisti, dėl ko susidarys pavojingos situacijos (pvz. gaisras).
- **Draudžiama palikti veikiantį įkroviklį be priežiūros.** Įkroviklis yra elektrinis prietaisas, jam sugedus darbo metu gali kilti pavojingos situacijos.
- **Kiekvieną kartą, prieš pradėdant darbą, reikia patikrinti įkroviklio ir maitinamojo laido būklę.** Įjungus sugadintą įkroviklį, gali kilti pavojinga situacija.
- **Baigus akumuliatoriaus krovimą, reikia išimti kištuką iš rozetės.**

2. Įrenginio aprašymas

Ilustracija 1 psl.: 1 – signalizavimo diodai, 2 – įkroviklio gnybtai, 3 – maitinimo laidas

3. Įrenginio paskirtis

Įkroviklis skirtas krauti tik akumuliatorius, naudojamus įrenginiuose iš „Dedra SAS+ALL“ linijos. Įkroviklis gali būti naudojamas tik pagal toliau esančias leistinas darbo sąlygas ir techninius duomenis.

4. Naudojimo apribojimai

Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje. Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmas, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuluoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu. Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantantes teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

Leistinos darbo sąlygos Naudoti tik patalpų viduje.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7038
Maitinimo įtampa	230 V, ~50 Hz
Galia	60 W
Krovimo įtampa	20 V D.C.
Maks. krovimo įtampa	2300 mA
Aplinkos temperatūros intervalas	0°C-40°C
Akumuliatoriaus krovimo laikas 2 Ah	~ 60 min
Akumuliatoriaus krovimo laikas 4 Ah	~120 min
IP laipsnis	IPX0
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	II

6. Paruošimas darbui

Prieš pradėdant naudojimą, reikia patikrinti įkroviklio būklę. Draudžiama įjungti į elektros tinklą sugadintą įkroviklį arba įkroviklį su pažeistu maitinimo laidu.

Įjungus įkroviklį į elektros tinklą, jo veikimą parodo žalias diodas, esantis ant įkroviklio priekinio skydelio (žiūr. pav. 1 psl., 1 p.). Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

7. Įjungimas į elektros tinklą

Prieš paleisdami prietaisą, patikrinkite ar maitinimo įtampa atitinka vertę pateiktą vardinį duomenų lentelėje. Staklių maitinamoji sistema turi būti atlikta pagal pagrindinius reikalavimus, nustatančius elektros sistemų veikimą, ir atitiktį saugaus naudojimo reikalavimus. Minimalaus maitinamojo laido skersmens ir minimalios saugiklio vertės parametrai, priklausantys nuo prietaiso galios, yra nurodyti žemiau esančioje lentelėje. Elektros instaliacija turi būti atliekama profesionalaus elektriko. Jei ketinate naudoti ilgtinavą, įsitinkite, ar jo skerspjūvis būtų ne mažesnis kaip nurodytas (žiūr. lentelę). Elektrinį laidą reikia padėti taip, kad jo nebūtų galima perpajuti, o jo ilgis neturėtų būti dirbant. Nenaudokite sugadintų ilgtinavų. Kas kažkiek laiko tikrinkite maitinimo kabelio techninę būklę. Netraukite už maitinimo laidą ištraukdami kištuką iš elektros lizdo.

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
<700	0,75	6

8. Įrenginio naudojimas

Įkroviklis skirtas krauti tik akumuliatorius iš „SAS+ALL“ linijos. Draudžiama krauti kitus, nei „SAS+ALL“ sistemos akumuliatorius. Kraunant kitą akumuliatorių, akumuliatorius arba įkroviklis gali būti sugadinti, be to, tai gali sukelti gaisrą.

Prieš pradėdant krauti akumuliatorių, reikia patikrinti jo įkrovimo laipsnį (žiūr. akumuliatoriaus naudojimo instrukciją). Jei akumuliatorius yra iškrautas, reikia uždėti akumuliatoriaus kreipiančias ant įkroviklio elementų (pav. 1 psl., 2 p.). Krovimo proceso pradžią signalizuoja raudonas diodas, esantis įkroviklio priekyje (pav. 1 psl., 1 p.). Maitinimo elementui įsikrovus ant įrenginio priekio užsidegs žalias diodas (pav. 1 psl., 1 p.). Išjungus iš elektros tinklo, žalias diodas dar bus matomas apie 10 sek., tai normalus reiškinys.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

Prieš pradėdant bet kokius darbus, susijusius su priežiūra arba valymu, reikia išjungti įkroviklį iš elektros tinklo. Rekomenduojama valyti įkroviklį po kiekvieno naudojimo. Nešvarumus galima pašalinti suspaustu oru. Įkroviklio korpusą galima nuvalyti minkšta, drėgna šluoste. Nenaudoti detergentų, cheminių medžiagų ar skiediklių. Reikia atkreipti dėmesį, kad į įkroviklio vidų nepatektų vanduo. Įkroviklį reikia laikyti tamsioje vietoje, kambario temperatūroje, sąlyginėje drėgmėje iki 80 %, jei įmanoma originalioje pakuotėje.

10. Savarankiškas gedimų šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
----------	------------	------------

Ikroviklis nekrauna akumulatoriaus	Nepajungtas maitinimo laidas	Teisingai pajungti maitinimo laidą
	Nėra elektros įtampos	Patikrinti, ar rozetėje yra įtampa. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Neteisingai pajungtas akumulatorius	Patikrinti akumulatoriaus pajungimą, teisingai pajungti.
	Sugadintas akumulatorius	Patikrinti akumulatorių. Nekrauti sugadintų akumulatorių!
	Ikroviklis yra sugadintas,	Atiduoti ikroviklį į servisą

11. Įrenginio komplektacija
Įpakavime turi būti: 1. Ikroviklis – 1 vnt.
12. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą (taikoma namų ūkiams)

Symbol ivedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytnúť miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnu likvidáciu zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesi a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používateľa v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

- LV Satura rādītājs**
1. Sīki darba drošības noteikumi
 2. Ierīces apraksts
 3. Ierīces norīkošana
 4. Lietošanas ierobežojums
 5. Tehniskie parametri
 6. Darba sagatavošana
 7. Pieslēgšana pie elektroapgādi
 8. Ierīces lietošana
 9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
 10. Ierīces komplektācija
 11. Defekta paša novērsšana
 12. Informācija lietotājiem par noliegtas elektriskās un elektroniskās ierīces atkritāšanu
- Atbilstības deklarācija atrodas pie ražotāja Dedra-Exim Sp. z o.o. Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.
Strādājot ar ierīci rekomendējam vienmēr ievērot pamatīgus darba drošības nosacījumus, lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrošoka vai mehāniska ievainojuma. Pirms ierīces ekspluatācijas uzsākšanas lūdzam iepazīties ar Lietošanas instrukciju. Lūdzam saglabāt Lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Lietošanas Instrukcijas rekomendāciju un norādījumu stipra ievērošana ļaus pagarināt Jūsu ierīces darba laiku.
Darba laikā jābūt ievēroti galvenie darba drošības instrukcijas noteikumi. Gadījumā, ja ierīce ir nodota citai personai, lūdzam nodot arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Firma Dedra Exim nav atbildīga par nelaimes gadījumiem savienotiem ar darba drošības norādījumu neievērošanu. rūpīgi lasiet visu drošības un lietošanas instrukciju. Instrukcijas brīdinājumu neievērošana var ierosināt elektrības triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnu ievainojumu.

- 1. Sīki darba drošības noteikumi**
Lūdzam uzmanīgi izlasīt šo nodaļu, lai maksimāli ierobežotu ievainošanas vai avārijas iespēju pēc nepareizas ierīču apkalpošanas vai darba drošības normas neievērošanas. Šo ierīci var izmantot bērni vecumā virs 8 gadiem un personas ar samazinātām fiziskām, psihiskām spējām, kā arī personas bez pieredzes un ierīces apzināšanas, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai apmācība ierīces drošas lietošanas jomā, lai ar to savienoti draudi būtu saprasti. Bērniem nevajadzētu rotāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nevar tīrīt un konservēt ierīci.
- **Barošanas adapters var būt lietots tikai akumulatoriem, paredzētiem SAS+ALL līnijas ierīcēm.** Citu akumulatoru uzlādēšanas mēģinājums var bojāt lādētāju vai akumulatoru un izraisīt bīstamu situāciju.
 - **Nedrīkst uzlādēt bateriju, kas nav paredzēta atkārtotai uzlādēšanai.**
 - **Lādēšanas laikā lādētājs un baterija jābūt novietoti labi ventilētā telpā.** Akumulatoru lādēšanas laikā var izdalīties gāzes.
 - **Nedrīkst noslēgt lādētāja ventilācijas spraugu.** Ventilācijas spraugu nobloķēšanas gadījumā ierīce var pārkarsēt, izraisot bīstamu situāciju (piem., ugunsgrēku).
 - **Nedrīkst atstāt funkcionējošu adapteru bez uzraudzības.** Lādētājs ir elektroierīce, kura bojāšana darba laikā var izraisīt bīstamu situāciju.
 - **Katreiz pirms darba sākuma pārbaudiet ierīces un barošanas vada tehnisko stāvokli.** Bojātas ierīces ieslēgšana var izraisīt bīstamu situāciju.
 - **Pēc akumulatora lādēšanas pabeigšanas atslēdziet kontaktdakšu no elektrības līdzas.**

- 2. Ierīces apraksts**
Zīmējums Ip. 1: 1 – signalizācijas diodes, 2 – lādētāja kontakti, 3 – barošanas vads
- 3. Ierīces norīkošana**
Ierīce ir paredzēta tikai Dedra SAS+ALL līnijas ierīču akumulatoru uzlādēšanai. Ierīce ir paredzēta darbam saskaņā ar turpmākajiem pieļaujamiem darba noteikumiem un tehniskiem datiem.
- 4. Lietošanas ierobežojums**
Pieļaujama aprīkojuma izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, apkope, kas nav aprakstīta šajā Instrukcijā, būs par garantijas tiesību tūlītējas zaudēšanas iemeslu. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstošā lietošanas instrukcijai var ierosināt garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

Pieļaujami darba apstākļi Lietot tikai telpu iekšā.

5. Tehniskie parametri	
Modelis	DED7038
Barošanas spriegums	230 V, ~50 Hz
Jauda	60 W
Uzlādēšanas spriegums	20 V D.C.
Maks. uzlādēšanas strāva	2300 mA
Apkārtnes temperatūras diapazons	0°C-40°C

Akumulatora 2 Ah uzlādēšanas laiks	~ 60 min
Akumulatora 4 Ah uzlādēšanas laiks	~120 min
IP līmenis	IPX0
Ugunsdrošības līmenis	II

6. Darba sagatavošana
Pirms lietošanas uzsākšanas pārbaudiet ierīces stāvokli. Bojāta ierīce vai ierīce ar bojāto vadu nevar būt pieslēgta pie elektrības.
Ierīces pieslēgšanu pie barošanas avota un funkcionēšanu signalizē zaļa diode ierīces priekšējā daļā (sk. zīm. Ip. 1, p. 1). Ierīce ir gatava darbam.
7. Pieslēgšana pie elektroapgādi
Pirms ierīces pieslēgšanas pie elektroapgādes pārbaudīt, vai elektroapgādes spriegums atbilst rādītam uz nominālās tabuliņas. Ierīces barošanas instalācija jābūt veikta atbilstoši galvenajām prasībām, kas attiecas elektroinstalācijām un ievēro lietošanas drošības prasību Barošanas vada minimālais šķērsgriezums un drošinātāja minimālā vērtība atkarīgi no ierīces jaudas ir nodoti tabulā. Instalāciju var veikt tikai kvalificēts elektromontieris. Pagarinātāja lietošanas gadījumā pārbaudīt, lai vada griezums nebūtu mazāks par no prasīta (sk. tabulu). Elektrības vadu novietot tā, lai darba laikā nevarētu to pārgriezt. Nelietot sabojāto pagarinātāju. Periodiski pārbaudīt elektrības vada tehnisko stāvokli. Nedrīkst vilkt elektrības vadu.

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm ²]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
<700	0,75	6

8. Ierīces lietošana
Ierīce ir paredzēta tikai akumulatoriem no SAS+ALL līnijas. Nedrīkst lādēt citu akumulatoru, nekā paredzēts SAS+ALL sistēmai. Cita akumulatora uzlādēšana var neatgriezeniski bojāt akumulatoru vai lādētāju un izraisīt ugunsgrēku.
Pirms akumulatora lādēšanas uzsākšanas pārbaudiet tās uzlādēšanas līmeni (sk. akumulatora lietošanas instrukciju). Gadījumā, ja akumulators ir izlādēts, novietojiet akumulatora vadītāju uz lādētāja kontaktiem (zīm. Ip. 1, p. 2). Lādēšanas uzsākšanu signalizēs sarkana diode ierīces priekšējā daļā (zīm. Ip. 1, p. 1). Baterijas uzlādēšanu signalizēs zaļa diode ierīces priekšējā daļā (zīm. Ip. 1, p. 1). Pēc atslēgšanas no elektrības avota zaļa diode atstās ieslēgta uz ap 10 sekundēm, tas ir normāla parādība.
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
Pirms jebkuru darbu, savienotu ar konservāciju vai tīrīšanu, uzsākšanas atslēdziet ierīci no barošanas avota. Ieteicam tīrīt ierīci pēc katras lietošanas. Piesārņojumi var būt novākti ar spiestu gaisu. Ierīces korpusu tīrīt ar mikstu, valgu lupatīnu. Nelietojiet detergentu, ķīmisku vielu vai šķīdinātāju. Ievērojiet, lai ūdens nenokļūstu ierīces iekšā. Ierīci glabāiet tumšā vietā, istabas temperatūrā, relatīvā mitrumā līdz 80%, pēc iespējamības oriģinālajā iepakojumā.
10. Defekta paša novērsšana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nelādē akumulatoru	Nepieslēgts elektroapgādes vads	Pareizi pieslēdziet barošanas vadu
	Nav sprieguma elektrības avotā	Pārbaudiet spriegumu līgzdā. Pārbaudiet, vai drošinātājs neiedarbojas.
	Nepareizi pieslēgts akumulators	Pārbaudiet akumulatora pieslēgšanu, pieslēgt pareizi
	Bojāts akumulators	Pārbaudiet akumulatoru. Nelādēt bojātu akumulatoru!
	Ierīce ir bojāta,	Nodot ierīci Servisam

11. Ierīces komplektācija
Iepakojumā jāatrodas: 1. Ierīce - 1 gabals.
12. Informācija lietotājiem par noliegtas elektroierīces utilizāciju (attiecas uz mājaiemniecībām)

Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietoju iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

HU Tartalomjegyzék
1 Részletes biztonsági előírások
2 A készülék leírása
3 A berendezés rendeltetése
4 Használati korlátozások
5 Műszaki adatok
6 Felkészülés a munkára
7 Hálózatra csatlakozás
8 A készülék használata
9 Folyó karbantartási tevékenységek
10 A készülék készlete
11 Önálló hibaelhárítás
12 Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról

A Megfelelősségi nyilatkozat Dedra-Exim Sp. z o.o. székhelyén található. Az általános biztonsági feltételek az utasításokhoz lettek csatolva különálló broszúráként.
A készülék működése során ajánlott mindig az alapvető munkabiztonsági előírásokat követni, tűz kitérőse, áramütés vagy mechanikai sérülés elkerülése érdekében. A készülék használatbavétele előtt kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával. Kérjük, tartsa be a használati utasítást és a biztonsági utasításokat. A használati utasításban szereplő utasítások és ajánlások szigorú betartása hatással van készüléke élettartamának meghosszabbodására.
A munkavégzés során szigorúan be kell tartani a munkabiztonsági utasításban található útmutatásokat. A készülék más személynek történő átadása esetén, kérjük adja át a használati utasítást és a munkabiztonsági utasítást is. A Dedra-Exim cég nem vállal felelősséget a munkabiztonsági utasítások be nem tartásából származó belesetekért. Olvasson el figyelmesen minden munkabiztonsági utasítást és a használati utasítást. A figyelmeztetéseket és az utasításokat be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

1. Részletes biztonsági előírások

Kérjük figyelmesen olvassa el ennek a szakasznak a tartalmát, annak érdekében, hogy a lehető legkisebbre csökkentse a szakszerelés használatból vagy a biztonsági előírások ismeretének hiányából származó sérülések vagy balesetek kockázatát.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, csökkent fizikai, szellemi képességű és tapasztalattal, ismerettel nem rendelkező személyek is használhatják, ha biztosított felügyelet vagy a készülék használatának betanítása oly módon, hogy az érintett kockázatokat világosan megértse. Gyermekek ne játszanak az eszközzel. A gyermekek felügyelet nélkül ne végezzenek az eszközön tisztítási és karbantartási műveleteket.

- **A töltőt csak az SAS+ALL szériájú dedikált készülékekhez szabad használni.** Más akkumulátor töltésének próbája a töltő vagy az akkumulátor károsodásához és veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **Tilos a nem újratölthetőnek szánt elemek újratöltése.**
- **A töltés során, a töltőt és az akkumulátort jól szellőző helyen helyezze el.** Az akkumulátor töltése során gázfelhaladás léphet fel.
- **Ne takarja el a töltő szellőzőréseit.** A szellőzőrések lezárása a töltő túlmelegedéséhez és ennek következtében veszélyes helyzetekhez vezethet (pl. tűzhöz).
- **Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő töltőt.** A töltő egy elektromos készülék és annak működés közbeni károsodása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A használat megkezdése minden alkalommal ellenőrizze a töltő és a tápkábel állapotát** Sérült töltő csatlakoztatása veszélyes helyzetek keletkezéséhez vezethet.
- **Az akkumulátor töltésének befejezése után húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból.**

2. A készülék leírása

Ábra 1. oldal : 1 – jelző LED-ek, 2 – töltő érintkezők, 3 – tápkábel

3. A készülék rendeltetése

A töltőt kizárólag a Dedra SAS+ALL szériájú készülékekhez dedikált akkumulátorok töltésére szánták. A töltőt a fentiekben felsorolt megengedett működési feltételeknek és a műszaki adatoknak megfelelő üzemeltetésre szánták.

4. Használati korlátozások

A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek. A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. Nem rendeltetészerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek Csak helyiségeken belül használja.
--

5. Műszaki adatok

Modell	DED7038
Tápfeszültség	230 V, ~50 Hz
Teljesítmény	60 W
Töltőfeszültség	20 V D.C.
Maximális töltőáram	2300 mA
Környezeti hőmérséklettartomány	0°C-40°C
Az akkumulátor töltési ideje 2 Ah	~ 60 min
Az akkumulátor töltési ideje 4 Ah	~120 min
IP védettség	IPX0
Áramütés elleni védelmi osztály	II

6. Felkészülés a munkára

A használat megkezdése előtt ellenőrizze a töltő állapotát. A károsodott töltőt vagy a töltőt sérült tápkábelrel ne csatlakoztassa a hálózathoz.

A töltő csatlakoztatását a hálózathoz és annak működését egy, a töltő frontján elhelyezett zöld LED jelzi (lásd: az ábrán 1. oldal, 1. p.). A berendezés munkára kész.

7. Hálózatra kapcsolás

A berendezés hálózati forrásra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik az adattáblán szereplő értékkel. A berendezés tápcsatlakozását az elektromos hálózatokra vonatkozó alapvető elvárások szerint kell elvégezni és meg kell felelniük a felhasználói biztonsági követelményeknek. A tápvezeték minimális keresztmetszetét és a minimális biztosító értékek paramétereit a berendezése teljesítménye függvényében az alábbi táblázat tartalmazza. A telepítést jogosult villanyszerelőnek kell kiviteleznie. Amennyiben hosszabbított használat, ügyeljen rá, hogy az ér keresztmetszete ne legyen kisebb a megköveteltétnél (lásd a táblázatot). A villamos vezetékét úgy helyezze el, hogy a munka közben ne legyen kitéve elvágásnak. Ne használjon megrongálódott hosszabbítót! Rendszeresen ellenőrizze a tápvezeték műszaki állapotát. Ne húzza a tápvezetékét fogva.

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő mért [mm ²]	Minimális C típusú biztosíték [A]
<700	0,75	6

8. A berendezés használata

A töltőt csak az SAS+ALL szériájú akkumulátorok töltésére szánták. Tilos más, mint az SAS+ALL szériához dedikált akkumulátorok töltése. Más akkumulátor töltése az akkumulátor vagy a töltő maradandó károsodását okozhatja és tűz keletkezésének okozója is lehet.

Az akkumulátor töltésének megkezdése előtt, ellenőrizze annak feltöltöttségi állapotát (lásd az akkumulátor használati utasításában). Ha az akkumulátor lemerült, csúsztassa az akkumulátor saruit a töltő érintkezőire (ábra 1. oldal, 2 p.). A töltés megkezdését a töltő frontján levő piros LED jelzi (ábra, 1. oldal 1. p.). Az akkumulátor feltöltését a töltő frontján levő zöld LED jelzi (ábra, 1. oldal 1. p.). A táplálásról lecsatlakozás után a zöld LED világítani fog még kb. 10 másodpercig, ez a jelenség normális.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási kapcsolatos munkák megkezdése előtt csatlakoztassa le az akkumulátort a töltőt a tápforrásról.

Minden használat után ajánlott a töltő megtisztítása. A szennyeződések sűrített levegővel eltávolíthatóak. A töltő házát megtisztíthatja puha nedves törölkendővel. Ne használjon mosogatógézeket, vegyszereket sem oldószereket. Ügyeljen arra, hogy a töltő belsejébe ne kerüljön víz. A töltőt tárolja sötét helyen, szobahőmérsékleten max. 80% relatív páratartalom mellett, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában.

10. Önálló hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A töltő nem tölti az akkumulátort	Nem csatlakoztatott tápkábel	Csatlakoztassa megfelelően a tápkábelt
	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Nem megfelelően csatlakoztatott akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátor csatlakoztatását
	Sérült akkumulátor	Ellenőrizze az akkumulátort. Ne töltsön sérült akkumulátorokat!
	A töltő sérült	Adja át a töltőt szerviznek

11. A készülék készlete

A csomagnak tartalmazni a kell: 1. Töltő – 1 darab.

12. Információ a felhasználóknak az elektromos élelektronikus berendezések hulladékkezeléséről

6

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékartalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unióon kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

RO CUPRINS

1. Detaliile regulamente privind siguranță
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Conectarea la rețea de alimentare cu energie electrică
8. Utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Dotarea aparatului
11. Rezolvarea problemelor
12. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice

Declarația de conformitate se află în sediul Dedra-Exim Sp. z o.o. Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

Când lucrați cu aparatul, se recomandă să respectați întotdeauna măsurile de siguranță la muncă pentru a evita incendii, electrocutare sau vătămare mecanică. Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni de utilizare. Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate în muncă.

Respectarea cu strictețe a indicațiilor și a recomandărilor cuprinse în instrucțiunile de utilizare, va contribui la prelungirea duratei de viață a aparatului Dvs.

În timpul muncii, respectați indicațiile din instrucțiunile de securitate în muncă. Dacă transmiteți aparatul la o altă persoană Vă rugăm să îi dați și instrucțiunile de utilizare și instrucțiunile de securitate în muncă. Firma Dedra-Exim nu este responsabilă de accidente rezultate, din cauza nerespectării indicațiilor de securitate la muncă. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau la vătămări grave.

1. Detaliile regulamente privind siguranța

Vă rugăm să citiți cu atenție acest cuprins pentru a reduce până la minimum riscul de producere a unor leziuni sau a unui accident din cauza incorectei operare sau necunoașterii regulamentelor privind siguranța în muncă.

Utilizarea aparatului de către copii în vârstă de la 8 ani și de persoane cu handicap fizic, mental sau senzorial precum și de persoane care nu dețin experiență și suficiente cunoștințe referitoare la utilizarea aparatului necesită supravegherea de către persoana responsabilă de siguranță sau instruirea acestor persoane în ceea ce privește utilizarea sigură a aparatului și informarea lor privind eventualele pericole. Copiii nu pot să se joace cu aparatul. Copiii nu vor efectua operațiuni de curățare și de întreținere a aparatului fără supraveghere.

- **Încărcătoarea poate fi utilizată numai pentru acumulatori destinate pentru aparatele de tip SAS+ALL.** Proba încărcării altor acumulatori poate duce la deteriorarea încărcătoarelor sau acumulatorului ori la situații periculoase.
- **Este interzis încărcarea bateriilor care nu sunt destinate pentru încărcare.**
- **Pe durata încărcării, amplasați încărcătoarea și bateria în spații bine ventilate.** În timpul încărcării acumulatorilor se pot degaja gaze.
- **Nu acoperiți fantele de ventilație a încărcătoarelor.** În cazul blocării fanțelor de ventilație încărcătoare poate să se supraîncălzească și să se creeze o situație periculoasă (de ex. incendiu)
- **Nu lăsați niciodată încărcătoarea pe durata funcționării fără supraveghere.** Încărcătoarea este un aparat electric și deteriorarea acesteia în timpul funcționării poate să creeze o situație periculoasă.
- **De fiecare dată, înainte de a începe lucru, verificați starea încărcătoarelor și a cablului de alimentare.** Pornirea încărcătoarelor deteriorate poate să creeze o situație periculoasă.
- **După terminarea încărcării acumulatorului, trebuie să scoateți stecherul de alimentare din priză rețelei de alimentare cu energie electrică**

2. Descrierea aparatului

Desenul Fig. 1. 1 – diode de semnalizare, 2 – bornele încărcătoarelor, 3 – cablul de alimentare

3. Destinația aparatului

Încărcătoarea este destinată exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor destinate pentru aparate din tip Dedra SAS+ALL. Încărcătoarea este destinată pentru funcționare conform cu „Condițiile admise de muncă” indicate mai jos.

4. Restricții de utilizare

Se permite utilizarea aparatului la lucrări de renovare – construcții, ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, cuprinse în manualul de utilizare. Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție. Utilizarea neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarația de Conformitate pierde valabilitatea

Condiții permise de muncă Utilizați numai în interiorul încăperilor.
--

5. Date tehnice

Model	DED7038
Tensiunea de alimentare	230 V, ~50 Hz
Putere	60 W
Tensiunea de încărcare	20 V D.C.
Curentul max. de încărcare	2300 mA
Intervalul de temperatură ambiantă	0°C-40°C
Timpu de încărcare al acumulatorului 2 Ah	~ 60 min
Timpu de încărcare al acumulatorului 4 Ah	~120 min
Gradul IP	IPX0
Clasa de protecție împotriva șocurilor electrice	II

6. Pregătire pentru funcționare

Înainte de a începe utilizarea verificați starea încărcătoarelor.

Nu conectați încărcătoarea deteriorată sau cu cablul deteriorat de alimentare la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Conectarea încărcătoarei la alimentare și funcționarea acesteia este semnalizată de dioda verde amplasată în partea din față a încărcătoarei (vezi fig. pag. 1, p. 1). Aparatul este gata pentru funcționare.

7. Conectarea la rețea de alimentare cu energie electrică

Înainte de a conecta dispozitivul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu datele de pe plăcuța dispozitivului. Instalația de alimentare cu energie electrică a mașinii, trebuie să fie efectuată în conformitate cu cerințele standard referitoare la instalațiile electrice și să respecte normele de siguranță în timpul utilizării. Parametrii cablului de alimentare cu secțiunea minimă a conductoarelor și valoarea minimă a siguranței în funcție de puterea motorului dispozitivului, sunt prezentate în tabelul de mai jos. Instalația electrică trebuie să fie efectuată de un electrician autorizat. Atunci când se utilizează prelungitoare, trebuie să țineti seama de faptul că secțiunea minimă a conductoarelor acestora să nu fie mai mică decât valoarea necesară (a se vedea tabelul). Cablul electric va fi astfel așezat încât în timpul lucrărilor să nu fie expus tăierii sau deteriorării. A nu se folosi prelungitoare deteriorate. Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu de alimentare pentru a-l scoate din priză.

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm ²]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
<700	0,75	6

8. Utilizarea aparatului

Încărcătoarea este destinată numai pentru încărcarea acumulatorilor de tip SAS+ALL. Se vor încărca numai acumulatorii destinate pentru sistemul SAS+ALL. Încărcarea altor acumulatori poate pricinui deteriorarea acestora sau încărcătoarei precum și poate provoca un incendiu. Verificați starea încărcării acumulatorului înainte de a începe încărcarea (vezi manualul de utilizare al acumulatorului). Dacă acumulatorul este descărcat, trebuie să împingeți ghidajul acumulatorului pe bornele încărcătoarei (fig. pag. 1, p. 2). Începerea încărcării este semnalizată de dioda roșie amplasată pe partea din față a încărcătoarei. Încărcarea bateriei este semnalizată de dioda verde amplasată pe partea din față al aparatului (fig. Pag. 1, p. 1). După deconectare de la alimentare, dioda va fi aprinsă încă timp de 10 secunde, asta este un fenomen normal.

9. Verificări și reglaje curente

Înainte de a începe orice operațiuni de întreținere sau curățare deconectați încărcătoarea de la sursa de alimentare cu energie electrică.

Se recomandă curățarea încărcătoarei după fiecare utilizare. Impuritățile pot fi îndepărtate cu aer comprimat. Carcasa încărcătoarei poate fi curățată cu o cârpă moale umedă. Nu folosiți detergenți, agenți chimici sau solvenți. Fiți atenți ca apa să nu pătrundă în interiorul încărcătoarei. Depozitați încărcătoarea în loc întunecos, în temperatura camerei la o umiditate relativă până la 80%, cu cât este posibil în ambalajul original.

10. Rezolvarea problemelor

Problemă	Cauza	Rezolvare
Încărcătoarea nu încarcă acumulatorul	Cablul de alimentare neconectat	Conectați corect cablul de alimentare
	Lipsa tensiunii de la rețea	Verificați dacă în priză este tensiune. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Acumulatorul conectat necoresct	Verificați conectarea acumulatorului, conectați corect
	Acumulatorul deteriorat	Verificați acumulatorul. Nu încărcați acumulatorii deteriorați!
	Încărcătoarea este deteriorată,	Trimiteti încărcătoarea la Service

11. Dotarea aparatului

Ambalajul trebuie să conțină: 1. Încărcător – 1 buc.

12. Informații pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăriile de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

SI Vsebina

- 1 Posebne varnostne določbe
- 2 Opis naprave
- 3 Namen naprave
- 4 Omejitve uporabe
- 5 Tehnični podatki
- 6 Priprava na delo
- 7 Povezava z omrežjem
- 8 Uporaba naprave
- 9 Tekoče vzdrževanje
- 10 Zaključek enote
- 11 Samostojno odpravljanje težav
- 12 Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.. Splošni varnostni pogoji so priloženi kot ločena brošura.

Pri uporabi naprave je vedno priporočljivo upoštevati osnovna pravila varnosti pri delu, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam. Pred uporabo naprave preberite vsebino navodil za uporabo. Prosimo, da shranite navodila za uporabo, ki so navodila za varno uporabo. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo aparata.

Pri delu je treba upoštevati navodila iz varnostnih navodil za uporabo. Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo in navodila za varno delo. Družba Dedra-Exim ni odgovorna za nesreče, ki so posledica neupoštevanja varnostnih navodil za delo. Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

1. posebne varnostne določbe

Pozorno preberite to poglavje, da bi čim bolj zmanjšali možnost poškodb ali nesreč zaradi nepravilnega ravnanja ali nepoznavanja varnostnih predpisov.

To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in poznavanja opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.

• **Polnilec se lahko uporablja samo za baterije, namenjene seriji SAS+ALL.** Poskus polnjenja drugih baterij lahko povzroči poškodbe polnilnika ali baterije in nevarne situacije.

• **Prepovedano je polniti baterije, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.**

• **Med polnjenjem morata biti polnilec in baterija nameščena na dobro prezračevanem prostoru.** Med polnjenjem baterije se lahko sproščajo plini.

• **Ne zapirajte prezračevalnih rež polnilnika.** Če so prezračevalne reže blokirane, se lahko polnilec pregreje, kar lahko povzroči nevarne situacije (npr. požar).

• **Delujočega polnilnika nikoli ne puščajte brez nadzora.** Polnilec je električna naprava in njegova poškodba med delovanjem lahko privede do nevarnih situacij.

• **Pred začetkom dela vsakič preverite stanje polnilnika in napajalnega kabla.** Vkllop poškodovanega polnilnika lahko privede do nevarnih situacij.

• **Ko se baterija dokončno napolni, izvlecite vtič iz omrežne vtičnice.**

2 Opis naprave

Slika str. 1: 1 - kontrolne lučke, 2 - kontakti polnilnika, 3 - napajalni kabel

3. namen naprave

Polnilec je zasnovan izključno za polnjenje baterij, namenjenih napravam Dedra SAS+ALL. Polnilec je zasnovan tako, da deluje v skladu z dovoljenimi pogoji delovanja in specifikacijami, navedenimi v nadaljevanju.

4 Omejitve uporabe

Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v popravilnicah in pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje, ki so navedeni v navodilih za uporabo.

Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, bodo obravnavani kot nezakoniti in bodo povzročili takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.

Dovoljeni delovni pogoji Uporabljajte samo v zaprtih prostorih.

5 Tehnični podatki

Model	DED7038
Napajalna napetost	230 V, ~50 Hz
Napajanje	60 W
Polnilna napetost	20 V ENOSMERNEGA TOKA
Največji tok polnjenja	2300 mA
Temperaturno območje okolice	0°C-40°C
Čas polnjenja za baterijo 2 Ah	Približno 60 min
Čas polnjenja za 4 Ah baterijo	Približno 120 min
Stopnja IP	IPX0
Zaščitni razred	II

6. priprava na delo

Pred uporabo preverite stanje polnilnika. Ne priključite polnilnika, ki je poškodovan ali ima poškodovan napajalni kabel.

Priključitev polnilnika na električno omrežje in njegovo delovanje označuje zelena dioda LED, ki se nahaja na sprednji strani polnilnika (glejte sliko str. 1, str. 1). Naprava je pripravljena za uporabo.

7. povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.

Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne instalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v preglednici.

Nomestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni izpostavljen ureznanim. Ne uporabljajte poškodovanih podaljševalnih kablov.

Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

Moč naprave [W].	Najmanjši presek vodnika [mm ²]	Najmanjša varovalka tipa C [A].
<700	0,75	6

8 Uporaba naprave

Polnilec je namenjen samo polnjenju baterij SAS+ALL line. Prepovedano je polniti baterije, ki niso namenjene sistemu SAS+ALL. Polnjenje katere koli druge baterije lahko povzroči trajne poškodbe baterije ali polnilnika in lahko povzroči požar.

Pred polnjenjem baterije preverite njeno stanje napolnenosti (glejte priročnik za uporabo baterije). Če je baterija izpraznjena, potisnite vodila baterije na kontakte polnilnika (slika str. 1, str. 2). Začetek polnjenja bo naznanila rdeča LED dioda na sprednji strani polnilnika (sl. str. 1, str. 1). Polnjenje baterije bo signalizirano z zeleno LED diodo na sprednji strani naprave (sl. str. 1, str. 1).

Po izklopu iz napajanja bo zelena LED še vedno svetila približno 10 sekund, kar je normalno.

9. tekoče vzdrževanje

Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem polnilnik izključite iz vira napajanja.

Po vsaki uporabi je priporočljivo očistiti nakladalnik. Umazanijo lahko odstranite s stisnjanim zrakom. Ohišje polnilnika lahko očistite z mehko, vlažno krpo. Ne uporabljajte čistilnih sredstev, kemikalij ali topil. Poskrbite, da v notranjost polnilnika ne pride voda.

Polnilec shranjujte v temnem prostoru pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti do 80 %, po možnosti v originalni embalaži.

10. samostojno odpravljanje napak

Problem	Vzrok	Rešitev
Polnilec ne polni baterije	Napajalni kabel ni priključen	pravilno priključite napajalni kabel
	Brez omrežne napetosti	Preverite, ali je v vtičnici prisotna napetost. Preverite, ali se varovalka ni izklopila.
	Nepravilno priključena baterija	Preverite povezavo baterije, pravilno jo povežite
	Pokvarjena baterija	Preverite baterijo. Poškodovanih baterij ne polnite!
	Polnilec je okvarjen	Polnilec odnesite v servisni center

11. dokončanje opreme

Paket mora vsebovati: 1. polnilec - 1 kos.

12. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjstvene odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih

mest за rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

В6 Съдържание

- 1 Специфични разпоредби за безопасност
- 2 Описание на устройството
- 3 Предназначение на устройството
- 4 Ограничение на използването
- 5 Технически данни
- 6 Подготовка за работа
- 7 Свързване към мрежата
- 8 Използване на устройството
- 9 Текуща поддръжка
- 10 Завършване на модула
- 11 Самостоятелно отстраняване на неизправности
- 12 Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес Dedra-Exim Sp. z o.o.. Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура.

Когато работите с уреда, винаги е препоръчително да спазвате основните правила за безопасност на труда, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване. Моля, прочетете съдържанието на Инструкцията за експлоатация, преди да започнете работа с уреда. Моля, съхранявайте Инструкцията за експлоатация, инструкциите за безопасна работа. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките в Ръководството за експлоатация ще удължи живота на вашия уред.

При работа е необходимо да се спазват указанията в инструкциите за безопасност при работа. Ако предавате устройството на друго лице, предайте му също така инструкциите за експлоатация, инструкциите за безопасност при работа. Dedra-Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност при работа. Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

1. специфични разпоредби за безопасност

Моля, прочетете внимателно този раздел, за да намалите максимално възможността за нараняване или злополука, причинени от неправилно боравене или непознаване на правилата за безопасност.

Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и липса на опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.

• **Зарядното устройство може да се използва само за батерии, предназначени за гамата SAS+ALL.** Опитите за зареждане на други батерии могат да доведат до повреда на зарядното устройство или на батерията и до опасни ситуации.

• **Забранено е да се зареждат батерии, които не са акумулаторни.**

• **При зареждане зарядното устройство и батерията трябва да се поставят на добре проветриво място.** По време на зареждането на батерията могат да се отделят газове.

• **Не блокирайте вентилационните отвори на зарядното устройство.** Ако вентилационните отвори са блокирани, зарядното устройство може да прегрее, което може да доведе до опасни ситуации (напр. пожар).

• **Никога не оставяйте работещо зарядно устройство без надзор.** Зарядното устройство е електрически уред и повреда му по време на работа може да доведе до опасни ситуации.

• **Проверявайте състоянието на зарядното устройство и на захранващия кабел всеки път, преди да започнете работа.** Включването на повредено зарядно устройство може да доведе до опасни ситуации.

• **След като батерията приключи със зареждането, извадете щепсела от електрическата мрежа.**

2 Описание на устройството

Фигура стр. 1: 1 - индикаторни светлини, 2 - контакти на зарядното устройство, 3 - захранващ кабел

3. предназначение на устройството

Зарядното устройство е предназначено изключително за зареждане на батерии, предназначени за линията устройства Dedra SAS+ALL. Зарядното устройство е проектирано да работи в съответствие с допустимите условия на работа и спецификациите, изброени по-долу.

4 Ограничения на използването

Използването на устройството е разрешено при ремонтни и строителни работи, ремонтни работилници и любителски дейности, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, посочени в инструкциите за експлоатация.

Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права. Използване, което не е в съответствие с предназначението или инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие става невалидна.

Допустими условия на труд
Използвайте само на закрито.

5 Технически данни

Модел	DED7038
Захранващо напрежение	230 V, ~50 Hz
Захранване	60 W
Напрежение на зареждане	20 V D.C.
Максимален ток на зареждане	2300 mA
Температурен диапазон на околната среда	0°C-40°C
Време за зареждане за батерия с капацитет 2 Ah	Приблизително 60 мин.
Време за зареждане за батерия с капацитет 4 Ah	Приблизително 120 мин.
IP степен	IPX0

Клас на защита	II
----------------	----

6. подготовка за работа

Проверете състоянието на зарядното устройство преди употреба. Не свързвайте зарядно устройство, което е повредено или има повреден захранващ кабел.

Свързването на зарядното устройство към електрическата мрежа и неговата работа се индикира от зелен светодиод, разположен на предната част на зарядното устройство (вж. фиг. стр. 1, стр. 1). Устройството е готово за употреба.

7. връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности. Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата.

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да не е изложен на порязвания по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.

Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

Мощност на устройството [W]	Минимално сечение на проводника [mm ²]	Минимален предпазител тип C [A]
<700	0,75	6

8 Използване на устройството

Зарядното устройство е предназначено за зареждане само на батерии от линията SAS+ALL. Забранено е да се зареждат батерии, различни от тези, предназначени за системата SAS+ALL. Зареждането на всяка друга батерия може да доведе до трайно увреждане на батерията или зарядното устройство и може да доведе до пожар. Преди да заредите батерията, проверете състоянието на нейния заряд (вижте ръководството за употреба на батерията). Ако батерията е разредена, плъзнете водачите на батерията върху контактите на зарядното устройство (фиг. стр. 1, стр. 2). Началото на зареждането ще бъде сигнализирано от червения светодиод на предната част на зарядното устройство (фиг. стр. 1, стр. 1). Зареждането на батерията се сигнализира от зеления светодиод на предната част на устройството (фиг. стр. 1, стр. 1).

При изключване от захранването зеленият светодиод ще продължи да свети за около 10 секунди, което е нормално.

9. текуща поддръжка

Изключете зарядното устройство от източника на захранване, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.

Препоръчително е да почиствате товарача след всяка употреба. Мръсотията може да се отстрани със състен въздух. Корпусът на зарядното устройство може да се почисти с мека, влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, химикали или разтворители. Уверете се, че във вътрешността на зарядното устройство не попада вода.

Съхранявайте зарядното устройство на тъмно място, при стайна температура и относителна влажност до 80%, по възможност в оригиналната опаковка.

10. самостоятелно отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Зарядното устройство не зарежда батерията	Захранващият кабел не е свързан	Свържете правилно захранващия кабел
	Без мрежово напрежение	Проверете дали в контакта има напрежение. Проверете дали предпазителът не е сработил.
	Неправилно свързана батерия	Проверете връзката на батерията, свържете я правилно
	Дефектна батерия	Проверете батерията. Не зареждайте повредени батерии!
	Зарядното устройство е повредено	Отнесете зарядното устройство в сервисния център

11. завършване на оборудването

Пакетът трябва да съдържа: 1. зарядно устройство - 1 брой.

12. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

UA Зміст

- 1 Конкретні заходи безпеки
- 2 Опис пристрою
- 3 Призначення пристрою
- 4 Обмеження щодо використання
- 5 Технічні характеристики
- 6 Підготовка до роботи
- 7 Підключення до мережі
- 8 Використання пристрою
- 9 Поточне обслуговування
- 10 Завершення роботи над блоком
- 11 Самостійне усунення несправностей

12 Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

Декларацію відповідності можна знайти на сайті Dedra-Exim Sp. z o.o. Загальні умови під час експлуатації приладу завжди рекомендується дотримуватися основних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм. Перед початком експлуатації приладу уважно ознайомтеся зі змістом інструкції з експлуатації. Зберігайте інструкцію з експлуатації, інструкцію з безпечної експлуатації. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби вашого приладу.

Під час роботи необхідно дотримуватися вказівок, викладених в інструкції з техніки безпеки. Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, будь ласка, також передайте їй інструкцію з експлуатації, інструкцію з техніки безпеки. Dedra-Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки під час роботи. Уважно прочитайте всі інструкції з техніки безпеки та інструкції з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

1. спеціальні заходи безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте цей розділ, щоб максимально знизити ймовірність травм або нещасних випадків, спричинених неправильним поводженням або незнанням правил безпеки.

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення або технічне обслуговування обладнання.

- Зарядний пристрій можна використовувати тільки для акумуляторів, призначених для серії SAS+ALL. Спроба зарядити інші акумулятори може призвести до пошкодження зарядного пристрою або акумулятора, а також до небезпечних ситуацій.
- Забороняється заряджати акумулятори, які не підлягають перезарядці.
- Під час заряджання зарядний пристрій і акумулятор слід розміщувати в добре провітрюваному приміщенні. Під час заряджання акумулятора можуть виділятися гази.
- Не закривайте вентиляційні отвори зарядного пристрою. Якщо вентиляційні отвори заблоковані, зарядний пристрій може перегрітися, що може призвести до небезпечних ситуацій (наприклад, пожежі).
- Ніколи не залишайте зарядний пристрій, що працює, без нагляду. Зарядний пристрій є електричним приладом, і його пошкодження під час роботи може призвести до небезпечних ситуацій.
- Щоразу перед початком роботи перевіряйте стан зарядного пристрою та шнура живлення. Увімкнення пошкодженого зарядного пристрою може призвести до небезпечних ситуацій.
- Після завершення заряджання акумулятора вийміть вилку з розетки.

2. Опис пристрою

Малюнок с. 1: 1 - індикаторні лампочки, 2 - контакти зарядного пристрою, 3 - кабель живлення

3. призначення пристрою

Зарядний пристрій призначений виключно для заряджання акумуляторів, призначених для пристроїв лінійки Dedra SAS+ALL. Зарядний пристрій призначений для роботи відповідно до допустимих умов експлуатації та технічних характеристик, наведених нижче.

4 Обмеження використання

Використання пристрою дозволяється в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях і аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав. Будь-яке використання не за призначенням або з порушенням вимог інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.

Допустимі умови праці

Використовувати тільки в приміщенні.

5 Технічні дані	
Модель	DED7038
Напруга живлення	230 В, ~50 Гц
Влада	60 W
Зарядна напруга	20 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ.
Максимальний зарядний струм	2300 mA
Діапазон температур навколишнього середовища	0°C-40°C
Час заряджання акумулятора 2 А-год	Приблизно 60 хв
Час заряджання акумулятора 4 А-год	Приблизно 120 хв
Вчений ступінь в галузі інтелектуальної власності	IPX0
Клас захисту	II

6. підготовка до роботи

Перед використанням перевірте стан зарядного пристрою. Не підключайте пошкоджений зарядний пристрій або з пошкодженням шнуром живлення. Підключення зарядного пристрою до електромережі та його роботу сигналізує зелений світлодіод, розташований на передній панелі зарядного пристрою (див. мал. 1, с. 1). Пристрій готовий до роботи.

PL BEZPIECZEŃSTWO PRACY
CZ BEZPEČNOST PRÁCE
SK BEZPEČNOST PRI PRÁCI
LT DARBO SAUGA
LV DARBA DROŠĪBA
HU MUNKABIZTONSÁG

PL Należy przeczytać uważnie wszystkie instrukcje bezpieczeństwa i instrukcje obsługi.
CZ Podrobně přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návody k obsluze.
SK Dôkladne sa oboznáňte s bezpečnostnou a s užívateľskou príručkou.
LT Reikia įdėmiai perskaityti visas saugumo instrukcijas ir aptarnavimo instrukcijas.
LV Rūpīgi salasīt visu drošības un lietošanas instrukciju.
HU Figyelmesen olvassa el a biztonsági útmutatót és a használati útmutatót.
FR Il faut lire attentivement tous les règlements du sécurité et tous les modes d'emploi.
ES Hay que leer atentamente todas las instrucciones de seguridad y instrucciones de uso.
RO Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile din Manualul de utilizare.
NL Alle veiligheidsinstructies en de Gebruiksaanwijzing nauwkeurig lezen.
DE Alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sind sorgfältig zu lesen.
SI Pozorno preberite vsa varnostna navodila in navodila za uporabo.
BG Прочетете внимателно всички инструкции за безопасност и инструкции за работа.

7. підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на таблиці з технічними даними. Підключення до електромережі повинно бути виконано згідно з основними вимогами до електроустановок і відповідати вимогам безпеки використання. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці.

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб під час роботи він не піддавався порізам. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.

Періодично перевіряйте стан шнура живлення.		
Потужність пристрою [Вт]	Мінімальний переріз провідника [мм2]	Мінімальний запобіжник типу C [А]
<700	0,75	6

8 Використання пристрою

Зарядний пристрій призначений лише для заряджання акумуляторів лінійки SAS+ALL. Забороняється заряджати інші акумулятори, крім тих, що призначені для системи SAS+ALL. Заряджання будь-якого іншого акумулятора може призвести до незворотного пошкодження акумулятора або зарядного пристрою, а також до пожежі. Перед заряджанням акумулятора перевірте стан його заряду (див. інструкцію до акумулятора). Якщо батарея розряджена, встановіть прямі батареї на контакти зарядного пристрою (мал. 1, мал. 2). Про початок заряджання сигналізуватиме червоний світлодіод на передній панелі зарядного пристрою (мал. 1, с. 1). Про завершення заряджання акумулятора сигналізує зелений світлодіод на передній панелі пристрою (мал. 1, стор. 1).

При відключенні від джерела живлення зелений світлодіод все ще буде світитися протягом приблизно 10 секунд, це нормально.

9. поточне обслуговування

Від'єднайте зарядний пристрій від джерела живлення перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або очищення.

Рекомендується чистити навантажувач після кожного використання. Бруд можна видалити за допомогою стисненого повітря. Корпус зарядного пристрою можна чистити м'якою вологою тканиною. Не використовуйте миючі засоби, хімікати або розчинники. Слідкуйте за тим, щоб всередину зарядного пристрою не потрапляла вода.

Зберігайте зарядний пристрій у темному місці, при кімнатній температурі та відносній вологості до 80%, якщо можливо, в оригінальній упаковці.

Проблема	Тому що	Рішення
Зарядний пристрій не заряджає акумулятор	Шнур живлення не підключено	Правильно під'єднайте кабель живлення
	Відсутність напруги в мережі	Переконайтеся, що в розетці є напруга. Перевірте, чи не спрацював запобіжник.
	Неправильно підключений акумулятор	Перевірте підключення акумулятора, підключіть правильно
	Несправний акумулятор	Перевірте батарею. Не заряджайте пошкоджені батареї!
	Зарядний пристрій несправний	Віднесіть зарядний пристрій до сервісного центру

11. комплектація обладнання

У комплекті має бути 1. зарядний пристрій - 1 штука.

12. інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

 Символ, зображений на виробі або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнанні небезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти. Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами. Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію. Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

MĂSURI DE SECURITATE
ARBEITSSICHERHEIT
VARNOŠT PRI DELU
БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО
БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ



PL
Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE. Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dotyczące bezpieczeństwa tego produktu.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku. Pojęcie elektronarzędzie używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprowadowego).

1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W miejscu pracy należy utrzymać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczynia się do wypadków.
- Nie należy używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwo palne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary
- Nie należy dopuszczać dzieci i obserwatorów do miejsc, w których używa się elektronarzędzi.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie należy przerabiać wtyczki. Nie należy używać żadnych łącz pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego.** Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach wtyczkowych zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki.** W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie należy nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia narzędzia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający należy chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzony bądź poplątany przewód podwyższa ryzyko porażenia elektrycznego.
- Pracując narzędziem, które przeznaczone jest do pracy na zewnątrz, należy używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń.** Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli urządzenie pracuje w wilgotnej atmosferze sieć zasilająca musi być wyposażona w zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RCD).** Zabezpieczenie różnicowo-prądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Uwaga: Termin „urządzenie różnicowo-prądowe(RCD) ” można zastąpić terminem „włacznik prądu ziemnozwarciowego (GFCI)” lub „włacznik prądu upływowego (ELCB)”

3. Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy elektronarzędziem należy być przewidującym i zachować ostrożność podczas wykonywania każdej czynności. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub innych środków odurzających (np. narkotyki).** Moment nieuwagi może być przyczyną powstania poważnych urazów ciała.
- W trakcie pracy należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych.** W związku z możliwością powstania pyłów szkodliwych dla zdrowia należy używać środków ochrony dróg oddechowych. Stosowanie obuwia antypoślizgowego, osłon twarzy i głowy oraz środków ochrony słuchu zmniejsza ryzyko urazu.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatorów bądź baterii w gnieździe, należy zawsze upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączony.** Podłączanie urządzenia do sieci zasilającej, przenoszenie podłączonego do sieci urządzenia gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem urządzenia i może być przyczyną wypadku.
- Usuwać wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem urządzenia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach urządzenia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Należy unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Należy cały czas dbać o stabilną pozycję w czasie pracy i zachowanie równowagi. Stabilna pozycja w trakcie pracy musi gwarantować utrzymanie równowagi i stabilności.** Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- Należy stosować odpowiedni strój roboczy. Strój nie powinien być luźny, nie powinno się nosić długiej i luźnej biżuterii. Należy utrzymywać swoje włosy, ubrania i rękawice z dala od części ruchomych.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- Jeżeli urządzenie jest przystosowane do współpracy z odciągiem urobku należy upewnić się, że odciąg jest prawidłowo podłączony.** Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów w atmosferze pracy.
- Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa właściwych dla narzędzia.** Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

4. Obsługa urządzenia i jego eksploatacja

- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania.** Prawidłowe użytkowanie urządzenia podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.
- Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włacznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka (odłączyć źródło zasilania) przed każdorazowym regulowaniem elektronarzędzia, wymianą osprzętu lub zaprzestaniem pracy.** Operacja ta zabezpiecza użytkownika przed niekontrolowanym uruchomieniem elektronarzędzia
- Nieużywane elektronarzędzie należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją na używanie elektronarzędzia.** Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Elektronarzędzie musi być poddawane przeglądowi technicznemu. Należy sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić.** Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.
- Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.** Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.

- Elektronarzędzie, wyposażenie, narzędzia robocze itp. Należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Uchwyty i powierzchnie do trzymania powinny być zawsze suche, czyste i bez śladów oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do trzymania nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Serwis**
Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części. Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

- Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
- Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
- Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
- Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
- Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
- Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
- We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
- Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

CZ

Všeobecné bezpečnostní předpisy pro elektrické nářadí

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna varování, pokyny, obrázky a specifikace týkající se bezpečnosti tohoto výrobku

Nedodržování níže uvedených varování a bezpečnostních pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo vážné poranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem elektrické nářadí používané ve varování znamená síťové elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové (bez kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti zajistěte pořádek a dobré osvětlení.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou způsobit úraz.
- Elektrické nářadí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se nacházejí lehké hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výparu
- Zabraňte vstupu dětem a postranním osobám na místa, kde se používá elektrické nářadí.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

2. Elektrické bezpečnost

- Zástrčka musí být přizpůsobena síťové zásuvce. Nikdy žádným způsobem neupravujte zástrčku. Nepoužívejte žádné prodlužovací kabely, pokud používáte elektrické nářadí, které má kabel s uzemněnou žílou.** Používání neupravených zástrček a kolíkových zásuvek snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných kovových předmětů, jako jsou trubky topení, radiátory ústředního topení a chladničky.** Při dotknutí uzemněných částí nebo zkratovaných kstrou hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Elektrické nářadí nevystavujte dešti a vlhkosti.** Proniknutí vody do nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nezatěžujte připojovací kabely. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení zařízení, tažení nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel nevystavujte vysoké teplotě, oleju, ostrým hranám nebo rotujícím dílům zařízení.** Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci s elektrickým nářadím určeným pro práci venku, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí, musí být napájecí obvod vybaven proudovým chráničem (RCD). Proudový chránič snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
Poznámka: Pojem „proudový chránič (RCD)” lze nahradit pojmem „proudový jistič (GFCI)” nebo „jistič zbytkového proudu (ELCB)”

3. Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nářadím buďte pozorní a zachovejte opatrnost při provádění každé činnosti. Elektrické nářadí nepoužívejte, když jste unavení, pod vlivem léků, alkoholu nebo jiných omamných látek (např. drog). Okamžik nepozornosti může být příčinou vzniku vážného poranění.**
- Při práci používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranné brýle. V případě možnosti vzniku zdraví škodlivého prachu používejte prostředky ochrany dýchacích cest. Používání protiskluzové obuvi, obličejových štítů a ochrany hlavy a sluchu snižuje nebezpečí úrazu.**
- Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před vložením zástrčky do zásuvky nebo vložením akumulátorů nebo baterií do schránky se vždy ujistěte,**

- že vypínač je v poloze vypnuto. Pripojení nářadí k napájecí síti, přenášení s prstem na spínači hrozí náhodným zapnutím nářadí může být příčinou úrazu.
- Před zapnutím zařízení odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje.** Klíče a nářadí ponechané v rotujících částech zařízení mohou být příčinou úrazu.
 - Při práci se zařízením se snažte udržet přirozenou polohu těla.** Po celou dobu práce dbejte na stabilní polohu a zachování rovnováhy. Stabilní poloha při práci musí zajišťovat udržení rovnováhy a stability. Zajišťuje lepší kontrolu nad nářadím.
 - Noste vhodný pracovní oděv.** Oděv nesmí být rozepnutý, nesmí se nosit dlouhá visící bižuterie. Vlasy a volné části oděvu musí být chráněny proti možnosti zachycení rotujícími částmi zařízení. Rozepnutý oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou vlihnout rotující části.
 - Pokud je to možné, připojte k nářadí odsávací zařízení pro odtah odpadu, ujistěte se, že je správně připojeno.** Používání odsávacího zařízení snižuje nebezpečí spojené s přítomností škodlivého prachu v pracovním ovzduší.
 - Zkušenosti získané při časté práci s elektrickým nářadím nesmí vést k přílišné sebejistotě a nedodržování bezpečnostních zásad pro dané zařízení.** Nepozornost může ve zlomku sekundy způsobit vážné poranění.
- 4. Obsluha zařízení a jeho používání**
- Elektrické nářadí přetěžujte. Pro dané použití používejte vhodné elektrické nářadí.** Správné používání elektrického nářadí zvyšuje efektivitu a bezpečnost prováděné práce.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí s poškozeným přepínačem.** Elektrické nářadí, které nemůžete zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a dejte jej opravit.
 - Před každým seřizením elektrického nářadí, výměnou příslušenství nebo ukončením práce vytáhněte zástrčku ze zásuvky (odpojte zdroj napájení).** Tato činnost chrání uživatele proti náhodnému zapnutí elektrického nářadí.
 - Nepoužívejte elektrické nářadí skladujte na místě nedostupném pro děti.** Zabráňte osobám neseznámeným s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používat elektrické nářadí. Elektrické nářadí je nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.
 - Elektrické nářadí podrobujte technickým prohlídkám.** Kontrolujte souosost a správné upevnění rotujících částí, kontrolujte, zda nevznikají praskliny nebo jakékoli jiné příčiny, které mohou mít vliv na práci s elektrickým nářadím. Pokud zjistíte poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha úrazů je nesprávná údržba elektrického nářadí.
 - Řezné nástroje musí být ostré a čisté.** Vhodná údržba ostrých hran řezných nástrojů snižuje riziko zaseknutí a usnadňuje obsluhu.
 - Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atp. používejte v souladu s tímto návodem, se zohledněním pracovních podmínek a druhu vykonávané práce.** Používání elektrického nářadí v rozporu s určením může vést k nebezpečným situacím.
 - Úchyty a úchopové povrchy musí být vždy suché, čisté a beze stop oleje a maziva.** Kluzké úchyty a úchopové povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu nářadí v neočekávaných situacích.
- 5. Servis**
- Opravu elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních náhradních dílů. Takový postup zaručuje zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

- Správce vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
- Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
- Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuelním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
- Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
- Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
- Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
- Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správce nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
- Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK

Všeobecné bezpečnostné predpisy týkajúce sa elektronáradia

VAROVANIE. Oboznámte sa so všetkými výstrahami, varovaniami, pokynmi, odporúčaniami, obrázkami, schémami a špecifikáciami, ktoré sa týkajú bezpečnosti tohto výrobku.

Nedodržiavanie nižšie uvedených bezpečnostných pokynov a odporúčaní môže viesť k zásahu el. prúdom, požiaru alebo k vážnemu úrazu či nehode.

Všetky výstrahy, pokyny, odporúčania a príručky zachovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti. Termín elektronáradie, ktorý sa používa v pokynoch a príručke, sa týka sieťového elektronáradia (káblového) alebo akumulátorového (bezdrôtového).

- Bezpečnosť na mieste práce**
 - Na mieste práce udržiajte náležitý poriadok a čistotu, zabezpečte vhodné a dostatočné osvetlenie.** Neporiadok a zlé osvetlenie sú častou príčinou úrazov a nehôd.
 - Elektronáradie v žiadnom prípade nepoužívajte vo výbušnom prostredí, ktoré tvoria ľahko horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
 - Deti ani postranné osoby sa nemôžu nachádzať na miestach, v ktorých sa používa elektronáradie.** Rozptýlenie môže spôsobiť, že stratíte kontrolu nad elektronáradím.
- 2. Elektrická bezpečnosť**
- Zástrčka musí byť kompatibilná s napájacou zásuvkou.** Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neperábajte. Nikdy nepoužívajte žiadne predlžovacie

káble na napájanie elektronáradia, ktoré má zástrčku s ochranným kontaktom. Neprerábanie zástrčiek a zásuviek znižuje riziko zásahu el. prúdom.

Nedotýkajte sa uzemnených povrchov alebo povrchov, ktoré sú spojené s uzemnením (uzemňovacím obvodom), ako napr. rúry, potrubia, radiátory centrálného kúrenia, chladiace boxy ap. V prípade kontaktu s uzemnenými povrchmi alebo s povrchmi, ktoré sú spojené s uzemnením, riziko zásahu el. prúdom je oveľa vyššie.

Náradie nevystavujte na pôsobenie zrážok a vlhkosti. Ak voda prenikne do náradia zvyšuje sa riziko zásahu elektrickým prúdom.

Nepreťažujte napájacie káble. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie náradia, ťahanie alebo na vytáňovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel chráňte pred pôsobením vysokej teploty, oleja, ostrých hran alebo pohyblivých častí náradia. Poškodený alebo zapletený napájací kábel zvyšuje riziko zásahu el. prúdu.

Ak náradie, ktoré sa môže používať vonku, používajte vonku, používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú určené na používanie vonku. Používanie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko zásahu el. prúdom.

Ak sa náradie používa vo vlhkom prostredí, napájací el. obvod musí byť chránený (vybavený) prúdovým chráničom (RDC). Prúdový chránič znižuje riziko zásahu el. prúdom.

• Pozor: Termín „prúdový chránič (RCD)“ sa môže nahradiť termínom „skratový istič (GFCI)“ alebo „uzemňovací istič (ELCB)“

3. Bezpečnosť osôb

Počas používania elektronáradia buďte obozretný a predvídavý, pri vykonávaní každej práce zachovávajte náležitú pozornosť. Elektronáradie nepoužívajte, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom liekov, alkoholu alebo iných omamných prípravkov (napr. drog). Chvilka nepozornosti môže byť príčinou vážneho úrazu či nehody.

Počas práce používajte individuálne ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Vzhľadom k tomu, že počas práce môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach, používajte prostriedky na ochranu dýchacích ciest. Používaním protišmykovej obuvi, ochranu tváre a hlavy, ako aj prostriedkov na ochranu sluchu, znížite riziko úrazu.

Náradie vždy zabezpečte pred náhodným spustením. Pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred pripojením batérie alebo akumulátorov k el. napätiu, vždy sa uistite, či je vypínač náradia vo vypnutej polohe. Počas pripájania náradia k el. napätiu, počas prenášania náradia pripojeného k el. napätiu, nikdy nedržte prst na vypínači, v opačnom prípade môže dôjsť k nekontrolovanému spusteniu náradia, čo môže byť príčinou nehody.

Pred spustením náradia odstráňte všetky kľúče a iné nastavovacie náradie. V prípade, ak kľúč alebo iné náradie zostane vložené do pohyblivých častí náradia, môže dôjsť k úrazu alebo nehode.

Počas práce sa snažte stáť prirodzene, vyhýbajte sa neprirodzeným polohám. Počas práce celý čas stojte v stabilnej polohe a v rovnováhe. Stabilná poloha počas práce musí zaručovať, že vždy udržíte rovnováhu a stabilitu. Vďaka tomu máte záruku, že lepšie ovládnete elektronáradie, keď dôjde k neočakávanej situácii.

Používajte vhodné pracovný oděv. Oděv nesmie byť príliš voľný, nesmiete nosiť dlhú a voľnú bižuteriu. Vlasy, oblečenie a rukavice udržiavte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné časti oblečenia alebo dlhé vlasy môžu pohyblivé diely náradia zachytiť.

Ak je náradie pripravené na pripojenie k odsávaciemu systém (pilín, prachu), skontrolujte, či je odsávanie správne pripojené. Používanie odsávacího systému výrazne znižuje riziká súvisiace s prítomnosťou škodlivých prachov vo vzduchu na pracovisku.

Získané skúsenosti vďaka častému používaniu elektronáradia nesmú viesť k príliš veľkému sebavedomiu a k následnému ignorovaniu bezpečnostných zásad a pokynov týkajúcich sa náradia a práce s ním. Chvilka nepozornosti môže viesť k vážnemu úrazu alebo nehode.

4. Obsluha náradia a jeho prevádzka

Elektronáradie nikdy nepreťažujte. Používajte náradie vhodné na vykonávanie danej práce. Správne používanie náradia zvyšuje efektivnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.

Nepoužívajte elektronáradie, ktoré má poškodený vypínač/zapínač. Elektronáradie, ktoré sa nedá zapnúť či vypnúť je nebezpečné, nesmie sa používať, a musí sa dať opraviť.

Vždy pred nastavovaním elektronáradia, pred výmenou príslušenstva alebo po skončení práce, vždy vytiahnite zástrčku náradia z el. zásuvky (odpojte od zdroja el. napätia). Táto zásada chráni užívateľa pred nekontrolovaným (nezamýšľaným) spustením elektronáradia

Nepoužívané elektronáradie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí. Neodovoľte, aby elektronáradie používali osoby, ktoré sa neoboznámili s elektronáradím a s touto príručkou. Elektronáradie je v rukách nezaškolených osôb nebezpečné.

Elektronáradie sa musí pravidelne kontrolovať. Počas technických kontrol sa musí kontrolovať nastavenie osí, správne upevnenie pohyblivých častí, či sa neoobjavili prasknutia, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu (negatívne) ovplyvniť funkčnosť a bezpečnosť elektronáradia. Ak sa vyskytnie poškodenie alebo porucha, elektronáradie sa pred ďalším použitím musí opraviť. Príčinou mnohých úrazov a nehôd je práve nesprávná údržba elektronáradia.

Rezacie nástroje musia byť ostré a čisté. Správne udržiavanie ostrých hran rezacích nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje používanie náradia.

Elektronáradie, príslušenstvo, pracovné nástroje ap. používajte v súlade s pokynmi a odporúčaniami, ktoré sú uvedené v tejto príručke, zohľadňujte pracovné podmienky a typ vykonávanej práce. Používanie elektronáradia spôsobom, na ktorý nie je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

Rúčky a iné uchopovacie povrchy musia byť vždy suché a čisté, bez masťných škvŕn (stôp po oleji a mazivách). Klzke rúčky a uchopovacie povrchy neumožňujú, aby bola práca vykonávaná bezpečne, a zároveň nezaručujú, že sa náradie bude dať ovládnuť, keď dôjde k neočakávanej situácii.

5. Servis

Elektronáradie môže opravovať iba kvalifikovaný certifikovaný odborník, s použitím prvy originálnych dielov. Zaručuje to, že bude zachovaná bezpečnosť elektronáradia.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

- Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).
- Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcom, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhu, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľ Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverenie osobných údajov nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov



Bendros saugos taisyklės elektros įrankiams

ĮSPĖJIMAS. Reikia perskaityti visus įspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas, susijusias su šio produkto sauga.

Nesilaikant žemiau nurodytų įspėjimų ir saugos nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro arba rimtų sužalojimų pavojus.

Reikia išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas naudojimui ateityje. Įspėjimuose naudojama elektros įrankio sąvoka reiškia į tinklą įjungiamą elektros įrankį (su laidu) arba akumuliatorinį (be laidų).

1. Sauga darbo vietoje

- a) Darbo vietoje visuomet turi būti palaikoma tvarka ir geras apšvietimas. Tinkama ir prastos apšvietimas padidina nelaimingų atsitikimų pavojų.
- b) Draudžiama naudoti elektros įrankius sprogstamojoje aplinkoje, kurią sudaro degieji skysčiai, dujai arba dulkės. Elektros įrankiai gamina kibirkštis, dėl kurių gali užsidegti dulkės arba dujos.
- c) Draudžiama leisti vaikams arba stebėtojams būti vietose, kur yra naudojami elektros įrankiai. Dėl dėmesio blaškymo galima prarasti elektros įrankio kontrolę.

2. Elektros sauga

- a) Kištukas turi atitikti rozetę. Niekur net jokių būdų negalima modifikuoti kištuko. Draudžiama naudoti bet kokius tarpinius elementus, jei yra naudojamas elektros įrankis su apsauginiu įžeminiu. Nemoifikuoti kištukai ir rozetės sumažina elektros smūgio riziką.
- b) Būtina vengti, kad kontakto su įžemintais arba sujungtais su mase paviršiais – pvz. vamzdžiais, šildytuvais, centriniu šildymo radiatoriais ir šaldikliais. Liečiant įžemintus arba sujungtus su mase elementus, padidėja elektros smūgio rizika.
- c) Įrenginys negali būti veikiamas lietaus ir drėgmės. Vandens patekimas į įrenginį padidina elektros smūgio riziką.
- d) Draudžiama apkrauti pajungimo laidus. Draudžiama naudoti laidą norint pernešti įrenginį, tempti arba temptiant už laidą ištraukti kištuką iš rozetės. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštų temperatūrų, tepalų, aštrių kraštų ar judančių įrenginio elementų poveikio. Pažeistas arba supainiotas laidas padidina elektros smūgio riziką.
- e) Dirbant su įrankiu, kuris yra skirtas darbiui lauke, būtina naudoti tik atitinkamus ilgutintus, skirtus darbiui lauke. Atitinkamo ilgutintu naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- f) Jei įrenginys veikia drėgnoje aplinkoje, tinklas privalo turėti liekamosios srovės prietaisą (RCD). RCD apsauga sumažina elektros smūgio riziką.
 - Dėmesio: Terminą „liekamosios srovės prietaisas (RCD)“ galima pakeisti terminu „automatinis srovės išjungiklis (GFCI)“ arba „nuotėkio srovės išjungiklis (ELCB)“.

3. Žmonių sauga

- a) Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam ir atsargiai atlikti kiekvieną operaciją. Draudžiama naudoti elektros įrankį, būnant pavargusiam arba po vaistų, alkoholio ar kitų svaiginančių medžiagų (pvz. narkotikų) vartojimo. Dėl neatsidomumo gali kilti rimtų kūno sužalojimų pavojus.
 - b) Darbo metu būtina naudoti asmenines apsaugos priemones. Visuomet būtina naudoti apsauginius akinius. Dėl sveikatai kenksmingų dulkių atsiradimo galimybės būtina naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones. Avylynės su neslidžiais padais, veido ir galvos apsaugos, klausos apsaugos priemonių naudojimas sumažina susižalojimo riziką.
 - c) Būtina vengti atsitiktinio įrenginio įjungimo. Prieš įdedant kištuką į rozetę arba patalpinant akumuliatorių ar maitinimo elementus lizde, būtina įsitikinti, kad įjungiklis yra pozicijoje „išjungtas“. Įrenginio įjungimas į elektros tinklą, įjungto į tinklą įrenginio pakėlimas, kai pirštas yra ant įjungimo mygtuko, sudaro nekontroliuojamo įrenginio įjungimo riziką ir gali būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
 - d) Prieš įjungiant įrenginį, reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius. Palikus raktą arba kitą daiktą judančiose įrenginio dalyse, gali kilti kūno sužalojimo pavojus.
 - e) Darbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų. Darbo metu visą laiką reikia rūpintis stabiliu pozicija ir pusiausvyros išsaugojimu. Kūno pozicija darbo metu privalo garantuoti pusiausvyros ir stabilumo išsaugojimą. Tai garantuoja geresnį elektros įrankio valdymą nenumatytais atvejais.
 - f) Būtina dėvėti atitinkamą darbo aprangą. Drabužiai negali būti laisvi, draudžiama naudoti ilgus, kabantįs papuošalus. Reikia laikyti savo plaukus, drabužius ir pirštines atokiai nuo judančių dalių. Palaides drabužiai, kabantys papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti judančių dalių.
 - g) Jei įrenginys yra pritaikytas darbiui su atliekų šalinimo sistema, būtina įsitikinti, kad ši sistema yra teisingai pajungta. Naudojant atliekų šalinimo sistemą, žymiai sumažėja pavojus, susijęs su kenksmingomis dulkmėmis darbo vietoje.
 - h) Patirtis gauta dažnai dirbant su elektros įrankiu, negali leisti pernelyg pasitikėti savimi ir ignoruoti saugos taisykles, susijusias su įrankio naudojimu. Dėl nerūpestingumo akimirksniu gali įvykti nelaimingas atsitikimas ir būti patirti rimti kūno sužalojimai.
- #### 4. Įrenginio aptarnavimas ir eksploatavimas
- a) Draudžiama perkrauti elektros įrankį. Reikia naudoti elektros įrankį, kuris atitinka atliekamą darbą. Teisingas įrenginio naudojimas padidins efektyvumą ir atliekamo darbo saugą.
 - b) Draudžiama naudoti elektros įrankį, kuriame įjungiklis / išjungiklis yra sugedęs. Elektros įrankis, kurio negalima įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir turi būti sutaisytas.

- c) Prieš bet kokį elektros įrankio reguliavimą, priedų keitimą ar sustabdžius darbą būtina išimti kištuką iš rozetės (atjungti elektros šaltinį). Ši operacija apsaugo operatorių nuo nekontroliuojamo įrenginio įjungimo.
 - d) Nenaudojama elektros įrankį reikia laikyti vaikams neprieinamoje vietoje. Negalima leisti, kad elektros įrankį naudotų žmonės, kurie nežino, kaip jį naudoti, arba nesusipažino su šia elektros įrankio naudojimo instrukcija. Elektros įrankiai yra pavojingi neapmokytų vartotojų rankose.
 - e) Turi būti atliekamos elektros įrankio techninės peržiūros. Reikia reguliariai tikrinti ašišuką ir teisingą judančių dalių tvirtinimą, tikrinti, ar nėra įtrūkimų arba kitokių veiksnių, galinčių daryti įtaką elektros įrankio darbiui. Pastebėjus sugadinimus, reikia sutaisyti elektros įrankį, prieš jį su naudojamas. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra nelinkama elektros įrankio priežiūra.
 - f) Pjaunantys įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Teisingas aštrių pjaunančių įrankių kraštų palaikymas sumažina įstrigimo pavojų ir palengvina naudojimą.
 - g) Elektros įrankis, įranga, darbo įrankiai ir pan. turi būti naudojami pagal šią instrukciją ir atkreipiant dėmesį į atliekamo darbo tipą ir sąlygas. Naudojant elektros įrankį nenumatytu būdu, gali kilti pavojingos situacijos.
 - h) Rankenos ir kitos vietos, už kurias įrankis yra laikomas, visuomet turi būti saūsos, švarios be jokių tepalų ar alyvos pėdsakų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia dirbti saugiai ir kontroliuoti įrankį netikėtų situacijų metu.
- #### 5. Servisas
- Elektros įrankio remontą gali atlikti tik kvalifikuotas specialistas, kuris naudoja originalias atsargines dalis.
- Toks elgesys garantuoja elektros įrankio saugumą.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszków (toliau: „Administratorius“).
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvacijos tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patiktų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;



Vispārējie drošības noteikumi elektroierīcēm

BRĪDINĀJUMS. Lūdzam salasīt visus brīdinājumus, instrukciju, ilustrāciju un specifikāciju par produkta drošību.

Minētu drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrības triecienu, ugunsgrēku vai nopietnu ievainojumu.

Saglabāt visu brīdinājumu un instrukciju turpmākai lietošanai. Elektroierīces nosaukums, izmantots brīdinājumos, attiecas tikai elektroierīcēm (vada) vai akumulatora elektroierīcēm (bezvada).

1. Drošība darba vietā

- a) Turiet darba vietu kārtīgu un labi apgaismotu. Nekārtība darbā vietā un slikti apgaismojums palielina nelaimes gadījumu risku.
- b) Nelietot elektroierīci sprādzienbīstamā vidē, kas ir savienota ar viegli uzliesmojamiem šķidrumiem, gāzēm vai putekļiem. Elektroinstrumenti ražo dzirksteles, kuras var iedegt putekļus vai tvaikus
- c) Neļaut bērniem un novērotājiem atrasties vietās, kur ir lietotas elektroierīces. Neuzmanības var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

2. Elektriskā drošība

- a) Kontaktakdaša jābūt pielāgota elektrības līgždai. Barošanas kabeļa kontaktakdašu aizliegts pārveidot. Nedrīkst lietot nekādu starpsavienojumu elektroierīcēm, kuriem ir aizsardzības iezemējums. Kontaktakdašu un rozetes nepārveidošana samazina elektrības trieciena risku.
- b) Nedrīkst pieskarties pie iezemētām virsmām vai pie virsmām, saslēgtām ar masu, piem., caurules, sildītāji, centrālāpkures radiatori un ledusskapji. Iezemēto vai saslēgto ar masu elementu piedūšana palielina elektrības trieciena risku.
- c) Neatstāt ierīci zem lietus un mitrumā. Ūdens nokļūšana ierīcē paaugstina elektrības trieciena risku.
- d) Nenoslēdziet barošanas kabeli. Nedrīkst pārnest, vilkt vai atslēgt kontaktakdašu no līgždas, turēšot ierīci ar vadu. Barošanas vadu sargāt no augstām temperatūrām, eļļām, asām malām vai ierīces kustamiem elementiem. Bojāts vai samezglots elektrokabeļs var paaugstināt elektrības trieciena risku.
- e) Strādājot ar ierīci, paredzēto ārdarbiem, lietot tikai pagarināšanas vadus, paredzētus darbam ārpus telpām. Attiecīga pagarināšanas vada lietošana samazina elektrības trieciena risku.
- f) Ja ierīce strādā mitrā atmosfērā, barošanas tīkls jābūt apgādāts ar atlikuma strāvas ierīci (RCD). atlikuma strāvas ierīces lietošana samazina elektrības trieciena risku.
 - Uzmanību: Termins „atlikuma strāvas ierīce (RCD)“ var būt aizvietots ar terminu „zemes noplūdes aizsardzības ierīce (GFCI)“ vai „noplūdes slēgiekārta (ELCB)“ terminu.

3. Personu drošība

- a) Strādājot ar elektroierīci, operators jābūt apdomīgs un uzmanīgs jebkura darba izpildīšanas laikā. Nelietojiet ierīci nogurumā, pēc zāles, alkohola vai citu toksisku vielu (piem., narkotiku) lietošanas. Neuzmanības moments var izraisīt ķermeņa nopietnu ievainojumu.

- b) Darba laikā lietojiet personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet aizsardzības brilles. Sakarā ar veselībai kaitīgu putekļu izveidošanas iespēju, lietojiet elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus. Neslidošu apavu, sejas un galvas segumu, kā arī dzirdes aizsardzības līdzekļus lietošana samazina ievainošanas risku.
 - c) Izvairieties no ierīces netīšas ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas pie tīkla vai akumulatoru vai bateriju novietošanas ierīcē, vienmēr pārlicinieties, vai slēdzis atrodas izslēgtā stāvoklī. Ierīces pieslēgšana pie tīkla, pieslēgšanas ierīces pārvietošana, kad pirksts atrodas uz ieslēdzēja, var ierosināt nekontrolētu ierīces ieslēgšanu un var būt par nelaimes gadījuma iemeslu.
 - d) **Nepem visu atslēgu un citu instrumentu pirms ierīces iedarbināšanas.** Instruments vai atslēga, kas ierīces ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
 - e) **Nepieņem nedabīgu pozīciju darbā ar ierīci.** Visā laikā saglabāt stabilu darba pozīciju un līdzsvaru. Stabila darba pozīcija jāgarantē līdzsvaru un stabilitātes saglabāšanu. Tas atļaus labāk kontrolēt elektroierīci dažādās negaidītās situācijās.
 - f) Lietojiet attiecīgu darba apģērbu. Apģērbs nevar būt vaļīgs, nelietojiet garu un vaļīgu juvelierizstrādājumu. Ieteicams turēt matus, apģērbu un cimdus tālu no elektroinstrumenta rotējošām daļām. Brīvs apģērbs, juvelierizstrādājumi un gari mati var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.
 - g) Ja ierīce ir pielāgota darbam ar atkritumu sūcēju, pārbaudiet, vai sūcējs ir attiecīgi pieslēgts. Atkritumu sūcēja lietošana redzami samazina risku, savienotu ar kaitīgu putekļu esamību darba atmosfērā.
 - h) **Pieredze, sasniegta biežā darbā ar elektroierīci nevar izraisīt pārmērīgu pašpārliecību un attiecīgu elektroierīces drošības noteikumu ignorēšanu.** Bezrūpība acumirkļi var izraisīt nopietnu ievainojumu.
- 4. Ierīces apkalpošana un ekspluatācija**
- a) **Nedrīkst pārslogot elektroierīci.** Izmantot darbam atbilstošu elektroierīci. Pareiza ierīces lietošana uzlabo veikta darba efektivitāti un paaugstina drošību.
 - b) **Nelietot elektroierīci ar bojātu izslēdzēju/ieslēdzēju.** Katra elektroierīce, kuru nevar ieslēgt var izslēgt, nav droša un jābūt remontēta.
 - c) **Atslēgt kontaktdakšu no līdžas (atslēgt barošanas avotu) pirms ierīces regulēšanas, elementu maiņas vai darba pabeigšanas.** Tas ļaus pasargāt lietotāju no elektroierīces nekontrolētas iedarbināšanas.
 - d) **Nelietoto elektroierīci glabāt bērnīem nepieejamā vietā. Neļaut lietot elektroierīci personām, kas nav iepazīstinātas ar elektroierīci var ar instrukciju.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītiem lietotājiem.
 - e) **Elektroierīce jābūt atdota tehnikāmk apskatēm.** Pārbaudīt kustamu elementu koaksialitāti un attiecīgu stiprināšanu, pārbaudīt, vai nav nekādu spraugu vai citu faktoru, kas var ietekmēt uz elektroierīces darbu. Visas elektroinstrumenta bojātas daļas kvalificētam personālam atbilstoši jāsalabo vai jānomaina. Daudzi atgadījumi ir ierosināti pēc nepareizu elektroierīces apkopes.
 - f) **Vienmēr turiet griešanas elementu pienācīgi asu un tīru.** Asu ierīces malu saglabāšana samazina noblokēšanas risku un atvieglo darbu.
 - g) **Izmantojiet elektroierīci, aprīkojumu, darba instrumentu utt. atbilstoši instrukcijai, ņemot vērā darba apstākļus un veikta darba veidu.** Elektroierīces neatbilstoša lietošana var būt par bīstamo situāciju iemeslu.
 - h) **Rokturi un turēšanas virsma jābūt vienmēr sausi, tīri, bez eļļas un smērvielas pēdām.** Slideni rokturi un turēšanas virsmas neļaut droši strādāt un kontrolēt ierīci negaidītās situācijās.
- 5. Serviss**
- Ierīci var remontēt tikai kvalificēts meistars, lietojot oriģinālu rezerves daļu. Tas garantē elektroierīces drošības saglabāšanu.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārzinī, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātajiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzinī.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU

Elektromos Kéziszerszámok általános biztonsági előírásai

FIGYELMEZTETÉS. Olvasson el minden figyelmeztetést előírást ezen terméket érintő illusztrációkat és specifikációkat.

Az alább felsorolt, a biztonságot érintő figyelmeztetések és útmutatások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizz meg az összes utasítást és figyelmeztetést a későbbi felhasználáshoz. A figyelmeztetésekben alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokra vonatkozik (vezetékess) vagy akkumulátoros (vezeték nélküli).

- 1. Munkahelyi biztonság**
 - a) **A munkahely legyen rendszerben tartva és jól megvilágítva.** A rendetlenség és a rossz megvilágítás baleseteket okozhat.
 - b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámokat robbanásveszélyes környezetben** melyeket gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok teremtenek. Az elektromos kéziszerszámok szikrát bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port és a gőzöket
 - c) **Ne engedjen gyermekeket és nézelődőket azokra a helyekre, amelyeken használnak elektromos kéziszerszámokat.** A figyelem szóródása az elektromos kéziszerszám fölötti ellenőrzés elvesztését okozhatja.
- 2. Elektromos biztonság**

- a) **A csatlakozónak illeszkednie kell a hálózati aljzathoz.** Soha semmilyen esetben ne alakítsa át a csatlakozót. Ne használjon semmilyen közvetett kapcsolatot az elektromos kéziszerszámok használata esetén, amelyek védőföldeléses vezetékkel vannak ellátva. A csatlakozók és az aljzatok átalakítás mentesége csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje a földelt vagy testzártas felületek érintését, olyanokat, mint csövek, fűtőtestek, központi fűtés radiátorai és hűtőkészülékek.** Földelt vagy testzártas felületek érintése esetén megnő az elektromos áramütés kockázata.
- c) **Ne tegye ki a készüléket eső és nedvesség hatásának.** A víz bejutása a készülékbe növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne feszítse túl a csatlakozó vezetékeket.** Soha ne használja a vezetékeket a készülék mozgathatóságához vagy a csatlakozó kihúzásához a konnektorból. A tápkábel védje a magas hőmérséklet, az olaj, éles szelek vagy a készülék mozgó alkatrészeinek hatásától. A sérült vagy összegabalyodott vezeték megnöveli az áramütés kockázatát.
- e) **Kültéri használatra szánt készülékkel dolgozva, kizárólag kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon.** A megfelelő hosszabbító használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- f) **Ha a készülék nedves környezetben működik, akkor a tápforrást áram-védőkapcsolóval kell (RCD) ellátni.** Az áram-védőkapcsoló csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
 - Figyelem: az „áram-védőkapcsolót (RCD)” szakkifejezés helyettesíthető „földzártai áramkört megszakító (GFCI)” szakkifejezéssel vagy „szívárgó árammegszakító (ELCB)” szakkifejezéssel
- 3. Személyi biztonság**
 - a) **Az elektromos kéziszerszám üzemeltetése során előrelátónak és körültekintőnek kell lennie minden tevékenység végzése közben.** Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha fáradt vagy gyógyszerrel, alkohollal vagy más bódítószerek hatása alatt áll (pl. narkotikumok). Pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülések okozója lehet.
 - b) **Munkavégzés közben használja az egyéni védőfelszereléseket.** Mindig használjon védőszemüveget. Az egészségre káros porok keletkezésének lehetősége miatt használjon légúti védőfelszereléseket. A csúszásgátlós cipő, az arc- és fejdőök valamint a hallásvédő felszerelések használata csökkenti a sérülés kockázatát.
 - c) **Kerülje a készülék véletlenszerű beindítását.** Mielőtt a csatlakozót behelyezi az aljzatba vagy az akkumulátor- vagy elematört aljzatába, mindig győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van-e. Ha az ujj a kapcsolón van a készülék a tápforráshoz való csatlakoztatásakor, a tápforráshoz csatlakoztatott készülék mozgathatása esetén, az ellenőrizetlen bekapcsoláshoz vezethet, ami baleset forrása lehet.
 - d) **Távolítson el minden kulcsot és más beállító eszközt a készülék bekapcsolása előtt.** A készülék mozgó alkatrészein felejtett kulcsok vagy más szerszámok sérülésekhez vezethetnek.
 - e) **Kerülje a természetellenes testhelyzeteket a munkavégzés során.** Ügyeljen mindig a stabil testhelyzetre és az egyensúly megtartására munkavégzés során. A stabil testhelyzet a munkavégzés során garantálja a stabilitást és az egyensúly megtartását. Garantálja az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
 - f) **Használjon megfelelő munkaruhát.** A ruházat ne legyen laza, ne viseljen hosszú és laza ékszereket. Tartsa távol haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek behúzzhatják.
 - g) **Ha a készüléket elszívóval együttműködve tervezték, akkor győződjön meg arról, hogy az elszívó megfelelően van-e csatlakoztatva.** Az elszívó használatla jelentősen csökkenti a munkahelyi környezetben levő porok jelenlétét által okozott veszélyt.
 - h) **Az elektromos kéziszerszámokkal végzett gyakori munka során szerzett tapasztalat ne vezessen a túlzott önbizalomhoz és az eszközre vonatkozó biztonsági szabályok be nem tartásához.** A gondatlanság a másodperc tört része alatt súlyos sérüléseket okozhat.
- 4. Berendezés kezelése és üzemeltetése**
 - a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** Az adott alkalmazási területhez megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A berendezés megfelelő használata növeli a hatékonyságot és a végzett munka biztonságát.
 - b) **Ne használja az elektromos kéziszerszámot, amelyben a kábelkapcsoló hibás.** Az elektromos kéziszerszám, amit nem lehet bekapcsolni vagy kikapcsolni veszélyes és azt meg kell javíttatni.
 - c) **Húzza ki a csatlakozót az aljzathól (csatlakoztassa le a tápforrásról)** az elektromos kéziszerszám szabályozása, tartozékcseréje vagy a munka befejezésekor. Ez a művelet megvédi a felhasználót az elektromos kéziszerszám véletlenszerű beindulásától
 - d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámot gyermekek előtt nem hozzáférhető helyen kell tárolni.** Ne engedje az elektromos kéziszerszámot vagy az alábbi utasításokat nem ismerő személyeknek a z elektromos kéziszerszám használatát. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a nem szakképzett felhasználók kezében.
 - e) **Az elektromos kéziszerszámot műszaki ellenőrzésnek kell alávetni.** Ellenőrizni kell a mozgóalkatrészek közös tengelyűségét és rögzítettségét, nem jelentek-e meg rajta repedések vagy bármilyen más olyan tényező, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt meg kell javíttatni az elektromos kéziszerszámot. Sok baleset oka az elektromos kéziszerszám nem megfelelő karbantartása.
 - f) **A vágószerszámoknak élesnek és tisztának kell lenniük.** A vágószerszámok vágóéleinek karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.
 - g) **Elektromos kéziszerszámok, felszereltség, munkaeszközök stb.** Használja ezeket az utasításokat, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka sajátosságát. Az elektromos kéziszerszám oly módon történő használatra melyre nem alkalmas veszélyes helyzetekhez vezethet.
 - h) **A markolatoknak és a tartófelületeknek mindig száraznak, tisztának és olaj és zsírmintesnek kell lenniük.** A csúszós markolatok és tartófelületek nem biztosítják a biztonságos munkavégzést és a szerszám fölötti ellenőrzést váratlan helyzetekben.
- 5. Szerviz**

Az elektromos kéziszerszám javítását kizárólag szakképzett szakember végezheti, felhasználva eredeti alkatrészeket. Az ilyen eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságának fenntartását.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a

- toábbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
- Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiéig.
 - Az Ön adatait csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
 - Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
 - Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
 - Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
 - Önnnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnak;

RO

Reguli generale de securitate pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT. Citiți cu atenție toate avertizările, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța acestui produs.

Nerespectarea avertizărilor și indicațiilor menționate mai jos privind securitatea poate cauza electrocutare sau leziuni grave corporale.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Noțiunea de scule electrice utilizate în avertizări se referă la scula electrică de rețea. (cu cablu) sau cu acumulator (fără fir)

1. Securitatea în locul de muncă

a) **Păstrați ordinea la locul de muncă și asigurați-vă o bună iluminare ale acestuia.** Dezordinea și slabă iluminare pot cauza accidente.

b) **Nu utilizați scule electrice în medii explozive, formate de lichide inflamabile, gaze sau praf.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde praful și vaporii.

c) **Nu permiteți accesul copiilor și altor persoane în locuri în care se folosesc sculele electrice.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului asupra sculei electrice.

2. Securitatea electrică

a) **Ștecherul trebuie să se potrivească perfect cu priză de alimentare.** Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți conectări intermediare în cazul folosirii sculelor electrice care posedă cablu cu fir de împământare de protecție. Lipsa modificărilor în ștehere și prize de contact micșorează riscul de electrocutare.

b) **Evitați atingerea suprafețelor împământate sau legate la masa, așa ca țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigider.** În cazul atingerii părților împământate sau legate la masă se mărește riscul de electrocutare.

c) **Nu expuneți aparatul la ploaie și umiditate.** Apa ce intră în aparat va spori riscul de electrocutare.

d) **Nu tensionați cablurile de conectare. Nu folosiți cablul pentru transportul sculei, tragerea sau scoaterea ștecherului din priză. Cablul electric trebuie protejat împotriva acțiunii temperaturilor înalte, uleiurilor, muchilor ascuțiți sau părților rotative ale aparatului.** Cablu deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

e) **Lucrând cu unealta, care este destinată pentru lucru în exterior trebuie să folosiți inclusiv prelungitoare destinate pentru munca în exteriorul încăperilor.** Folosirea prelungitoarelor adecvate micșorează riscul de electrocutare.

f) **Dacă aparatul lucrează în atmosferă umedă rețeaua de alimentare trebuie să fie echipată în protecție de curenți diferențiali reziduali (RCD).** Protecția diferențială micșorează riscul de electrocutare.

• Atenție: Expresia „dispozitiv de curenți diferențiali reziduali” poate fi înlocuit cu expresia „înteruptor cu sesizarea curenților de punere la pământ (GFCI)” sau „înteruptor de curent de scurgere (ELCB)”

3. Securitatea persoanelor

a) **Fiți atenți, aveți grijă de ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică.** Nu folosiți scula electrică atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate duce la răni grave.

b) **Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna ochelari de protecție când lucrați.** Deoarece se pot forma particule nocive folosiți echipament de protecție a căilor respiratoare. Purtarea încălțămintei de siguranță antiderapantă, căști de protecție a capului și feței și echipamentului de protecție auditivă, diminuează riscul rănilor.

c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când conectați scula electrică la rețeaua de alimentare sau o transportați când este conectată la rețea țineți degetul pe întrerupător, aparatul poate să pornească involuntar și poate cauza accidente.

d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtați dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de mașină care se rotește poate duce la răni.

e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul muncii. Adoptați o poziție stabilă și mențineți-vă întotdeauna echilibrul.** Poziția stabilă în timpul muncii trebuie să garanteze menținerea echilibrului și stabilitatea. Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau podoabe.** Feriți părul, îmbrăcăminte și mânușile de piesele aflate în mișcare. Îmbrăcăminte largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mișcare.

g) **Dacă pot fi montate echipamente de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt racordate și folosite în mod corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului reduce considerabil riscul legat cu prezența particulelor nocive în atmosfera de lucru.

h) **Experiența de lucru dobândită în timpul lucrului frecvent cu scula electrică nu ar trebui să conducă la o excesivă încredere în sine și la ignorarea normelor de securitate adecvate pentru sculele folosite.** Nepăsarea poate în fracțiune de secundă să ducă la grave răni.

4. Utilizarea și îngrijirea

a) **Evitați suprasolicitarea sculei electrice. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul ales.** Corectă utilizare a aparatului mărește eficacitatea și securitatea a muncii efectuată.

b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu funcționează.** Orice aparat electric care nu poate fi oprit de la comutator este periculos și trebuie reparat.

c) **Scoateți ștecherul din priză (deconectați sursa de alimentare) înainte de a efectua orice reglare a sculei electrice, înlocuirea unor piese de schimb sau înainte de a termina munca.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală.

d) **În cazul în care nu utilizați scula electrică, nu-l lăsați la îndemâna copiilor. Nu permiteți persoanelor neavizate cu scula electrică sau cu prezentul manual să utilizeze echipamentul.** Aparatele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

e) **Sculele electrice trebuie ținute în stare bună. Verificați alinierea pieselor și corecția lor fixare în mișcare. Verificați să nu fie componente deteriorate, crăpate sau orice alți factori care pot afecta funcționarea aparatului. Dacă prezintă deteriorări, sculele trebuie să fie reparate înainte de utilizare.** Cauza accidentelor este necorectă întreținere a sculei electrice.

f) **Sculele pentru tăiat trebuie să fie ascuțite și curățate. Corespunzătoare întreținere a muchilor ascuțiți micșorează probabilitatea de blocare și facilitează utilizarea.**

g) **Sculele electrice, echipamentele, unelte etc. trebuie utilizate în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile și de tipul de muncă care urmează să fie efectuată.** Folosirea sculelor în alt scop decât acela pentru care au fost proiectate, ar putea duce la situații periculoase și accidente.

h) **Dispozitivele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate fără urme de ulei sau lubrifianti.** Dispozitivele de prindere și suprafețele alunecoase nu permit la o muncă sigură și la controlul sculei în situații neprevăzute.

5. Service

Scula trebuie reparată numai de personal calificat folosind doar piese originale. Un astfel de procedeu garantează menținerea securității sculei electrice.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

- Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
- Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
- Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
- Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
- Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
- În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
- Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

DE

Allgemeine Sicherheitsvorschriften für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG. Man muss alle Warnungen, Instruktionen, Illustrationen und Spezifikationen bezüglich der Sicherheit dieses Produktes durchlesen.

Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnungen und Hinweise bezüglich der Sicherheit kann zur Ursache eines Stromschlages, eines Brandes oder sonstiger ersten Verletzungen werden.

Alle Warnungen und Instruktionen sind für die Weiterverwendung aufzubewahren. Der in den Warnungen verwendete Begriff Elektrowerkzeug, bezieht sich auf Netzelektrowerkzeuge (Leistungselektrowerkzeuge) oder Akkuelektrowerkzeuge (drahtlose Elektrowerkzeuge).

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a) **Am Arbeitsplatz ist Ordnung zu halten und gute Beleuchtung zu gewährleisten.** Unordnung und schlechte Beleuchtung führen zu Unfällen.

b) **Das Elektrowerkzeug darf nicht in explosiver Umgebung benutzt werden, die durch leichtentzündliche Flüssigkeiten, Gase oder Stäube erzeugt wird.** Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) **Man darf nicht Kinder und Beobachter an Stellen lassen, an denen Elektrowerkzeuge verwendet werden. Konzentrationschwäche kann zum Verlust der Gewalt über das Elektrowerkzeug führen.**

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker muss an die Versorgungssteckdose angepasst sein. Man darf die Steckdose auf keine Art und Weise abändern. Man darf keine Zwischenverbindungen bei Verwendung von Elektrowerkzeugen mit Aderleitung der Schutzerdung verwenden.** Ausbleibende Änderungen an allen Steckern und Steckdosen vermindert das Risiko eines Stromschlages.

b) **Die Berührung mit geerdeten oder mit der Masse kurzgeschlossen Oberflächen wie Rohre, Erwärmer, Heizkörper der Zentralheizung und Kühlgeräte ist zu vermeiden.** Bei Berührung mit geerdeten oder mit der Masse kurzgeschlossen Teilen erhöht sich das Risiko des Elektrostromschlages.

c) **Das Gerät ist nicht auf die Auswirkungen des Regens und Feuchtigkeit auszusetzen.** Das Durchdringen des Wassers in das Gerät erhöht das Risiko des Stromschlages.

- d) **Man darf nicht die Anschlussleitungen überlasten.** Man darf nie die Leitung zum Tragen und Ziehen des Gerätes bzw. zum Herausziehen des Steckers aus dem Kontakt verwenden. Die Speiseleitung ist vor den Auswinkungen von hohen Temperaturen, Öl und gegen scharfe Kanten bzw. bewegliche Teile des Gerätes zu schützen. Eine beschädigte oder verwickelte Leitung erhöht das Risiko des Stromschlages.
- e) **Bei Arbeit mit einem Werkzeug, das für den Außenbereich bestimmt ist, sind ausschließlich Verlängerungskabel zu verwenden, die für den Außenbereich bestimmt sind.** Die Benutzung von passendem Verlängerungskabeln vermindert das Risiko des Stromschlages.
- f) **Wenn das Gerät unter feuchten Bedingungen arbeitet, muss das Versorgungsnetz mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) ausgestattet sein.** Der Fehlerstromschutzschalter vermindert das Risiko des Stromschlages.
- Achtung: Den Begriff „Fehlerstromschutzschalter (RCD)“ kann mit dem Begriff „Erdschlussstromschutzschalter (GFCI)“ oder „Ableitungsstromschutzschalter (ELCB)“ ersetzen
3. **Personensicherheit**
- a) **Während der Arbeit mit dem Elektrowerkzeug muss vorausschauend sein und Vorsichtsmaßnahmen bei der Ausführung jeder Tätigkeit treffen.** Das Elektrowerkzeug soll nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen Betäubungsmitteln (z.B. Drogen) benutzt werden. Ein Augenblick der Unachtsamkeit kann zur Entstehung von ersten Körperverletzungen führen.
- b) **Bei der Arbeit sind persönliche Schutzmittel zu verwenden.** Immer Schutzbrille benutzen. Im Zusammenhang damit, dass die Entstehung von gesundheitsschädlichen Stäuben möglich ist, sind Atemwegeschutzmittel zu benutzen. Die Anwendung von Antrittschuhen, Gesichts- und Kopfschutzes sowie Gehörschutzes vermindert das Verletzungsrisiko.
- c) **Unbeachtliche Ingangsetzung des Gerätes ist zu vermeiden.** Vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose oder vor dem Einsetzen der Akkus bzw. Batterien in die Buchse muss man sich vergewissern, dass sich der Schalter in der Position „ausgeschaltet“ befindet. Das Anschließen des Gerätes an das Versorgungsnetz, Tragen des an das Netz angeschlossenen Gerätes, wenn der Finger sich auf dem Schalter befindet, droht mit unkontrolliertem Einschalten des Werkzeuges und kann zur Unfallursache werden.
- d) **Jegliche Schlüssel und sonstige Einstellungswerkzeuge sind vor der Ingangsetzung des Werkzeugs zu entfernen.** Das Hinterlassen eines Schlüssels oder eines Gerätes in beweglichen Teilen des Gerätes kann Körperverletzungen verursachen.
- e) **Man soll unnatürliche Positionen während der Arbeit vermeiden.** Die ganze Zeit muss man darauf achten, dass die Position stabil ist und man im Gleichgewicht bleibt. Stabile Position während der Arbeit muss die Aufrechterhaltung des Gleichgewichtes und der Stabilität gewährleisten. Dadurch ist gesichert, dass der Benutzer das Elektrowerkzeug in unvorhergesehenen Situationen besser im Griff hat.
- f) **Es ist entsprechende Arbeitskleidung zu tragen.** Die Kleidung soll nicht locker sein, man soll keine langen und lockeren Schmuckstücke tragen. Man soll seine Haare, Kleidung und Handschuhe weitab von den beweglichen Teilen halten. Lockere Kleidung, Schmuckstücke oder lange Haare können durch bewegliche Teile eingezogen werden.
- g) **Ist das Gerät für die Arbeit mit einem Abtragsabzug geeignet, muss man sich vergewissern, dass der Abzug richtig angeschlossen ist.** Die Benutzung des Abtragsabzuges vermindert Gefahren, die mit dem Vorhandensein von schädlichen Stäuben in der Arbeitsumgebung verbunden sind.
- h) **Die bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug gewonnene Erfahrung darf nicht zu einer großen Selbstsicherheit führen und zum Ignorieren der für das jeweilige Werkzeug geltenden Grundsätze.** Sorglosigkeit kann in Sekundenbruch zu ersten Verletzungen führen.
4. **Bedienung des Gerätes und sein Betrieb**
- a) **Das Elektrowerkzeug darf man nicht überlasten.** Es ist richtiges Elektrowerkzeug für die jeweilige Anwendung einzusetzen. Richtiges Benutzen des Werkzeuges erhöht die Effektivität und Sicherheit der ausgeführten Arbeit.
- b) **Ein Elektrowerkzeug, bei dem Ein-/Ausschalter kaputt ist, darf nicht benutzt werden.** Das Elektrowerkzeug, das nicht ein- oder ausgeschaltet werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Den Stecker aus der Steckdose vor jeder Einstellung des Gerätes, Zubehörs austausch oder Beendigung der Arbeit herausziehen (von der Versorgungsquelle abtrennen).** Dieser Eingriff sichert den Benutzer gegen unkontrollierte Ingangsetzung des Elektrowerkzeuges ab.
- d) **Ein nicht verwendetes Elektrowerkzeug ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.** Man darf Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder mit dieser Instruktion nicht vertraut sind, benutzen lassen. Elektrowerkzeuge sind in Händen von nicht geschulten Benutzern gefährlich.
- e) **Das Elektrowerkzeug muss technischen Durchsichten unterworfen werden.** Man muss die Zentrierung und die richtige Befestigung der beweglichen Teile überprüfen. Das Elektrowerkzeug ist auf Risse und andere Faktoren zu überprüfen, die einen Einfluss auf seine Arbeit ausüben können. Werden Beschädigungen festgestellt, muss das Werkzeug vor der Benutzung repariert werden. Die Ursache von vielen Unfällen kann eine unsachgemäße Wartung des Elektrowerkzeuges sein.
- f) **Schnittwerkzeuge sollen scharf und sauber sein.** Das Erhalten der scharfen Schnitten vermindert die Wahrscheinlichkeit, dass sie sich festsetzen und erleichtert die Bedienung.
- g) **Das Elektrowerkzeug, Zubehör, die Arbeitsendstücke usw. sind in Übereinstimmung mit der vorliegenden Bedienungsanleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Art der Arbeit, die auszuführen ist, zu benutzen.** Eine bestimmungswidrige Benutzung des Elektrowerkzeuges kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Handgriffe und Oberflächen, an denen das Elektrowerkzeug gehalten wird, sollen immer trocken, sauber und ohne Öl- und Fettsuren sein.** Glitschige Handgriffe und Flächen gestalten nicht, sicher zu arbeiten und die Gewalt über das Werkzeug in unerwarteten Situationen zu behalten.
5. **Service**
- Die Reparaturen des Elektrowerkzeuges kann ausschließlich ein qualifizierter Fachmann ausführen und dabei unter Verwendung von Originalteilen. Solch ein Vorgehen garantiert sichere Arbeit mit dem Elektrogerät.



Spöšni varnostni predpisi za električna orodja

OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije v zvezi z varnostjo tega izdelka.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo. Izraz električno orodje, uporabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje iz električnega omrežja.

(„kabelski“) ali akumulatorski („brežžični“).

1. Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno mesto mora biti urejeno in dobro osvetljeno.** Neurejena slaba osvetlitev prispeva k nesrečam.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, ki jih povzročajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape

c) **Otrokom ali opazovalcem ne dovolite vstopa v prostore, kjer se uporablja električno orodje.** Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubijo nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

g) **Vtič se mora jemati z vtičnico.** Vtiča ne smete spreminjati na noben način. Pri uporabi električnih orodij, ki imajo kabel z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom, ne uporabljajte vmesnih priključkov. Če vtičev in vtičnic ne spreminjate, se zmanjša nevarnost električnega udara.

h) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji za centralno ogrevanje in hladilniki.** Če se dotaknete ozemljenih delov ali delov s kratkim stikom z zemljo, se poveča nevarnost električnega udara.

i) **Enote ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v enoto poveča nevarnost električnega udara.

j) **Ne obremenjujte priključnih kablov.** Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje orodja, vlečenja ali izvlačenja vtiča iz stika. Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli orodja. Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.

k) **Pri delu z orodjem, ki je namenjeno za zunanjo uporabo, uporabljajte samo podaljške, namenjene za zunanjo uporabo.** Uporaba ustreznega podaljška zmanjša nevarnost električnega udara.

l) **Če aparat deluje v vlažnem okolju, mora biti napajalno omrežje opremljeno z zaščito pred preostalim tokom (RCD).** Zaščita pred preostalim tokom zmanjšuje nevarnost električnega udara.

Opomba: Izraz "naprava na preostali tok (RCD)" se lahko nadomesti z izrazom "prekinjevalec tokokroga z napako na zemlji (GFCI)" ali "zemeljski odklopnik (ELCB)".

3. varnost osebe

i) **Pri uporabi električnega orodja bodite previdni in previdni pri vsakem opravilu.** Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali drugih opojnih snovi (npr. mamil). Že trenutek nepozornosti lahko povzroči hude telesne poškodbe.

j) **Pri delu uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Vedno nosite zaščitna očala. Zaradi možnosti nastanka zdravju škodljivih prasnih delcev je treba uporabljati zaščito dihal. Uporaba nedrseče obutve, zaščitne obraza in glave ter zaščitne sluha zmanjša tveganje za poškodbe.

k) **Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave.** Preden vstavite vtič v vtičnico ali vstavite baterije ali akumulatorje v vtičnico, se vedno prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Priključitev aparata na električno omrežje, prenašanje aparata, priključenega na električno omrežje, medtem ko imate prst na stikalu, pomeni nevarnost nenadzorovanega vklopa aparata in lahko povzroči nesrečo.

l) **Pred zagonom enote odstranite vse ključe ali druga nastavljena orodja.** Če pustite ključ ali orodje vstavljen v gibljive dele enote, se lahko poškodujete.

m) **Izogibajte se nenaravnim delovnim položajem.** Ves čas je treba ohranjati stabilen delovni položaj in ravnotežje. Stabilen delovni položaj mora zagotavljati ravnotežje in stabilnost. To zagotavlja boljši nadzor nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.

n) **Nositi je treba primerno delovno obleko.** Obleka ne sme biti ohlapna in dolga, prav tako ne sme nositi ohlapnega nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj bodo stran od gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko gibajoči se deli potegnje vase.

o) **Če je stroj prilagojen za uporabo z odsesavanjem, se prepričajte, da je odsesavanje pravilno priključeno.** Uporaba odsesavanja znatno zmanjša nevarnost škodljivega prahu v delovnem ozračju.

p) **Izkuzenje, pridobljene pri pogosti uporabi električnega orodja, ne smejo povzročiti prevelike samozavesti in neupoštevanja varnostnih pravil, značilnih za to orodje.** Neprevidnost lahko v delčku sekunde privede do resnih poškodb.

4. delovanje in uporaba opreme

i) **Ne preobremenite električnega orodja.** Uporabite ustrezno električno orodje za uporabo. Pravilna uporaba bo povečala učinkovitost in varnost opravljenega dela.

j) **Ne uporabljajte električnega orodja, pri katerem je stikalo/preklopnik okvarjen.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

k) **Pred vsakim nastavljanjem električnega orodja, menjavo pribora ali prekinitev dela izvlačite vtič iz vtičnice (izključite vir napajanja).** To dejanje varuje uporabnika pred nenadzorovanim zagonom električnega orodja

l) **Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga shranjujte zunaj dosega otrok.** Električnega orodja ne dovolite uporabljati osebam, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.

m) **Električno orodje je treba servisirati.** Preverite koncentriranje in pravilno pritrditev gibljivih delov, preverite razpoke ali druge dejavnike, ki bi lahko vplivali na električno orodje. Če so ugotovljene poškodbe, je treba električno orodje pred uporabo popraviti. Slabo vzdrževanje električnega orodja je vzrok za številne nesreče.

n) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Pravilno vzdrževanje ostrih robov rezalnih orodij zmanjšuje verjetnost zatikanja in olajša rokovanje.

o) **Električna orodja, oprema, delovna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja na način, za katerega ni namenjeno, lahko privede do nevarnih situacij.

p) **Ročaji in držalne površine morajo biti vedno suhi, čisti ter brez olja in masla.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega delovanja in upravljanja orodja v nepričakovanih situacijah.

5. storitev

Električno orodje lahko popravila le usposobljen strokovnjak, ki uporablja originalni deli. S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

- Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
- Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka za napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
- Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
- Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehnične

servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.

5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

ВГ

Общи правила за безопасност за електроинструменти

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации относно безопасността на този продукт.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба. Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, захранван от електрическата мрежа.

(с кабел) или акумулаторни (безжични).

1. Безопасност на работното място

a) Работното място трябва да се поддържа чисто и добре осветено. Неподреденото лошо осветление допринася за злополуки.

b) Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прахове. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламят прах или изпарения.

b) Не допускайте деца или наблюдатели в зони, където се използват електрически инструменти. Отвлечането на вниманието им може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.

2 Електрическа безопасност

m) Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт. Щепселът никога не трябва да се променя по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник. Липсата на промени по щепселите и контактите намалява риска от токов удар.

n) Избягвайте да докосвате заземени или късо заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници. Ако се докоснат заземени или късо заземени части, рискът от токов удар се увеличава.

o) Не излагайте устройството на дъжд или влага. Навлизането на вода в устройството увеличава риска от токов удар.

p) Не напъняйте свързващите кабели. Никога не използвайте кабела за пренасяне на инструмента, не издърпвайте или не изключвайте щепсела от контакта. Предпазвайте захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на инструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.

q) Когато работите с инструмент, който е предназначен за използване на открито, използвайте само удължители, предназначени за използване на открито. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.

r) Ако уредът се използва във влажна среда, захранването от електрическата мрежа трябва да бъде оборудвано със защита от остатъчен ток (RCD). Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.

Забелешка: Терминът "устройство за остатъчен ток (RCD)" може да бъде заменен с "прекъсвач за земно съединение (GFCI)" или "прекъсвач за земно съединение (ELCB)".

3. Безопасност на хората

q) Когато използвате електроинструмент, бъдете предвидливи и внимателни при всяка операция. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или други упойващи вещества (напр. дрога). Един миг невнимание може да доведе до сериозни телесни повреди.

r) Използвайте лични предпазни средства при работа. Винаги носете защитни очила. Трябва да се използва дихателна защита поради възможността за образуване на вредни за здравето прахове. Използването на нехлъзгащи се обувки, защита на лицето и главата и защита на слуха намалява риска от нараняване.

s) Избягвайте неволно стартиране на уреда. Винаги се уверявайте, че превключателят е в изключено положение, преди да поставите щепсела в контакта или да поставите батериите или акумулаторните батерии в контакта. Свързането на уреда към електрическата мрежа, носенето на уреда, свързан към електрическата мрежа, докато пръстът ви е върху ключа, крие риск от неконтролирано включване на уреда и може да доведе до злополука.

t) Отстранете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка, преди да стартирате уреда. Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на уреда, може да доведе до нараняване.

u) Избягвайте да заемате неестествени работни позиции. Трябва да се поддържа стабилна работна позиция и равновесие по всяко време. Стабилната работна позиция трябва да гарантира равновесие и стабилност. Това гарантира по-добър контрол върху електроинструмента в непредвидими ситуации.

v) Трябва да се носи подходящо работно облекло. Облеклото не трябва да е свободно и дълго, както и не трябва да се носят свободни бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободното облекло, бижутата или дългата коса могат да бъдат придърпани от движещите се части.

w) Ако машината е проектирана за използване с аспирация, уверете се, че аспирацията е правилно свързана. Използването на аспирация значително намалява риска от появата на вреден прах в работната атмосфера.

x) Опитът, натрупан от честото използване на електроинструмента, не трябва да води до прекомерна самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност, специфични за инструмента. Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.

4. експлоатация и използване на оборудването

q) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение. Правилната употреба ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.

r) Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключател е повреден. Електроинструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

- s) Изключвайте щепсела от контакта (изключвайте източника на захранване), преди да регулирате електроинструмента всеки път, да сменят принадлежностите или да спират работата. Тази операция предпазва потребителя от неконтролирано стартиране на електроинструмента.
- t) Съхранявайте електроинструмента на място, недостъпно за деца, когато не го използвате. Не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- u) Електроинструментът трябва да бъде обслужен. Проверете за концентричност и правилно фиксиране на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако бъдат открити повреди, електроинструментът трябва да се ремонтира преди употреба. Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.
- v) Режещите инструменти трябва да се поддържат остри и чисти. Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклещване и улеснява работата с тях.
- w) Електрически инструменти, оборудване, работни инструменти и др. Използвайте в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и вида на извършваната работа. Използването на електроинструмента по начин, за който не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- x) Дръжките и повърхностите за захващане трябва винаги да са сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

5. услуга

Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, който използва

оригинални части. По този начин се гарантира

поддържане на безопасността на електроинструмента.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Грушков, на ул. 3 Мaja 8, 05-800 Грушков (по-нататък: „Администратор“).
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

УА

Загальни правила техники безпеки для електроінструментів

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, інструкції, ілюстрації та технічні характеристики, що стосуються безпеки цього виробу.

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозної травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання. Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, означає електроінструмент, що працює від мережі.

(дротовий) або акумулаторний (бездротовий).

1. безпека на робочому місці

- a) Робоче місце має бути охайним і добре освітленим. Безладне погане освітлення сприяє нещасним випадкам.
- b) Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або дим.
- c) Не дозволяйте дітям або спостерігачам перебувати в місцях використання електроінструментів. Відволікання може призвести до втрати ними контролю над електроінструментом.

2 Електробезпека

- s) Вилка повинна відповідати розетці. Забороняється вносити будь-які зміни у вилку. Не використовуйте жодних проміжних з'єднань при використанні електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням. Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках знижує ризик ураження електричним струмом.
- t) Не торкайтеся заземлених або замкнених на землю поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та холодильники. При дотику до заземлених або замкнених на землю частин підвищується ризик ураження електричним струмом.
- u) Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи. Потрапляння води всередину пристрою збільшує ризик ураження електричним струмом.

- v) **Не натягуйте з'єднувальні кабелі. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення інструменту, витягування або від'єднання вилки від контакту. Захищайте шнур живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин інструмента.** Пошкодження або заплутаний кабель підвищує ризик ураження електричним струмом.
- w) **Під час роботи з інструментом, призначеним для використання на вулиці, використовуйте тільки подовжувачі, призначені для використання на вулиці.** Використання відповідного подовжувача знижує ризик ураження електричним струмом.
- x) **Якщо прилад експлуатується у вологій атмосфері, мережа електроживлення повинна бути обладнана пристроєм захисту від залишкового струму (УЗО).** Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом.

Примітка: Термін "пристрій захисного відключення (ПЗВ)" може бути замінений на "пристрій захисного відключення на землю (ПЗВЗ)" або "пристрій захисного відключення на землю (ПЗВЗ)".

3. безпека людей

- y) **Використовуючи електроінструмент, будьте передбачливі та обережні в кожній операції. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилася або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або інших одурманюючих речовин (наприклад, ліків).** Хвилинна неувважність може призвести до серйозних травм.
- z) **Під час роботи використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри.** Необхідно використовувати засоби захисту органів дихання через можливість утворення шкідливого для здоров'я пилу. Використання неслизького взуття, засобів захисту обличчя, голови та слуху знижує ризик отримання травм.
- aa) **Уникайте ненавмисного ввімкнення приладу. Перед тим, як вставляти вилку в розетку або вставляти батарейки чи акумулятори в розетку, завжди переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні.** Підключення приладу до електромережі, перенесення підключеного до електромережі приладу, коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого ввімкнення приладу і спричинити нещасний випадок.
- bb) **Перед запуском пристрою вийміть усі гайкові ключі та інші інструменти для налаштування.** Якщо залишити гайковий ключ або інструмент у рухомих частинах пристрою, це може призвести до травми.
- cc) **Уникайте неприродних робочих положень. Стабільне робоче положення та рівновага повинні підтримуватися постійно. Стабільна робоча позиція повинна гарантувати рівновагу та стійкість.** Це гарантує кращий контроль над електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях.
- dd) **Необхідно носити відповідний робочий одяг. Одяг не повинен бути вільним, не слід носити довгі та вільні прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.**
- ee) **Якщо машина призначена для використання з витяжною, переконайтеся, що вона правильно підключена.** Використання витяжки значно знижує ризик потрапляння шкідливого пилу в робочу атмосферу.
- ff) **Досвід, отриманий від частого використання електроінструменту, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки, характерних для даного інструменту.** Необережність може призвести до серйозних травм за частки секунди.

4. експлуатація та використання обладнання

- y) **Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте відповідний електроінструмент для конкретного застосування.** Правильне використання підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.
- z) **Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем/перемикачем.** Електроінструмент, який неможливо ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і підлягає ремонту.
- aa) **Виймайте вилку з розетки (відключайте джерело живлення) перед кожним регулюванням електроінструменту, заміною приладдя або зупинкою роботи.** Ця операція захищає користувача від неконтрольованого запуску електроінструменту.
- bb) **Зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці, коли він не використовується. Не дозволяйте використовувати електроінструмент особам, які не знайомі з ним або з цією інструкцією.** Електроінструменти небезпечні в руках не підготовлених користувачів.
- cc) **Електроінструмент потребує технічного обслуговування. Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте наявність тріщин або будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі виявлення пошкоджень електроінструмент слід відремонтувати перед використанням.** Неякісне обслуговування електроінструменту є причиною багатьох нещасних випадків.
- dd) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** Належний догляд за гострими краями ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання і полегшує роботу з ним.
- ee) **Електроінструменти, обладнання, робочий інструмент тощо. Використовуйте відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та вид виконуваних робіт.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- ff) **Рукоятки та утримуючі поверхні завжди повинні бути сухими, чистими, без мастила та жиру.** Слизькі рукоятки та робочі поверхні не дозволяють безпечно працювати з інструментом і контролювати його в непередбачуваних ситуаціях.

5. обслуговування

Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей. Це гарантує збереження безпеки електроінструменту.

обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.

5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05-800, Прушков (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. б п. 1. ст. 6 загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, izdelane po: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: **01.08.2024**

PL **Szlifierka kątowa 125 mm 18V**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Úhlová bruska 125 mm 18V**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Uhlová bruska 125 mm 18V**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Kampinis šlifuoklis 125 mm 18V**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

SI **Kotni brusilnik 125 mm 18V**
Navodila za uporabo z garancijsko kartico

LV **Stūra slīpmašīna 125 mm 18V**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Sarokcsiszológép 125 mm 18V**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Polizor unghiular 125 mm 18V**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

BG **Ъглошлайф 125 мм 18V**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

HR **Kutna brusilica 125 mm 18 V**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione. Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz komplekacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymu. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alappal a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim. Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. To delo je zaščitenó z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika po delih ali v celoti brez dovoljenja družbe Dedra Exim je prepovedano. Družba Dedra Exim si pridržuje pravico do oblikovnih, tehničnih in končnih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za oglaševanje izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

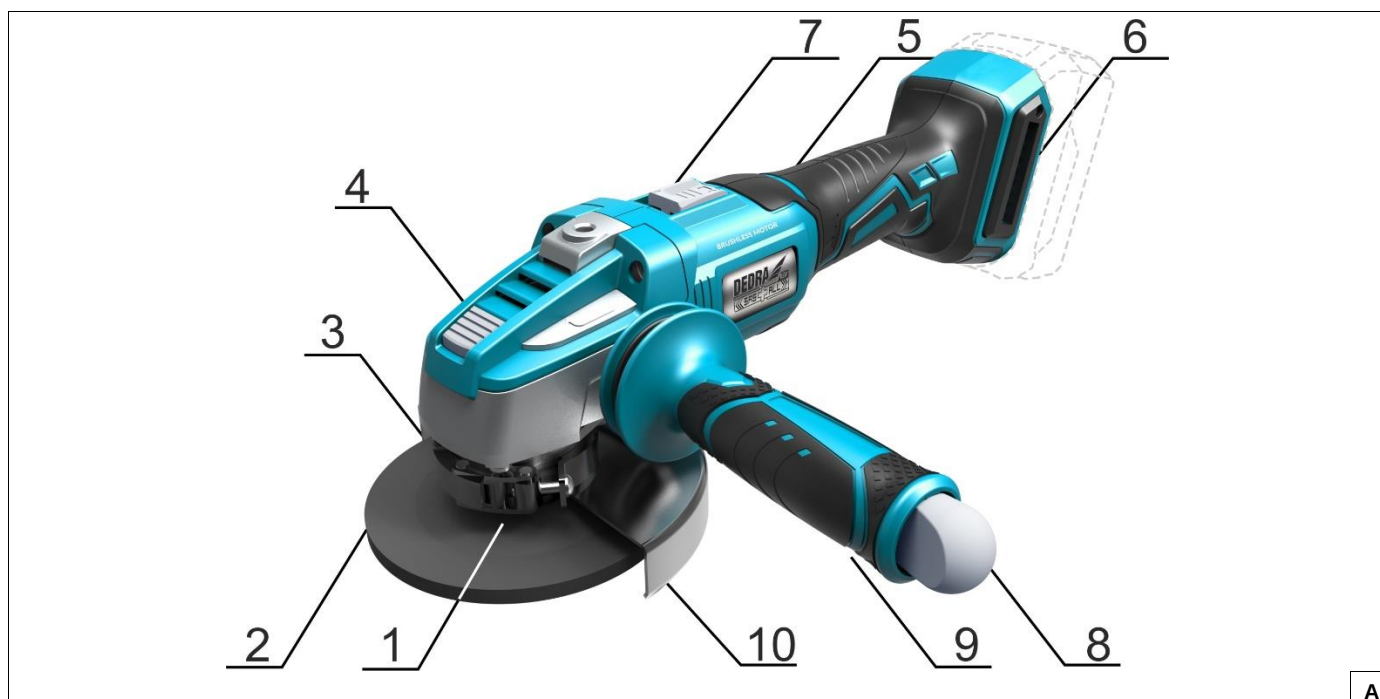
BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija ovog korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez suglasnosti tvrtke Dedra Exim. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja građevinskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

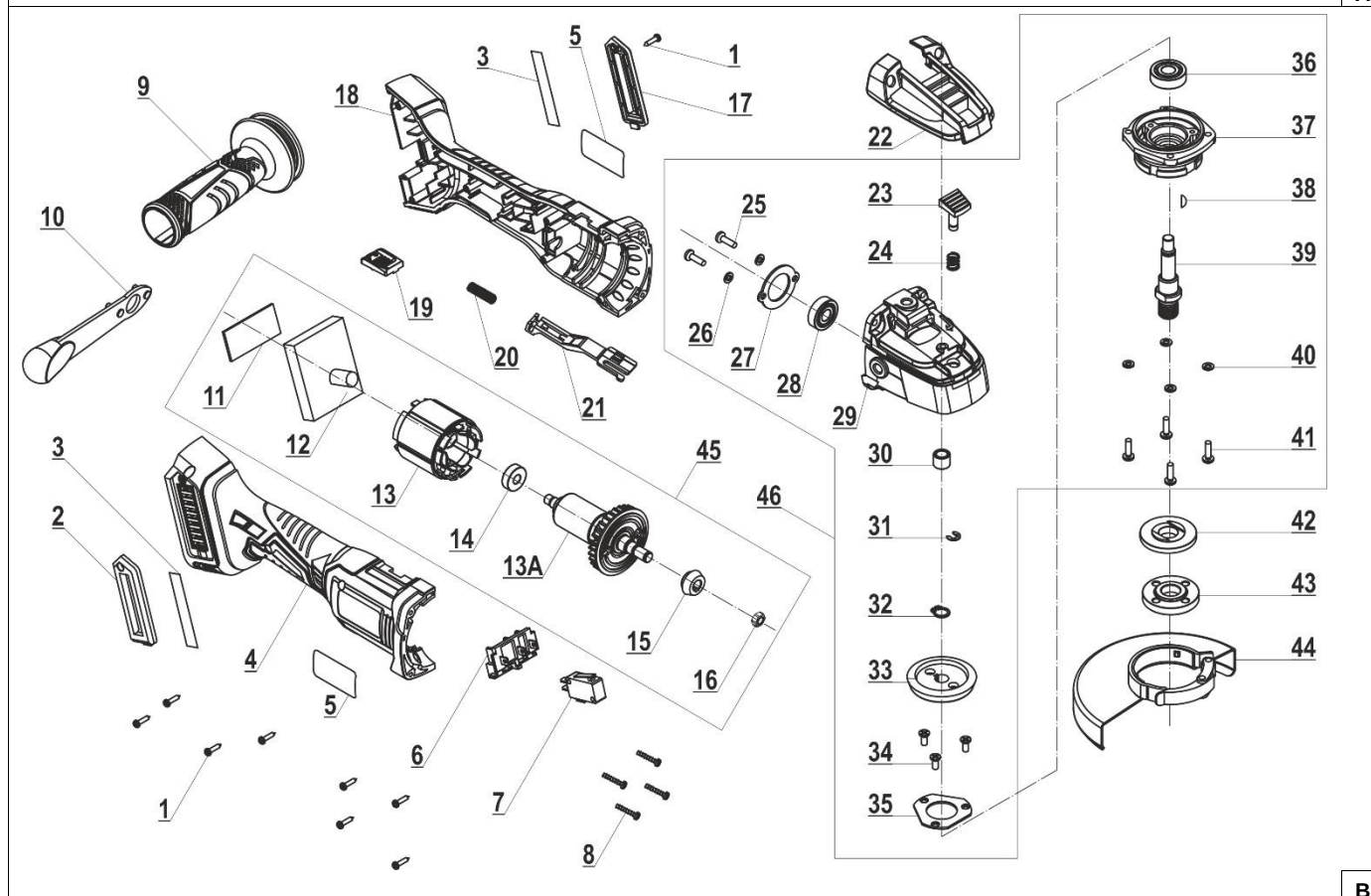
Kontakt

Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Kontakt
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

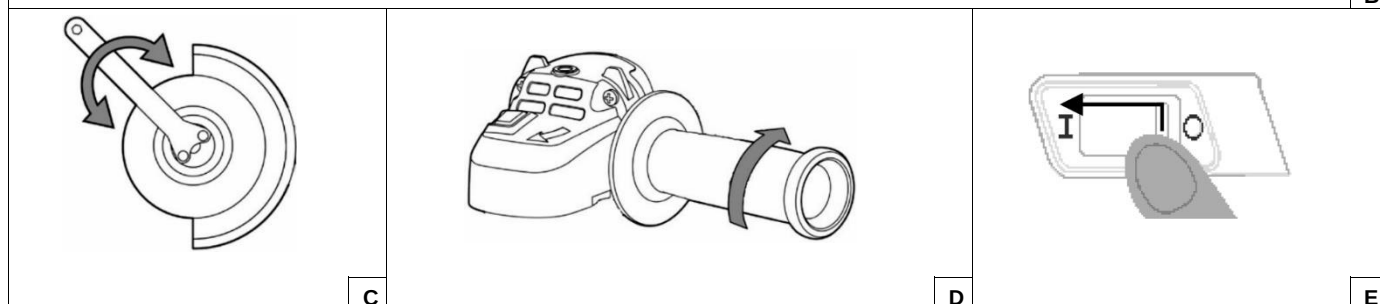




A



B



C

D

E

Opis Zastosowanych Piktogramów/ Popis Použitých Piktogramů/ Opis Používaných Piktogramov/ Panaudotų Piktogramų Aprašymas/ Lietoto Piktogrammu Apraksts/ Az Alkalmazott Piktogramok Magyarázata / Descrierea Pictogramelor / Verwendete Piktogramme / Opis piktogramov / Описание Пиктограмм



Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Příkaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa

	el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Заповедта: прочетете ръководството за употреба
	Nakaz: stosować okulary ochronne/ příkaz: používejte ochranné brýle/ příkaz: používajte ochranné okuliare/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ norādījums: nēsāiet aizsargācenes/ utasítás: viseljen védőszemüveget/ obligatoriu: folosiți ochelari de protecție/ gebot: schutzbrille tragen / Previdnostni ukrepi: Nosite zaščitna očala / Предписание: използвайте предпазни очила
	Nakaz: Używać ochronników słuchu/ používejte ochranu sluchu/ používajte chrániče sluchu/ privaloma: naudoti apsauginius akinius/ lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ utasítás: használgjon fülvédőt/ trebuie să folosiți aparate pentru protecția auzului/ der gehörschutz ist zu benutzen / Odredba: Nosite zašćito za ušesa / Заповед: Носете защита на ушите
	Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ příkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemonės/ pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ utasítás: használgjon légúti védelmi felszerelést/ obligatoriu: utilizați echipament de protecție a căilor respiratorii/ gebot: atemschutzgeräte benutzen / Захтева: uporabljajte zašćito dihal / Задължително: Използвайте дихателна защита
	Zawsze pracuj dwoma rękami/ Vždy pracujte oběma rukama/ Vždy pracujte dvoma rukami/ Visada dirbkite dviem rankomis/ Vienmēr strādāiet ar abām rokām/ Mindig két kézzel dolgozzunk/ Lucrați întotdeauna cu două mâini / Vedno delajte z obema rokama/ Uvijek radite s dvije ruke / Винаги работете с две ръце / Завжди працюйте двома руками
	Zakaz: Nie używaj osłony do cięcia/ Zákaz: Nepoužívejte ochranný kryt/ Zákaz: Nepoužívajte ochranný kryt na rezanie/ Draudimas: Nenaudokite pjovimo apsaugos/ Aizliegums: Neizmantojiet griešanas aizsargu/ Tiltás: Ne használgjon vágóvédőt/ Interdicție: Nu utilizați o protecție de tăiere / Prepoved: Ne uporabljajte varovala za rezanje / Zabрана: Ne koristite štitnik za rezanje / Забрана: Не използвайте предпазител за рязане / Заборона: Не використовуйте захисний кожух
	Informacja: średnica tarczy/ informace: průměr kotouče/ informácia: priemer kotúča / informacija: disko skersmuo / informácia: diska diametrs / informació: korong átmérője / informație: diametrul discului / information: durchmesser / Informacije: Premer diska / Информация: диаметър на диска
	Informacja: średnica otworu montażowego/ informace: průměr montážního otvoru / informácia: priemer montážneho otvoru / informacija: montažines angos skersmuo / informácia: montážas cauruma diametrs / informació: szerelő nyílás átmérője / informație: diametrul orificiului de montare / information: durchmesser der montageöffnung / Informacije: Premer montažne odprtine / Информация: Диаметър на монтажния отвор

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Włączanie urządzenia
8. Użytkowanie urządzenia
9. Bieżące czynności obsługowe
10. Części zamienne i akcesoria
11. Samodzielne usuwanie usterek
12. Kompletacja urządzenia, uwagi końcowe
13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
14. Wykaz części do rysunku złożeniowego
15. Karta gwarancyjna

Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone jako oddzielna broszura.

Deklaracja Zgodności WE dołączona jest do urządzenia jako oddzielny dokument. W przypadku braku Deklaracji Zgodności WE prosimy o kontakt z Serwisem Dedra-Exim Sp. z o.o.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

UWAGA Urządzenie z linii SAS+ALL zostało zaprojektowane do pracy tylko z ładowarkami i akumulatorami linii SAS+ALL. Akumulator Li-Ion i ładowarka nie stanowią wyposażenia zakupionego urządzenia i należy nabyć je oddzielnie. Stosowanie akumulatorów i ładowarek innych niż dedykowanych do urządzenia spowoduje utratę praw gwarancyjnych

2. Opis urządzenia

Rysunek A: 1. pierścień dociskowy; 2. tarcza szlifierska; 3. pierścień oporowy, 4. blokada wrzeciona, 5. rękojeść główna, 6. gniazdo akumulatora, 7. włącznik główny, 8. klucz do zdejmowania tarczy, 9. rękojeść pomocnicza, 10. osłona tarczy szlifierskiej

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka kątowna DED7151 służy do szlifowania i cięcia różnych materiałów (zależnie od użytej tarczy i osłony). Dzięki przyciskowi blokady wrzeciona wymiana tarczy jest łatwa i wygodna.

Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunkach pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

UWAGA Do operacji cięcia należy założyć na urządzenie osłonę, przeznaczoną do cięcia.

Osłona ta nie stanowi komplectacji urządzenia DED7151.. Sposób zamocowania i stosowania końcówek roboczych opisano w dalszej części instrukcji.

UWAGA Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nie opisane w Instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i powodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z Instrukcją Obsługi spowoduje natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych a Deklaracja Zgodności traci ważność.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY
S1 praca ciągła
Stosować tylko wewnątrz pomieszczeń. Zakres temperatur ładowania akumulatorów 10 - 30°C. Nie wystawiać na temperaturę pow. 40°C.

5. Dane techniczne

Model urządzenia	DED7151
Napięcie pracy [V]	18 d.c.
Gwint wrzeciona	M14
Średnica końcówki roboczej [mm]	125
Prędkość obrotowa max n_o [min ⁻¹]	8500
Poziom drgań mierzony na rękojeści [m/s ²]	3,8
Niepewność pomiaru KD [m/s ²]	1,5
Emisja hałasu:	
Poziom ciśnienia dźwięku LPA [dB(A)]	82,5
Poziom mocy dźwięku LWA [dB(A)]	93,5
Niepewność pomiarowa KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Masa (bez akumulatora i ładowarki) [kg]	1,6

Informacja na temat drgań i hałasu.

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli

Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1, wartości podano powyżej w tabeli.



Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany powyżej poziom emisji hałasu może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na hałas.

Poziom hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy



Urządzenie stanowi część linii SAS+ALL, dlatego, aby z niego skorzystać, należy skompletować zestaw, składający się z urządzenia, akumulatora i ładowarki.

Stosowanie innych akumulatorów i ładowarek jest zabronione.

W celu przygotowania szlifierki do pracy należy:

- Przykręcić uchwyt pomocniczy w jednym z 2 punktów (zależnie od planowanej pracy, rys. D)
 - Zablokować wrzeciono przyciskiem (rys. B) i za pomocą dołączonego klucza odkręcić pierścień dociskowy (rys. C)
 - Nałożyć końcówkę roboczą (odpowiednią dla obrabianego materiału zgodnie z zaleceniem producenta tarczy) i przykręcić pierścień dociskowy za pomocą klucza (Rys. C)
 - Puścić blokadę wrzeciona.
 - Zwolnić blokadę osłony tarczy, ustawić osłonę tarczy w odpowiedniej pozycji, zablokować osłonę.
- Urządzenie jest gotowe do pracy.

7. Włączanie urządzenia

Włącznik szlifierki znajduje się w górnej części korpusu urządzenia.

Aby uruchomić szlifierkę, należy kciukiem przesunąć włącznik w prawo, a następnie w górę (rys. E).

Szlifierka będzie pracować dopóki włącznik główny będzie wciśnięty. W celu wyłączenia szlifierki należy zwolnić przycisk główny.

Przed rozpoczęciem pracy należy włączyć urządzenie bez obciążenia na 5-10 sekund i dopiero po upewnieniu się, że działa prawidłowo, przystąpić do pracy.

8. Użytkowanie urządzenia

Cięcie/szlifowanie



Do wykonywania cięcia szlifierką kątową zawsze należy stosować osłonę do cięcia.

Pracę zawsze należy rozpoczynać nie dotykając tarczą do materiału. Cięcie/szlifowanie należy rozpocząć dopiero kiedy szlifierka osiągnie maksymalne obroty. Wielkość obrabianego materiału należy dopasować do rodzaju i wielkości końcówki roboczej. Materiał powinien być stabilnie zamocowany w uchwytach tak, aby podczas obróbki niemożliwy był jego niekontrolowany ruch.

Stosowanie szczotek doczołowych i dysków mocujących wraz z dyskami polerskimi

Aby uzbroić szlifierkę w szczotkę doczołową bądź dysk mocujący, należy, korzystając z przycisku blokady wrzeciona, zdjąć pierścień oporowy i pierścień dociskowy, a następnie odblokować obejmę osłony tarczy i zdjąć osłonę tarczy. Na gwint M14 wrzeciona należy nałożyć końcówkę roboczą i dokręcić ją.



W celu prawidłowego stosowania końcówek roboczych należy sprawdzić dopuszczalną prędkość obrotową końcówki roboczej.

Nigdy nie przekraczać dopuszczalnych wartości prędkości obrotowej, grozi to uszkodzeniem końcówki roboczej!

Kończenie pracy

Odsunąć końcówkę roboczą od materiału. Zwolnić włącznik, powróci on wtedy do pozycji „wyłączony”. Poczekać aż końcówka robocza zatrzyma się samoczynnie. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

9. Bieżące czynności obsługowe



Wszystkie czynności obsługowe takie jak wymiana tarczy, zmiana położenia uchwytu

pomocniczego, korekcja położenia osłony tarczy należy przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Zmiana położenia osłony tarczy

Odgiąć uchwyt blokady osłony. Obrócić osłonę i ustawić w żądanej pozycji. Dociąć uchwyt blokady, blokując osłonę tarczy.

Przed każdym uruchomieniem:

Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić/oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą;

Po każdym użyciu:

Odłączyć akumulator aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

10. Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria nie stanowią kompletacji urządzenia, możliwe jest ich dokupienie. H12GM14 – dysk mocujący z rzepem, H12Gxxxx – diamentowe dyski elastyczne o różnej gradacji, F130xx – tarcze różnej grubości do cięcia stali (stosować tylko z osłoną do cięcia!), F1332x – tarcze różnej grubości do cięcia stali nierdzewnej (stosować tylko z osłoną do cięcia!), F1342x – tarcze różnej grubości do cięcia kamienia (stosować tylko z osłoną do cięcia!), F1322 – tarcza do szlifowania stali, F1362 – tarcza do szlifowania kamienia, F26xxx – listkowe tarcze szlifierskie o różnej gradacji; elektrokorund/cyrykonowa, F21xxx – listkowe tarcze szlifierskie o różnej gradacji; elektrokorund, F35-0xx – szczotki druczane doczołowe, różne średnice, F36-100 – szczotka druczana doczołowa, drut mosiądzowany, F37-xxx – szczotka druczana doczołowa, drut stalowy skręcany, F38-xxx – szczotka druczana tarczowa, drut mosiądzowany, F39-115 – szczotka druczana stalowa, drut stalowy skręcany, F61-125 – tarcza z włókny ściernej; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – diamentowa tarcza do szlifowania segmentowa.

11. Samodzielne usuwanie usterek



Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Akumulator jest źle podłączony lub uszkodzony	Sprawdzić i w razie konieczności poprawić podłączenie akumulatora. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia akumulatora nie pracować urządzeniem.
	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik	Wymienić włącznik na nowy – przekazać urządzenie do serwisu.
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki. Wymienić na nowe – przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy – przekazać urządzenie do serwisu.
Efektywność pracy bardzo mała	Zapchane otwory wentylacyjne Zużyta końcówka robocza	Przedmuchać sprężonym powietrzem. Wymienić końcówkę roboczą na nową.

12. Kompletacja urządzenia

Szlifierka DED7151 – 1 sztuka, osłona tarczy do szlifowania – 1 sztuka, uchwyt pomocniczy – 1 sztuka, klucz do wymiany tarczy – 1 sztuka,

13. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy użytkowników domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielią dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

14. Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Wkręt ST3*13	23	Przycisk blokady
2	Ośłona przeciwpylowa prawa	24	Sprężyna
3	Filtr przeciwpylowy	25	Śruba
4	Obudowa część prawa	26	Podkładka sprężynująca
5	Naklejka panelu sterowania	27	Obudowa łożyska
6	Zatrask akumulatora	28	Łożysko 609ZZ
7	Włącznik	29	Korpus przekładni
8	Wkręt ST4-14	30	Tuleja
9	Rekojeść dodatkowa	31	Sprężyna
10	Klucz do odkręcania tarczy	32	Segger
11	Izolacja	33	Koło zębate
12	Płytk sterująca	34	Wkręt M4*10
13	Stojan	35	Gniazdo łożyska
13 A	Wirnik	36	Łożysko 6000ZZ
14	Łożysko 607ZZ	37	Ośłona przednia
15	Koło zębate atakujące	38	Klin
16	Nakrętka	39	Wrzeciono
17	Ośłona przeciwpylowa lewa	40	Podkładka sprężynująca
18	Obudowa część prawa	41	Wkręt M4*8
19	Przycisk włącznika	42	Pierścień oporowy
20	Sprężyna włącznika	43	Pierścień dociskowy
21	Popychacz włącznika	44	Ośłona tarczy
22	Ośłona przekładni		

Karta gwarancyjna

na

Szlifierka kątowa

Nr katalogowy: DED7151 nr partii:

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu:

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy:

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

.....

Data i miejsce

.....

Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt:

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.

4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.

5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji:

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED7151	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Części i akcesoria	Nie objęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji:

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia” zawartej w Instrukcji obsługi.

2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.

3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.

4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:

a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;

b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;

c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;

d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;

e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.

f. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:

g. numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;

h. plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.

5. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna:

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.

2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.

3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji”).

5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).

6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.

7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.

8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.

9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).

10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO”) informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator”).
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urzędnika zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO”) Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

Obsah

1. Fotografie a nákresy
2. Popis zařízení
3. Určení zařízení
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Zapnutí zařízení
8. Používání zařízení
9. Běžné servisní činnosti
10. Náhradní díly a příslušenství
11. Svépomocné odstraňování poruch
12. Kompletace zařízení
13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
14. Záruční list

Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy jako samostatná příručka.

ES prohlášení o shodě je přiloženo k zařízení jako samostatný dokument. Pokud bude ES prohlášení o shodě chybět, kontaktujte servis Dedra-Exim Sp. z o.o.



VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

POZOR

Zařízení řady SAS+ALL bylo navrženo k použití pouze s nabíječkami a akumulátory řady SAS+ALL.

Akumulátor Li-Ion a nabíječka nejsou součástí zakoupeného zařízení a je třeba je zakoupit zvlášť. Používání akumulátorů a nabíječek jiných než doporučených pro zařízení bude mít za následek ztrátu záručních nároků.

2. Popis zařízení

Obrázek A: 1 - tlakový kroužek; 2 - brusný kotouč; 3 - dorazový kroužek, 4 - aretace vřetena, 5 - hlavní držadlo, 6 - zásuvka baterie, 7 - hlavní vypínač, 8 - bezpečnostní tlačítko proti náhodnému ovládní, 9 - klíč pro vyjmutí kotouče, 10 - pomocná rukojeť, 11 - brusný kotouč Pokrýt

3. Určení zařízení

Úhlová bruska DED7151 slouží pro broušení a řezání různých materiálů (v závislosti na použitém kotouči a kryt). Díky blokovacímu tlačítku vřetena je výměna kotoučů snadná a pohodlná. Seřízení rychlosti otáček umožňuje používat různé pracovní nástavce (např. drátěné kartáče, nylonové kartáče atp.). Zařízení můžete používat při stavebně-renovačních pracích, v servisech, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných provozních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

POZOR

Pro řezání nasaďte na zařízení řezací kryt.

Tento kryt není součástí zařízení DED7151. Způsob připevnění a používání pracovních nástavců je popsán v další části návodu.

POZOR

Svépomocné změny mechanické a elektrické konstrukce, veškeré úpravy a servisní činnosti nepopsané v návodu k obsluze jsou považovány za nelegální a mají za následek okamžitou ztrátu záručních nároků.

Používání v rozporu s určením nebo návodem k obsluze má za následek okamžitou ztrátu záručních nároků a prohlášení o shodě ztratí platnost.

PŘÍPUSTNÉ PROVOZNÍ PODMÍNKY

S1 nepřerušovaný provoz

Používejte pouze v uzavřených prostorách. Teplotní rozsah při nabíjení akumulátorů 10–30 °C. Nevystavujte teplotě nad 40 °C.

5. Technické údaje

Model zařízení	DED7151
Provozní napětí [V]	18 d.c.
Závit vřetena	M14
Průměr pracovního nástavce [mm]	125
Max rychlost otáček n_o [min ⁻¹]	8500
Hladina vibrací měřená na rukojeti [m/s ²]	3,8
Nejistota měření KD [m/s ²]	1,5
Emise hluku:	
Hladina akustického tlaku LPA [dB(A)]	82,5
Hladina akustického výkonu LWA [dB(A)]	93,5
Nejistota měření KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Hmotnost (bez akumulátoru a nabíječky)	1,6

Informace o hluku a vibracích.

Společná hodnota vibrací a_h a nejistoty měření byly stanoveny v souladu s norou EN 60745-1 a uvedeny v tabulce

Emise hluku byly stanoveny podle EN 60745-1, hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

POZOR

Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte prostředky ochrany sluchu!

Deklarovaná hodnota emise hluku byla změřena v souladu se standardní metodou zkoušení a může se používat pro porovnání jednoho zařízení s druhým. Výše uvedená hladina emisí hluku se může také používat pro předběžné posouzení expozice na hluk.

Hladina hluku při skutečném používání elektrického nářadí se může lišit od deklarovaných hodnot v závislosti na použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků pro uživatele. Abyste přesně odhadli expozici ve skutečných podmínkách používání, zohledněte všechny části provozního cyklu, zahrnující také dobu, kdy je zařízení vypnuto nebo když je zapnuto, ale nepoužívá se.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR Zařízení je součástí řady SAS+ALL, pokud jej chcete používat, sestavte jednotku skládající se ze zařízení, akumulátoru a nabíječky.

Používání jiných akumulátorů a nabíječek je zakázáno.

Abyste připravili brusku k práci:

- zašroubujte pomocnou rukojeť do jednoho ze 3 otvorů (v závislosti na plánované práci, obr. D)
 - zablokujte vřeteno tlačítkem (obr. B) a pomocí přiloženého klíče vyšroubujte upínací kroužek (obr. C)
 - nasadte pracovní nástavec (vhodný pro obráběný materiál podle pokynů výrobce kotouče) a bude-li třeba, zašroubujte upínací kroužek pomocí klíče (obr. C)
 - uvolněte pojistku vřetena
 - uvolněte pojistku krytu kotouče, nastavte kotouč do vhodné polohy, zablokujte kryt
- Zařízení je připraveno k práci.

7. Zapnutí zařízení

Spínač brusky je umístěn v horní části těla zařízení.

Chcete-li brusku spustit, palcem posuňte spínač doprava a poté nahoru (obr. E).

Mlýnek bude běžet, dokud bude stisknut hlavní vypínač. Chcete-li brusku vypnout, uvolněte hlavní tlačítko.

Před zahájením práce zapněte zařízení bez zatížení po dobu 5-10 sekund a teprve poté, co se ujistíte, že funguje správně, začněte pracovat.

8. Používání zařízení

Řezání/broušení

⚠ POZOR Při řezání úhlovou bruskou vždy používejte řezací kryt.

Začněte pracovat, aniž byste se dotknuli kotoučem materiálu. Řezání/broušení začněte teprve tehdy, až bruska dosáhne maximálních otáček. Velikost zpracovávaného materiálu přizpůsobte typu a velikosti pracovního nástavce. Materiál musí být upnutý v úchytech tak, aby při obrábění nebyl možný jeho nekontrolovaný pohyb.

Používání čelních kartáčů a upevňovacích kotoučů společně s lešticími kotouči

Chcete-li nasadit na brusku čelní kartáč nebo upevňovací kotouč, použijte blokovací tlačítko vřetena, sejměte opěrný kroužek a upínací kroužek a pak uvolněte sponu krytu kotouče a sejměte kryt kotouče. Na závit M14 zašroubujte pracovní nástavec a utáhněte jej.

⚠ POZOR Abyste správně používali pracovní nástavec, zjistěte přípustnou rychlost otáček pracovního nástavce.

Nikdy nepřekračujte přípustné hodnoty rychlosti otáček, může se poškodit pracovní nástavec!

Ukončení práce

Odsuňte pracovní nástavec od materiálu. Uvolněte spínač, vrátí se pak do polohy „vypnuto“. Počkejte, až se pracovní nástavec zastaví. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k náhodnému zapnutí třetími osobami nebo při přenášení.

9. Běžné servisní činnosti

⚠ POZOR Všechny servisní činnosti jako výměna kotouče, změna polohy pomocné rukojeti, úprava polohy krytu kotouče provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky.

Změna polohy krytu kotouče

Odehněte pojistku krytu kotouče. Kryt otočte a nastavte jej do požadované polohy. Přihněte pojistku a zablokujte tak kryt kotouče.

Před každým zapnutím:

– Zkontrolujte, zda větrací štěrby motoru nejsou zakryté nebo špinavé. Bude-li třeba, odkryjte/očistěte hadříkem lehce navlhčeným vodou;

Po každém použití:

- Stiskněte zadní část spínače, spínač se vrátí do polohy „zapnuto“. Počkejte, až se kotouč sám zastaví;
 - Odpojte akumulátor, aby nedošlo k náhodnému zapnutí nepovolanými osobami nebo při přenášení.
- Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

10. Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství nejsou součástí dodávky, lze je dokoupit. H12GM14 – upevňovací kotouč se suchým zipem, H12Gxxxx – diamantové pružné kotouče s různou gradací, F130xx – kotouče s různou tloušťkou pro řezání oceli (používejte pouze s řezacím krytem!), F1332x – kotouče s různou tloušťkou pro řezání nerezové oceli

(používejte pouze s řezacím krytem!), F1342x – kotouče s různou tloušťkou pro řezání kamene (používejte pouze s řezacím krytem!), F1322 – kotouč pro broušení oceli, F1362 – kotouč pro broušení kamene, F26xxx – listkové brusné kotouče s různou gradací; elektrokorund/zirkon, F21xxx – listkové brusné kotouče s různou gradací; elektrokorund, F35-0xx – drátěné kartáče čelní, různé průměry, F36-100 – drátěný kartáč čelní, mosazný drát, F37-xxx – drátěný kartáč čelní, ocelový kroucený drát, F38-xxx – drátěný kotoučový kartáč, mosazný drát, F39-115 – ocelový drátěný kartáč, ocelový kroucený drát, F61-125 – kotouč z brusné látky; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – diamantový brusný kotouč segmentový.

11. Svépomocné odstraňování poruch

⚠ POZOR Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení nefunguje	Akumulátor není správně zapojen nebo je poškozen	Zkontrolujte, a bude-li třeba opravte zapojení akumulátoru. Pokud zjistíte poškození akumulátoru, nepracujte se zařízením.
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte proud v zásuvce. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, těžce se rozbíhá	Opotřeбенé kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor přehřívá se	Ucpané větrací otvory	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
Účinnost práce je velmi malá	Opotřeбенý pracovní nástavec	Pracovní nástavec vyměňte za nový.

12. Kompletace zařízení

Bruska DED7151 – 1 kus, kryt brusného kotouče – 1 kus, pomocná rukojeť – 1 kus, klíč pro výměnu kotouče – 1 kus,

13. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (týká se domácností)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je příjem zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách. Správnou likvidací zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.

Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.

Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Katalogové číslo: Sériové číslo:

(dále jen výrobek)

Datum zakoupení výrobku:

Razítko prodávajícího:

Datum a podpis prodávajícího:

Prohlášení uživatele:

Potvrdzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzují vlastnoručním podpisem:

.....
datum a místo

.....
podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zł.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěna v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED7151	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
 - a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
 - b. Používání čisticích nebo ošetrovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
 - c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
 - d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
 - e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
 - odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
 - ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamaci formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.

8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat. Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správce.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

Preklad originálneho návodu

SK Obsah

1. Obrázky a výkresy
2. Opis zariadenia
3. Zamýšľané použitie zariadenia
4. Obmedzenie používania
5. Technické parametre
6. Príprava na prácu/používanie
7. Zapínanie zariadenia
8. Používanie zariadenia
9. Priebežné obslužné činnosti
10. Náhradné diely a príslušenstvo
11. Samostatné odstraňovanie porúch a problémov
12. Diely zariadenia
13. Informácia pre používateľov o likvidovaní elektrických a elektronických zariadení
14. Záručný list

Všeobecné bezpečnostné podmienky sú pripojené ako osobitná brožúra. Vyhlásenie o zhode ES je k zariadeniu pripojené ako samostatný dokument. V prípade, ak chýba Vyhlásenie o zhode CE, obráťte sa na servis Dedra-Exim Sp. z o.o.



UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom a všetky pokyny.

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie. Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.



POZOR Zariadenie zo série SAS+ALL je navrhnuté a vyrobené na používanie iba s nabíjačkami a akumulátormi série SAS+ALL.

Li-Ion akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou súpravy kúpeného zariadenia, ale sa kupujú osobitne. V prípade použitia iných akumulátorov a nabíjačiek než tie, ktoré sú určené pre dané zariadenie, udelená záruka výrobcu prestáva platiť.

2. Opis zariadenia

Obrázok A: 1 - prítlačný krúžok; 2 - brúsny kotúč; 3 - dorazový krúžok, 4 - aretácia vretena, 5 - hlavná rukoväť, 6 - zásuvka na batériu, 7 - hlavný vypínač, 8 - bezpečnostné tlačidlo proti náhodnej prevádzke, 9 - kľúč na vybratie čepele, 10 - pomocná rukoväť, 11 - brúsny kotúč veko

3. Zamýšľané použitie zariadenia

Uhlová brúska DED7151 je určená na brúsenie a na rezanie rôznych materiálov (v závislosti od použitého kotúča a kryt čepele). Vďaka tlačidlu blokady vretena, výmena kotúča je jednoduchá a pohodlná. Vďaka regulácii uhlovej rýchlosti môžete používať rôzne pracovné koncovky (napr. drôtené kefy, nylonové kefy ap.). Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenie používania

⚠ POZOR V prípade, ak budete náradie používať na rezanie, musíte k nemu upevniť príslušný kryt určený na rezanie.

Tento kryt nie je súčasťou súpravy zariadenia DED7151. Spôsob upevnenia a používania pracovných koncoviek je opísaný v ďalšej časti príručky.

⚠ POZOR Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť.

Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite stráti udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

PRÍPUSTNÉ PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

S1 Neustála práca

Používajte iba vo vnútri, v interiéri. Rozsah teploty nabíjania akumulátorov +10 - +30 °C. Nevystavujte na pôsobenie teploty nad +40°C

5. Technické parametre

Model zariadenia	DED7151
Pracovné napätie [V]	18 d.c.
Závit vretena	M14
Priemer pracovnej koncovky [mm]	125
Max. uhlová rýchlosť n_0 [min ⁻¹]	8500
Úroveň vibrácií meraná na rukoväti [m/s ²]	3,8
Nepresnosť merania KD [m/s ²]	1,5
Hlučnosť:	
Úroveň akustického tlaku LPA [dB(A)]	82,5
Úroveň akustického tlaku (hľuku) LWA [dB(A)]	93,5
Nepresnosť merania KPA, KWA [dB(A)]	3
Hmotnosť (bez akumulátora a nabíjačky) [kg]	1,6

Informácia o hľuku a o vibráciách.

Sumárna hodnota vibrácií a_{h1} a nepresnosť merania boli určené podľa normy EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke. Emisia hľuku bola určená podľa normy EN 60745-1, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hľuku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hľuku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hľuku.

Úroveň hľuku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahŕňujú aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu/používanie

Zariadenie patrí do série výrobkov SAS+ALL, preto, aby ste ho mohli používať, musíte doplniť súpravu (komplet), ktorá sa skladá zo zariadenia, akumulátora a nabíjačky.

Používanie iných akumulátorov a nabíjačiek je zakázané.

Postup prípravy brúsky na prácu:

- Pomocnú rúčku prikrúťte v jednom z 3 bodov (podľa plánovanej práce, obr. D)
- Zablokujte vreteno tlačidlom (obr. B) a pripojeným kľúčom dotiahnite prítlačný krúžok (obr. C)
- Založte pracovnú koncovku (vhodnú pre obrábaný materiál podľa pokynov a odporúčaní výrobcu kotúča), a keď je to potrebné kľúčom dotiahnite prítlačný krúžok (obr. C)
- Uvoľnite blokadu vretena.
- Povoľte blokadu krytu kotúča, kryt kotúča nastavte v požadovanej polohe, a následne kryt zablokujte.

Zariadenie je pripravené na použitie.

7. Zapínanie zariadenia

Spínač brúsky je umiestnený v hornej časti tela zariadenia.

Ak chcete zapnúť brúsku, palcom posuňte prepínač doprava a potom nahor (obr. E).

Brúska bude bežať, kým bude stlačený hlavný vypínač. Ak chcete stroj vypnúť, uvoľnite hlavné tlačidlo.

Pred začatím práce zapnite zariadenie bez záťaže na 5-10 sekúnd a až potom, ako sa ubezpečíte, že funguje správne, začnite pracovať.

8. Používanie zariadenia

Rezanie/brúsenie

⚠ POZOR Ak brúsku používate na rezanie, vždy používajte príslušný kryt určený na rezanie.

Pred tým, než začnete vykonávať prácu, zariadenie spustíte bez záťaže, tzn. tak, aby sa kotúč nedotýkal obrábaného materiálu. Rezanie/brúsenie začnete až vtedy, keď sa brúska rozbehne na maximálne otáčky. Podľa veľkosti a typu obrábaného materiálu a charakteru vykonávanej práce, vyberte vhodnú pracovnú koncovku. Materiál musí byť stabilne upevnený v držiakoch tak, aby sa počas obrábania nemohol nekontrolovane pohnúť.

Používanie čelných kief a tanierov spolu s leštiacimi kotúčmi

Keď chcete na brúsku upevniť čelnú kefu alebo tanier, stlačte tlačidlo blokady vretena, zložte aretačný krúžok a prítlačný krúžok, následne odblokujte hrdlo krytu kotúča a zložte kryt kotúča. Na závit M14 vretena namontujte pracovnú koncovku a dotiahnite ju.

⚠ POZOR Aby ste používali vhodné pracovné koncovky, vždy najprv skontrolujte maximálnu prípustnú uhlovú rýchlosť pracovného nástroja.

Nikdy neprekračujte prípustné hodnoty uhlovej rýchlosti, pretože v opačnom prípade sa pracovná koncovka môže poškodiť!

Ukončenie práce

Odsuňte pracovnú koncovku od materiálu. Uvoľnite zapínač, vráti sa do polohy „vypnutý“. Počkajte, kým sa pracovná koncovka sama úplne zastaví. Zástrčku zariadenia vytiahnite z el. zásuvky, aby ste predišli náhodnému spusteniu nepovolnou osobou alebo počas prenášania.

9. Priebežné obslužné činnosti

⚠ POZOR Všetky obslužné činnosti, také ako výmena kotúča, zmena polohy pomocnej rúčky, napravenie umiestnenia krytu kotúča, vykonávajte vždy iba vtedy, keď je náradie úplne odpojené od el. napätia.

Zmena polohy krytu kotúča

Vyhňte držiak blokady krytu. Obráťte kryt a nastavte v požadovanej polohe. Kryt kotúča zablokujte v danej polohe a dotiahnite držiak blokady.

Pred každým spustením:

- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora niečím zakryté alebo zašpinené. Ak je to potrebné odkryte/očistite handrou jemne navlhčenou vodou;

Po každom použití:

- Stlačte zadnú čas zapínača, prepne sa do polohy „vypnutý“. Počkajte, kým sa kotúč sám nezastaví;
 - Odpojte akumulátor, aby ste sa vyhli náhodnému zapnutiu postrannými osobami, alebo počas prenášania.
- Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, nakoľko je to možné v originálnom obale.

10. Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nie sú súčasťou súpravy zariadenia, môžete si ich dokúpiť samostatne. H12GM14 – tanier so suchým zipsom,

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané

všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.

2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.

3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky“).

5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.

6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.

Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.

7. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.

8. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).

9. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok použiť.

10. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o.“ so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca“).

2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR“). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.

3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správci, avšak nie dlhšie až do momentu premĺčania týchto nárokov a požiadaviek.

4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávateľia Správca sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobné údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.

5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.

6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravu, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.

7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.

8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

Preklad originálneho návodu

LT Turinys

1. Nuotraukos ir schemos
2. Įrenginio aprašymas
3. Įrenginio paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys

6. Paruošimas darbui

7. Įrenginio įjungimas

8. Įrenginio naudojimas

9. Einamieji priežiūros veiksmai

10. Atsarginės dalys ir priedai

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

12. Įrenginio komplektacija

13. Informacija vartotojams apie elektros ir elektroninių įrenginių utilizavimą

14. Garantinis lapas

Bendrosios saugos taisyklės buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

EB atitikties deklaracija pridedama prie įrenginio kaip atskiras dokumentas. Jei nebūtų EB atitikties deklaracijos, prašome susisiekti su „Dedra-Exim“ Sp. z o.o servisu.



SPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi. Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.



DEMESIO Įrenginys iš „SAS+ALL“ linijos buvo suprojektuotas darbui tik su „SAS+ALL“ linijos įkrovikliais ir akumuliatoriais.

Ličio jonų akumuliatorius ir įkroviklis neįeina į įrenginio komplektą, juos reikia įsigyti atskirai. Dėl kitų, nei rekomenduojami, akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo yra anuliuojamos garantinės teisės.

2. Įrenginio aprašymas

A paveikslas: 1 - slėgio žiedas; 2 - šlifavimo diskas; 3 - stabdymo žiedas, 4 - veržlės užraktas, 5 - pagrindinė rankena, 6 - akumuliatoriaus lizdas, 7 - pagrindinis jungiklis, 8 - apsauginis mygtukas nuo netyčinio veikimo, 9 - raktas ašmeniui nuimti, 10 - pagalbinė rankena, 11 - šlifavimo diskas. dangtis

3. Įrenginio paskirtis

Kampinis šlifuko DED7151 yra skirtas šlifuoti ir pjauti skirtingas medžiagas (priklauso nuo naudojamo disko ir ašmenų gaubtas). Suklio blokavimo mygtukas leidžia lengvai ir patogiai pakeisti diską.

Greičio reguliavimas leidžia naudoti skirtingus darbinus antgalius (pvz. vielinius ar nailoninius šepetius ir pan.). Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai



DEMESIO Planuojant pjovimo operaciją, reikia uždėti ant įrenginio pjovimo apsaugą.

Šis apsauginis elementas neįeina į DED7151 įrenginio komplektą. Darbinių antgalių tvirtinimo ir naudojimo būdas yra aprašytas tolesnėje instrukcijos dalyje.



DEMESIO Savavališkas mechaninės ir elektros sandaros keitimas, bet kokios modifikacijos, priežiūros veiksmai, kurie nėra aprašyti Naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais, kurie nedelsiant anuliuoja vartotojo teises pasinaudoti garantiniu aptarnavimu.

Naudojant įrenginį ne pagal paskirtį arba kitaip, negu yra nurodyta Naudojimo instrukcijoje, Garantinės teisės yra anuliuojamos, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi.

LEISTINOS DARBO SĄLYGOS

S1 nuolatinis darbas

Naudoti tik patalpų viduje. Akumuliatorių įkrovimo temperatūrų diapazonas 10-30 °C. Neleisti, kad įrenginį veiktų aukštesnė nei 40°C temperatūra.

5. Techniniai duomenys

Įrenginio modelis	DED7151
Darbinė įtampa [V]	18 d.c.
Suklio sriegis	M14
Darbinio antgalio skersmuo [mm]	125
Maks. sukimosi greitis n_o [min ⁻¹]	8500
Vibracijų lygis ant rankenos [m/s ²]	3,8
Matavimo paklaida KD [m/s ²]	1,5
Triukšmo emisija:	
Garso slėgio lygis LPA [dB(A)]	82,5

Garso galios lygis LWA [dB(A)]	93,5
Matavimo paklaida KLPa, KLV [dB(A)]A	3
Svoris (be akumulatoriaus ir įkroviklio) [kg]	1,6

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.

Bendra vibracijų vertė ah ir matavimo paklaida buvo nustatytos pagal EN 60745-1 ir nurodytos lentelėje.

Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745-1, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį.

Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinio įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Įrenginys yra „SAS+ALL“ linijos dalis, todėl norint jį pasinaudoti, reikia sukomplektuoti visą rinkinį, susidedantį iš įrenginio, akumulatoriaus ir įkroviklio.

Draudžiama naudoti kitus akumulatorius ir įkroviklius.

Norint paruošti šlifavimą, reikia:

- Prisukti pagalbinę rankeną viename iš 3 taškų (priklausomai nuo planuojamo darbo, pav. D)

- Užblokuoti sukli mygtuku (pav. B) ir naudojant komplekte esantį raktą atsukti tvirtinimo žiedą (pav. C).

- Uždėti darbinį antgalį (atitinkantį apdirbamos medžiagos tipą pagal disko gamintojo rekomendacijas) ir, jei reikia, užsukti tvirtinimo žiedą su raktu (pav. C).

- Atlaisvinti suklio blokadimą.

- Atpalaiduoti disko apsaugos blokadimą, nustatyti disko apsaugą atitinkamoje pozicijoje, užblokuoti apsaugą.

Įrenginys paruoštas tolesniam darbui.

7. Įrenginio įjungimas

Šlifavimo jungiklis yra viršutinėje prietaiso korpuso dalyje.

Norėdami paleisti šlifavimą, nykščiu perkeltite jungiklį į dešinę, tada aukštyn (pav. E).

Šlifavimas veiks tol, kol bus paspaustas pagrindinis jungiklis. Norėdami išjungti malūnėlį, atleiskite pagrindinį mygtuką.

Prieš pradėdami darbą, 5-10 sekundžių įjunkite įrenginį be apkrovos ir tik įsitikinę, kad jis veikia tinkamai, pradėkite dirbti.

8. Įrenginio naudojimas

Pjovimas / šlifavimas

⚠ DEMESIO Pjaunant kampiniu šlifavimu, visuomet reikia naudoti pjovimo apsaugą.

Darbą visuomet reikia pradėti neliečiant disko medžiagos. Pjovimą / šlifavimą galima pradėti tik tuomet, kai šlifavimas pasieks maksimalų greitį. Apdirbamos medžiagos dydį reikia pritaikyti prie darbinio antgalio dydžio. Medžiaga turi būti stabiliai pritvirtinta taip, kad apdirbimo metu ji negalėtų nekontroliuojamai judėti.

Taurės formos vielinių šepetėlių ir tvirtinimo diskų naudojimas su poliravimo diskais

Norint pritvirtinti prie šlifavimo taurės formos vielinį šepetį arba tvirtinimo diską, reikia, pasinaudojant suklio blokadimo mygtuku, nuimti pasipriešinimo žiedą ir tvirtinimo žiedą, atblokuoti disko apsaugos apkabą ir nuimti disko apsaugą. Ant suklio sriegio M14 reikia uždėti darbinį antgalį ir užsukti jį.

⚠ DEMESIO Tam, kad darbiniai antgaliai būtų naudojami teisingai, reikia patikrinti leistiną darbinio antgalio sukimosi greitį. Draudžiama viršyti leistinus darbo greičius, tai gali pažeisti darbinį antgalį!

Darbo baigimas

Atitraukti darbinį antgalį nuo medžiagos. Paleisti įjungiklį, jis sugrįš į poziciją „išjungtas“. Palaukti, kol darbinis antgalis savaime sustos. Išimti kištuką iš rozetės, kad įrenginio negalėtų įjungti atsitiktiniai asmenys arba kad jis neįsijungtų pernešant jį į kitą vietą.

9. Einamieji priežiūros veiksmai

⚠ DEMESIO Visi priežiūros veiksmai (pvz. disko keitimas, pagalbinės rankenos pozicijos keitimas, disko apsaugos pozicijos taisymas) turi būti atliekami atjungus įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Disko apsaugos pozicijos keitimas

Atlenkti apsaugos blokadimo rankeną. Pasukti apsaugą ir pasirinkti poziciją. Užlenkti blokadimo rankeną blokuojant disko apsaugą.

Prieš kiekvieną įjungimą įjungimą:

- Patikrinti, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia, atidengti / nuvalyti vos drėgna šluoste;

Po kiekvieno naudojimo:

- Paspausti galinę įjungiklio dalį, jis sugrįš į poziciją „išjungtas“. Palaukti, kol diskas savaime sustos;

- Atjungti akumulatorių, tai leis išvengti atsitiktinio įjungimo perkėlimo metu arba neleis įjungti pašaliniais asmenimis.

Įrenginį laikyti vaikams neprieinamoje vietoje, jei įmanoma, originaliame įpakavime.

10. Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginės dalys ir priedai neįeina į įrenginio komplektą, juos galima įsigyti atskirai. H12GM14 – tvirtinimo diskas su lipuku, H12Gxxxx – skirtingo stambumo lankstūs deimantiniai diskai, F130xx – skirtingo storio plieno pjovimo diskai (naudoti tik su pjovimo apsauga!), F1332x – skirtingo storio nerūdijančio plieno pjovimo diskai (naudoti tik su pjovimo apsauga!), F1342x – skirtingo storio akmens pjovimo diskai (naudoti tik su pjovimo apsauga!), F1322 – plieno šlifavimo diskas, F1362 – akmens šlifavimo diskas, F26xxx – skirtingo stambumo lapeliniai šlifavimo diskai; elektrokorundo / cirkonio, F21xxx – skirtingo stambumo lapeliniai šlifavimo diskai; elektrokorundo, F35-0xx – taurės formos vieliniai šepetys, skirtingi skersmenys, F36-100 – taurės formos vielinis šepetys, viela padengta žalvariu, F37-xxx – taurės formos vielinis šepetys, susukta plieninė viela, F38-xxx – diskinis vielinis šepetys, viela padengta žalvariu, F39-115 – plieninis vielinis šepetys, susukta plieninė viela, F61-125 – diskas su abrazyvine medžiaga; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – segmentuotas, deimantinis šlifavimo diskas.

11. Savarankiškas gedimų šalinimas

⚠ DEMESIO Prieš pradėdami savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neveikia	Netinkamai pajungtas arba pažeistas akumulatorius	Patikrinti ir jei reikia pagerinti akumulatoriaus pajungimą. Pastebėjus akumulatoriaus pažeidimą, draudžiama naudoti įrenginį.
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Susidėvėjo šepetėliai. Pakeisti naujais – atiduoti įrenginį į servisą.
Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas		Reikia pataisyti variklį – atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas	Susidėvėjo darbinis antgalis	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

12. Įrenginio komplektacija

Šlifavimas DED7151 – 1 vienetas, šlifavimo disko apsauga – 1 vienetas, pagalbinė rankena – 1 vienetas, disko keitimo raktas – 1 vienetas.

13. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma naudojant buitįje)



Ant gaminių arba priedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.

Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti

dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

Katalogo Nr.:

Partijos numeris:
(toliau – **Produktas**)

Produkto pirkimo data :

Pardavėjo antspaudas :

Pardavėjo parašas ir data :

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

.....
data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

- Garantijos suteikėjas** – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
- Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
- Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
- Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasiūlo sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuoti sutartį.
- Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis:

Produkto elementai, kuriems garantija veikia	Garantinės apsaugos trukmė
DED7151	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Dalims ir priedams	Garantija netaikoma

III. Naudojimosi garantija sąlygos:

- Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
- Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų.
- Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.

IV. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:

- Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
- Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
- Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
- Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;

5. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų.

Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:

- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

Dėmesio! Veiksnius, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

V. Pretenzijos pateikimo procedūra:

- Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
- Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
- Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
- Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
- Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija. Mają Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
- Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
- Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti.
- Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
- Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
- Gvarancija Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto. Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinį asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

- Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
- Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: "BDAR") Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
- Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvacijos tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
- Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
- Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profilavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
- Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkėlimumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
- Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl;
- Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

Originalios instrukcijos vertima

LV Satura rādītājs

- Fotoattēli un raksti

2. Ierīces apraksts
3. Ierīces norīkošana
4. Lietošanas ierobežojums
5. Tehniskie parametri
6. Darba sagatavošana
7. Ierīces ieslēgšana
8. Ierīces lietošana
9. Kārtējas apkalpošanas rīcība
10. Rezerves daļas un piederumi
11. Defekta paša novēršana
12. Ierīces komplektācija
13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces atkrāšņu
14. Garantijas talons

Vispārējie drošības noteikumi tika pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

ES Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. ES Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar Dedra-Exim Sp. z o.o. firmas Servisu.

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar  simbolu, un visas instrukcijas. Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

UZMANĪBU SAS+ALL līnijas ierīce tika projektēta darbam tikai ar lādēšanas adapteriem un akumulatoriem no līnijas SAS+ALL.

Akumulators Li-Ion un lādēšanas adapters nav ierīces komplektā, jābūt iegādāti atsevišķi. Citu, nekā ierīcei paredzēti, akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana izraisīs garantijas tiesību pazaudēšanu.

2. Ierīces apraksts

A attēls: 1 - spiediena gredzens; 2 - slīpripas; 3 - pieturas gredzens, 4 - vārpstas slēdzene, 5 - galvenais rokturis, 6 - akumulatora kontaktligzda, 7 - galvenais slēdzis, 8 - drošības poga pret nejaušu darbību, 9 - atslēga asmens noņemšanai, 10 - papildu rokturis, 11 - slīpripas pieseg

3. Ierīces norīkošana

Leņķa slīpmašīna DED7151 ir paredzēta dažādu materiālu slīpēšanai un griešanai (atkarīgi no izmantota diska un asmeņu pārsegs). Pateicoties vārpstas blokādes pogai, diska mainīšana ir parasta un ērta. Griezes ātruma regulēšana ļauj lietot dažādus darbarīkus (piem., drašu suku, neilona suku utt.). Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojums

UZMANĪBU Griešanai jābūt lietots ierīces pārsegs, paredzēts griešanai.

Pārsegs neatrodas DED7151 ierīces komplektācijā. Darbarīku stiprināšanas un lietošanas metode ir aprakstīta instrukcijas tālākajā daļā.

UZMANĪBU Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstīta šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu.

Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši Lietošanas Instrukcijai var ierosināt Garantijas Tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija zaudēs spēku.

PIEĻAUJAMI DARBA NOSACĪJUMI

S1 Pastāvīgs darbs

Lietot tikai telpu iekšā. Akumulatoru lādēšanas temperatūras diapazons 10-30°C. Nepieļaut temperatūras virs 40°C ietekmi.

5. Tehniskie parametri

Ierīces modelis	DED7151
Darba spriegums [V]	18 d.c.
Vārpstas vītne	M14
Darba uzgāļa diametrs [mm]	125
Maks. rotācijas ātrums n_0 [min ⁻¹]	8500
Vibrācijas līmenis uz roktura [m/s ²]	3,8
Mērījuma nedrošums KD [m/s ²]	1,5
Trokšņa līmenis:	

Skaņas spiediena līmenis LPA [dB(A)]	82,5
Skaņas jaudas līmenis LWA [dB(A)]	93,5
Mērījuma nedrošums KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Masa (bez akumulatora un lādēšanas adaptera) [kg]	1,6

Informācijas par troksni un vibrācijām.

Vibrāciju apkopota vērtība a_h un mērījuma nedrošums noteikti saskaņā ar normu EN 60745-1 un uzrādīti tabulā

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745-1, vērtības uzrādītas tabulā.

UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.

Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteiktu draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbā.

6. Darba sagatavošana

UZMANĪBU Ierīce ir SAS+ALL līnijas daļa, tāpēc, lai to lietotu, nepieciešama ir komplekta salikšana - ierīce, akumulators un lādēšanas adapters.

Citu akumulatoru un lādēšanas adapteru lietošana ir aizliegta.

Slīpmašīnas darba sagatavošanai jādara sekojoša darbība:

- Pieskrūvēt papildu turētāju vienā no 3 punktiem (atkarīgi no plānota darba, zīm. D)
 - Nobloķēt vārpstu ar pogu (zīm. B) un ar pievienotu atslēgu atskrūvēt piespiešanas gredzenu (zīm. C)
 - Uzstādīt darbarīku (attiecināmu apstrādātam materiālam, atbilstoši diska ražotāja norādījumiem) un ja nepieciešami, pieskrūvēt piespiešanas gredzenu ar atslēgu (Zīm. C)
 - Atslābināt vārpstas blokādi.
 - Atslābināt diska seguma blokādi, uzstādīt diska segumu attiecīgā pozīcijā, nobloķēt segumu.
- Ierīce ir gatava darbā.

7. Ierīces ieslēgšana

Slīpētāja slēdzis atrodas ierīces korpusa augšējā daļā.

Lai sāktu dzirnaviņas, ar īkšķi pārvietojiet slēdzi pa labi un tad uz augšu (E att.).

Dzirnaviņas darbosies tik ilgi, kamēr tiks nospiests galvenais slēdzis. Lai izslēgtu dzirnaviņas, atlaidiet galveno pogu.

Pirms darba uzsākšanas ieslēdziet ierīci bez slodzes 5-10 sekundes un tikai pēc tam, kad esat pārliecinājies, ka tā darbojas pareizi, sāciet strādāt.

8. Ierīces lietošana

Griešana/slīpēšana

UZMANĪBU Griešanai ar leņķa slīpmašīnu vienmēr lietot griešanas segumu.

Darbs vienmēr jābūt uzsākts bez kontakta ar apstrādātu materiālu. Griešana/slīpēšana var būt uzsākta tikai, kad slīpmašīna sasniegs maksimālu rotācijas ātrumu. Apstrādāta materiāla lielumu pielāgot darbarīka veidam un lielumam. Materiāls jābūt stabili piestiprināts turētājos, lai apstrādes laikā nevarētu nekontrolēti kustoties.

UZMANĪBU Priekšpuses suku un stiprinošu disku ar pulēšanas diskliem lietošana

Lai pieslēgt priekšpuses suku vai stiprinošu disku, lietojot vārpstas blokādes pogu, noņemt atbalsta gredzenu un piespiešanas gredzenu, pēc tam atbloķēt diska seguma uzdevu un noņemt diska segumu. Uz vārpstas vītnes M14 uzstādīt darbarīku un pieskrūvēt.

UZMANĪBU Darbarīku pareizai lietošanai pārbaudīt pieļaujamu darbarīka griezes ātrumu. Nedrīkst pārsniegt pieļaujamu griezes ātruma vērtību, tas var bojāt darbarīku!

Darba pabeigšana

Attālināt darbarīku no materiāla. Atslābināt ieslēdzēju, lai pārslēgtos uz „izslēgtu” pozīciju. Pagaidīt līdz darbarīka patstāvīgai apturēšanai. Atslēgt kontaktakšu, lai ierīci nevarētu ieslēgt nepiederīgas personas, lai neieslēgtu ierīci pārvietošanas laikā.

9. Kārtējas apkalpošanas rīcība

UZMANĪBU Visu apkalpošanas darbību, piem., diska mainīšana, papildu turētāja pozīcijas mainīšana, diska seguma pozīcijas korigēšana, veikt, kad ierīce ir atslēgta no barošanas avota.

Diska seguma pozīcijas mainīšana

Atlikt seguma blokādes turētāju. Pagriezt pārsegu un uzstādīt nepieciešamā pozīcijā. Pieliekt blokādes turētāju, bloķējot diska segumu.

Pirms katras iedarbināšanas:

- Pārbaudīt, vai dzinēja ventilācijas caurumi nav segti un piesārņoti. Ja nepieciešami, atklāt/notīrīt ar delikāti mitrinātu lupatiņu;

Pēc katras lietošanas:

- Piespiest ieslēdzēja aizmugures daļu, lai to pārslēgtu uz „izslēgtu” pozīciju. Pagaidīt līdz diska patstāvīgai apturēšanai;

- Atslēgt akumulatoru, lai ierīci nevarētu ieslēgt nepiederīgas personas vai neieslēgtu ierīci pārvietošanas laikā.

Ierīci glabāt bērniem nepieejamā vietā, pēc iespējamības oriģinālā iepakojumā.

10. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumi neatrodas ierīces komplektācijā, bet ir iespējama iegāde. H12GM14 – stiprinošs disks ar "velcro" līmlenti, H12Gxxxx – dimanta elastīgi diski ar dažādu gradāciju, F130xx – dažāda biezuma diski tērauda griešanai (lietot tikai ar griešanas segumu!), F1332x – dažāda biezuma diski nerūsoša tērauda griešanai (lietot tikai ar griešanas segumu!), F1342x – dažāda biezuma diski akmens griešanai (lietot tikai ar griešanas segumu!), F1322 – diski tērauda slīpēšanai, F1362 – diski akmens slīpēšanai, F26xxx – lapveida slīpēšanas diski ar dažādu gradāciju; elektrokorunda/cirkonu, F21xxx - lapveida slīpēšanas diski ar dažādu gradāciju; elektrokorunda, F35-0xx - drāšu priekšpusē sukas, dažādi diametri, F36-100 – drāšu priekšpusē suka, latunēts drāts, F37-xxx – drāšu priekšpusē suka, tērauda satīts drāts, F38-xxx – diska drāšu suka, latunēts drāts, F39-115 – tērauda drāšu suka, satīts tērauda drāts, F61-125 – diski no abrazīva auduma; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – segmentu slīpēšanas dimanta diski.

11. Svēpomocné odstraňování poruch

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Mašīna nestrādā	Akumulators nav pareizi pieslēgts vai ir bojāts	Pārbaudīt un, ja nepieciešami, uzlabot akumulatora pieslēgšanu. Akumulatora bojāšanas gadījumā nedrīkst strādāt ar ierīci.
	Elektrības līgzdā nav sprieguma	Pārbaudīt spriegumu līgzdā. Pārbaudīt, vai drošinātājs neiedarbojas.
	Bojāts ieslēdzējs	Mainīt ieslēdzēju uz jaunu - nodot ierīci servisam.
	Dzinējam nav jaudas, strādā ar grūtību	Izlietotas sukas. Mainīt uz jaunu - nodot ierīci servisam
	Var sajūst apdegto izolāciju	Dzinējs jābūt remontēts - Nodot ierīci servisam
Dzinējs pārkarsēs	Noslēgti ventilācijas caurumi	Nopūst ar saspīestu gaisu.
Ļoti maza darba efektivitāte	Nolietots darba uzgalis	Mainīt darba uzgaļu uz jaunu.

12. Ierīces komplektācija

Slīpmašīna DED7151 – 1 gabals, slīpēšanas diska segums – 1 gabals, papildu turētājs – 1 gabals, atslēga disku mainīšanai – 1 gabals,

13. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju (mājsaimniecības vajadzībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.

Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.

Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem noteikumiem.

Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.

apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

Uz

Kataloga Nr.

Partijas numurs:
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums:

Pārdevēja zīmogs:

Datums un pārdevēja paraksts:.....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

..... datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu:

1.3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesas Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.

2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izpilda Garants:

3. Garantijas atbildība attiecas tikai uz defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.

4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izpildes metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.

5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks:

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED7151	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Detaļas un aksesuāri	Uz kuriem garantija neattiecas

III. Garantijas lietošanas nosacījumi:

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinot Produktu iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.

2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.

3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.

IV. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

1. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

2. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

3. Lietotājs neattiecinīgi glabā un transportē Produktu;

4. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

5. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:

1. tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
2. tika bojātas vai mainītas plombas.

Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

V. Reklamācijas procedūra:

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktu, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros”).
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl.
6. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
7. Nēmot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicams to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
9. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot.
10. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam. Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruszková, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādam pretenziju pret Pārzinu, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzinu.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

Oriģinālās instrukcijas tulkojums

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetése
4. Használati korlátozások
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. A berendezés bekapcsolása

8. A berendezés használata
9. Folyó karbantartási tevékenységek
10. Pótalkatrészek és tartozékok
11. Önálló hibaelhárítás
12. A készülék készlete
13. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanításáról
14. Garanciajegy

Az általános biztonsági feltételek csatolva különálló broszúraként lettek csatolva.

A Megfelelőségi Nyilatkozat WE csatolva lett a készülékhez, mint különálló dokumentum. A Megfelelőségi Nyilatkozat WE hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. Szervizével.



Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.

Az SAS+ALL szériához tartozó készülék az SAS+ALL szériájú töltőkkel és akkumulátorokkal történő üzemeltetéshez lett tervezve.

A Li-Ion akkumulátor és a töltő nem felszereltsége a megvásárolt készüléknek és külön kell azokat megvásárolni. Más akkumulátorok és töltők használata a készülékhez, mint az ajánlottak, a garanciális jogok elvesztését okozza.

2. A készülék leírása

A ábra: 1 - nyomóggyűrű; 2 - csiszolókorong; 3 - ütközőgyűrű, 4 - orsózárr, 5 - főfogantyú, 6 - akkumulátor-aljzat, 7 - főkapcsoló, 8 - biztonsági gomb a véletlen működés ellen, 9 kulcs a penge eltávolításához, 10 - segédfogantyú, 11 - csiszolókorong borító

3. A készülék rendeltetése

A DED7151 sarokcsiszoló különböző típusú anyagok csiszolásához és vágására szolgál (a használt tárcsától függően és a pengfedél). Az orsóreteszelés nyomógombjának köszönhetően a tárcsa cseréje egyszerű és kényelmes. A fordulatszám szabályozás lehetővé teszi a különböző megmunkáló végek használatát (pl. drótkéfék, műanyagkéfék stb.). A készüléket építés-felújítási munkákban, amatőr munkákban, lehet használni, miközben egyidejűleg megfelelnek a használati utasításban szereplő üzemeltetési feltételeknek és a megengedett üzemi körülményeknek.

4. Használati korlátozások



FIGYELEM A vágási művelethez helyezze fel a vágáshoz tervezett tárcsaborkolatot.

Ez a burkolat nem képezi a DED7151 készülék alapfelszereltségéhez. A megmunkáló végek rögzítésének és használatának módját a használati utasítás további részeiben ismertetjük.



FIGYELEM A felhasználó általi változtatások a mechanikai és elektromos felépítésben, bármilyen változtatás, a használati utasításban nem szereplő karbantartási műveletek szabályellenesnek minősülnek és a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi.

Nem rendeltetésszerű vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat a Garanciális Jogok azonnali elvesztését eredményezi. A Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett működési feltételek

S1 folyamatos üzem

Csak helyiségeken belül használja. Az akkumulátorok töltési hőmérséklettartománya 10 - 30°C. Ne tegye ki 40°C-nál magasabb hőmérsékletnek.

5. Műszaki adatok

A készülék modellje	DED7151
Üzemi feszültség [V]	18 d.c.
Az orsó menete	M14
A megmunkáló vég átmérője [mm]	125
Maximális fordulatszám n_0 [min ⁻¹]	8500
A markolaton mért vibrációs szintje [m/s ²]	3,8
Mérési bizonytalanság KD [m/s ²]	1,5
Zajkibocsátás:	
Hangnyomás szint LPA [dB(A)]	82,5
Hangteljesítmény LWA [dB(A)]	93,5
Mérési bizonytalanság KLPA, KLWA [dB(A)]	3

Tömeg (akkumulátor és töltő nélkül) [kg]	1,6
--	-----

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.

A vibráció együttes értéke a_h valamint a mérési bizonytalanság az EN 60745-1 norma szerint lett meghatározva és táblázatban van megadva. A zajkibocsátás az EN 60745-1 szabvány szerint lett meghatározva, az értékek a fenti táblázatban lettek megadva.

FIGYELEM A zaj halláskárosodást okozhat, a munkavégzés során mindig használjon hallásvédelmi eszközöket!

A deklarált zajkibocsátási értékszabványos vizsgálati módszerrel lett meghatározva és így ez felhasználható az egyik eszköz a másikkal történő összehasonlítására. A fentebb megadott zajkibocsátási szint használható az eszköz előzetes zajkibocsátási értékelésére is. Az elektromos kéziszerszám valós használata alatti zajkibocsátási érték eltérhet a deklaráltaktól, függően a munkaeszköz használatának módjától, különösen a megmunkálandó munkadarab fajtájától valamint az operátor védelmét szolgáló eszközök meghatározásának szükségességétől. Hogy pontosan meg tudjuk határozni a készüléket valós körülmények között, figyelembe kell venni a használati ciklus minden részét, beleértve, azokat a szakaszokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem történik vele munkavégzés.

6. Felkészülés a munkára

FIGYELEM A készülék része az SAS+ALL szériának, ezért a használatához ki kell egészíteni a készletet, ami a készülékből, az akkumulátorból és a töltőből áll.

Tilos akkumulátorok és töltők használata.

A sarokcsiszoló munkára előkészítésének céljából:

- Csavarja a segédfogantyút a 3 pont egyikébe (a tervezett munkától függően D ábra)
 - Reteszelje az orsót a gombbal (B ábra) és a mellékelt csavarkulcs segítségével csavarja ki a szorítógyűrűt (C ábra)
 - Tegye fel a megmunkáló véget (a tárcsa gyártójának ajánlásával a megmunkálandó anyagnak megfelelő) és szükség esetén húzza meg a szorítógyűrűt a csavarkulcs segítségével. (C ábra)
 - Engedje ki az orsó reteszelését.
 - Engedje kis a tárcsabarukat reteszelését, állítsa be a tárcsa burkolatát megfelelő pozícióba, reteszelje a burkolatot.
- A berendezés munkára kész.

7. A berendezés bekapcsolása

A daráló kapcsoló az eszköz testének felső részén található.

A daráló elindításához a hüvelykujjával mozgassa a kapcsolót jobbra, majd felfelé (E ábra).

A daráló mindaddig működik, amíg a főkapcsolót le nem nyomják. A daráló kikapcsolásához engedje el a fő gombot.

A munka megkezdése előtt kapcsolja be az eszközt terhelés nélkül 5-10 másodpercre, és csak miután megbizonyosodott arról, hogy megfelelően működik, kezdje meg a munkát.

8. A berendezés használata

Vágás/csiszolás

FIGYELEM A sarokköszörővel történő vágás esetén mindig használja a vágáshoz való burkolatot.

A munkát mindig kezdje úgy, hogy nem érinti a tárcsát az anyaghoz. A vágást/csiszolást csak akkor kezdje el, amikor a sarokcsiszoló elérte a maximális fordulatszámot. A megmunkálandó anyag nagyságát hozzá kell igazítani a megmunkáló vég fajtájához és nagyságához. Az anyagot stabilan rögzíteni kell a záró elemekbe úgy, hogy a megmunkálás során ellenőrizetlen során ne legyen lehetséges.

A frontdrótkéfék és a rögzítő tárcsák polírozó lemezekkel történő használata

Ha a sarokcsiszolót frontdrótkéfével vagy rögzítő tárcsákkal szereljük fel, használja az orsóreteszelés nyomógombját, vegye le a támasztógyűrűt és a szorítógyűrűt, majd szabadítsa ki a tárcsabarukat bilincset és vegye le a tárcsabarukat. Az M14-es orsó menetére helyezze fel a megmunkáló véget és szorítsa meg azt.

FIGYELEM A megmunkáló végek megfelelő használatának érdekében ellenőrizze a megmunkáló vég megengedett fordulatszámát.

Soha ne lépje túl a megengedett fordulatszámértékét, mert ez a megmunkáló vég károsodásával járhat!

A munka befejezése

Távolítsa el a megmunkáló véget az anyagtól. Engedje el a kapcsolót, ekkor az visszaáll a „kikapcsolt” pozícióba. Várja meg, míg a megmunkáló vég magától megáll. Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

9. Folyó karbantartási tevékenységek

FIGYELEM Minden karbantartási tevékenységet, olyanokat, mint a tárcsacsere, a pótfogantyú pozíciójának megváltoztatása, a tárcsabarukat korrekciója, a táphálózatról lecsatlakoztatott készülék mellett végezzen.

A tárcsabarukat helyzetének megváltoztatása

Hajtsa vissza a burkolat reteszelését. Forgassa el a burkolatot a kívánt helyzetbe. Hajtsa le a reteszelést, biztosítva a tárcsabarukat.

Minden üzembehelyezés előtt:

- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást / tisztítsa meg nedves törölrönggyel;

Minden használat után:

- Nyomja meg a kapcsoló hátsó részét, ez akkor visszamegy a „kikapcsolt” állásba. Várja meg, amíg a tárcsa magától megáll; Csatlakoztassa az akkumulátort, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.

Tárolja a készüléket gyermekeknek nem hozzáférhető helyen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban.

10. Pótalkatrészek és tartozékok

A pótalkatrészek és a tartozékok nem képezik a készülék alapfelszereltségét, azokat meg lehet vásárolni. H12GM14 – rögzítő tárcsa tépőzárral, H12Gxxxx – gyémánt elasztikus tárcsák különböző gradációkkal, F130xx – különböző vastagságú tárcsák acél vágáshoz (csak vágáshoz való burkolattal használja), F1332x- különböző vastagságú tárcsák rozsdamentes acél vágáshoz (csak vágáshoz való burkolattal használja), F1342x – különböző vastagságú tárcsák kő (csak vágáshoz való burkolattal használja), F1322 – csiszolótárcsa acélhoz, F1362 – csiszolótárcsa kőhöz, F26xxx – lamellás csiszolótárcsák különböző gradációkkal korund/cirkon, F21xxx – lamellás csiszolótárcsák különböző gradációkkal; korund, F35-0xx – frontdrótkéfe különböző átmérővel, F36-100 – sárgarézhuza, frontdrótkéfe, F37-xxx – acélhuza, sodrott frontdrótkéfe, F38-xxx – sárgarézhuza, frontdrótkéfe, F39-115 – acélhuza acél drótkéfe, sodrott, F61-125 – csiszoló filz tárcsa. HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – szegmentált gyémánt csiszolótárcsa.

11. Önálló hibaelhárítás

FIGYELEM Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem működik	Az akkumulátor rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Ellenőrizze, szükség esetén javítsa meg az akkumulátor csatlakozását. Az akkumulátor károsodásának megállapítása esetén ne dolgozzon a készülékkel.
	Az aljzatban nincs feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban. Ellenőrizze, hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
	Eltömődtek a szellőzőnyílások	Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

12. A készülék készlete

DED7151 – 1 db, köszörőtárcsa burkolat – 1 db, pótfogantyú – 1 db, csavarkulcs a tárcsacserehez – 1 db,

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről (háztartásokra vonatkozó tájékoztatás)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítóhoz, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unióon kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Katalógusszám:

Gyártási tétel száma:

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma:

Az eladó pecsétje:

Dátum és az eladó aláírása:

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírással igazolok:

.....
kelt és helye

.....
a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős:

- Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
- A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre
- A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
- A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során keltenek. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrészt vagy az egész Termék hibátlánra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
- Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED7151	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyben megjelölve
Alkatrészek tartozékok és	A garancia nem terjed ki

III. A garancia alkalmazásának feltételei:

- A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának

érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.

2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben feltüntetett utasításokat.

3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.

IV. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

1. A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

2. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

3. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

4. A Felhasználó a Kezelési útmutatóban nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Termékben:

1. a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkek a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek;

2. a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el.

V. Reklamációs eljárás:

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.

2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.

3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).

5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.

Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.

7. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.

8. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).

9. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

10. A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).

2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.

3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévülésiéig.

4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására

vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.

5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

Traducerea instrucțiunii originale

RO Cuprinsul

1. Fotografii și desene
2. Descrierea aparatului
3. Destinația aparatului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătire pentru funcționare
7. Pornirea aparatului
8. Punere în funcțiune și utilizarea aparatului
9. Verificări și reglaje curente
10. Piese de schimb și accesorii
11. Rezolvarea problemelor
12. Dotarea completă a aparatului
13. Informația pentru utilizatori referitoare la eliminarea aparatelor electrice și electronice
14. Certificat de garanție

Condițiile generale de siguranță sunt în broșură anexată la manualul de utilizare.

Declarația de Conformitate CE este anexată la aparat ca un document separat. Dacă lipsește Declarația de Conformitate CE Vă rugăm să Vă contactați cu Service-ul Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

⚠️ ATENȚIE Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL.

Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului cumpărat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

2. Descrierea aparatului

Figura A: 1 - inel de presiune; 2 - roată de șlefuit; 3 - inel de oprire, 4 - blocare a axului, 5 - mâner principal, 6 - soclu baterie, 7 - comutator principal, 8 - buton de siguranță împotriva funcționării accidentale, 9 - cheie pentru îndepărtarea lamei, 10 - mâner auxiliar, 11 - roată acoperi

3. Destinația aparatului

Mașina de șlefuit unchiulară DED7151 servește pentru șlefuirea și tăierea a diferitelor materiale (depinde de discul utilizat și capacul lamei). Datorită butonului de blocare a arborelui înlocuirea discului este facilă și comodă. Posibilitatea de regulare a vitezei de rotație permite la utilizarea diferitelor accesorii (de ex. perii de sârmă, perii de nailon etc.). Se permite utilizarea mașinii la ateliere de reparații, lucrări hobby cu respectarea condițiilor de utilizare și condițiilor permise de muncă, conținute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

⚠️ ATENȚIE Pentru operațiuni de tăiere trebuie să folosiți apărătoare de protecție destinate pentru tăiere. Apărătoarea nu intră în setul aparatului DED7151.

Modul de fixare și utilizare a accesoriilor este descris în partea următoare a manualului.

⚠️ ATENȚIE Neautorizate modificări în construcția mecanică și electrică, orice alte modificări, utilizare în alte scopuri decât cele descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ca fiind ilegale și cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție.

Utilizare neconformă cu destinația sau cu Manualul de utilizare cauzează pierderea imediată a Drepturilor la Garanție iar Declarației de Conformitate pierde valabilitatea.

Condiții de muncă permise:

S1 funcționare continuă

Aparatul poate fi utilizat numai în spați închise. Intervalul de temperatură de încărcare a acumuloarelor 10 - 30° C. Nu expuneți la temperaturi mai mari de 40°C.

5. Date tehnice

Modelul mașinii	DED7151
Tensiunea de lucru [V]	18 d.c.
Filetul arborelui	M14
Diametrul accesoriului [mm]	125
Turația max. n_p [min ⁻¹]	8500
Nivelul de vibrații măsurat pe mâner [m/s ²]	3,8
Incertitudinea de măsurare KD [m/s ²]	1,5
Emisia de zgomot:	
Nivel de presiune acustică LPA [dB(A)]	82,5
Nivel de putere acustică LWA [dB(A)]	93,5
Incertitudinea de măsurare KLPA, KLW [dB(A)]A	3
Greutatea aparatului (fără acumulator și încărcătoare) [kg]	1,6

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor a_n și abaterii de măsurare s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-1 și s-a prezentat în tabel.

Emisia de zgomot s-a stabilit conform cu standardul EN 60745-1, valoarea s-a prezentat în tabelul de mai sus .

⚠️ ATENȚIE Zgomotul poate pricinui afectarea auzului, întotdeauna folosiți echipamentul de protecție auditivă!

Valoarea declarată a emisiei de zgomot a fost măsurată conform cu metoda standard și poate fi folosită pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de emisie a zgomotului menționat mai sus poate fi de asemenea folosit pentru evaluarea inițială a expunerii la zgomot.

Nivelul zgomotului în cursul utilizării reale a unelei electrice în funcție de modul de utilizare a uneltelor poate să fie diferit de valoarea declarată. Nivelul de zgomot depinde de tipul de material prelucrat precum și de măsurilor necesare care s-au luat în scopul protecției operatorului. Pentru a evalua exact expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie să luați în considerare toate etapele ciclului de operare, care cuprind de asemenea perioadele când aparatul este oprit sau este pornit dar nu este utilizat pentru lucru.

6. Pregătire pentru punere în funcțiune

⚠️ ATENȚIE Mașina constituie o parte a liniei SAS+ALL, de aceea pentru a îl utiliza trebuie să completați setul compus din acumulator și încărcător.

Aparatul din linia SAS+ALL a fost proiectat pentru a lucra numai cu încărcătoarele și acumuloarele din linia SAS+ALL. Acumulatorul Li-Ion și încărcătoarea nu sunt un echipament al aparatului achiziționat deci trebuie să le cumpărați separat. Utilizarea unor alte acumuloare și încărcătoare decât cele recomandate pentru acest aparat cauzează pierderea garanției.

Este interzis folosirea altor acumuloare și încărcătoare.

În scopul pregătirii mașinii de șlefuit trebuie să:

- înșurubați mânerul auxiliar în unele din 3 puncte (în funcție de munca planificată, fig. D)
- blocați arborele cu butonul (fig. B) deșurubați inelul de presiune cu ajutorul cheii anexată (fig. C)
- montați accesoriul (corespunzător pentru materialul prelucrat conform cu recomandările producătorului de discuri) după caz, strângeți inelul de presiune cu ajutorul cheii (Fig. C)
- eliberați blocajul arborelui .
- eliberați blocajul apărătoarei de protecție al discului, reglați apărătoarea de protecție al discului în poziția corespunzătoare, blocați apărătoarea. Mașina este gata pentru muncă.

7. Punere în funcțiune

Înterupătorul de polizor se află în partea superioară a corpului dispozitivului.

Pentru a porni rășnița, utilizați degetul mare pentru a muta întrerupătorul spre dreapta și apoi în sus (fig. E).

Rășnița va funcționa atâta timp cât este apăsat butonul principal. Pentru a opri rășnița, eliberați butonul principal.

Înainte de a începe lucrul, porniți dispozitivul fără încărcare timp de 5-10 secunde și numai după ce vă asigurați că funcționează corect, începeți să lucrați.

8. Utilizarea aparatului

Tăiere/șlefuire

ATENȚIE Pentru efectuarea tăieri cu mașina de șlefuit unghiulară folosiți întotdeauna apărătoarea de protecție pentru tăiat.

Munca începeți întotdeauna neatingând materialul de prelucrat cu discul. Tăiere/șlefuire începeți atunci când mașina de șlefuit a atins turația maximă. Mărimea materialului prelucrat trebuie ajustat cu felul și mărimea accesoriului folosit. Materialul de prelucrat trebuie să fie fixat stabil în sistemele de prindere în așa mod ca în timpul prelucrării să nu fie posibilă mișcarea necontrolată al acestuia.

Utilizarea perii tip cupă și discurilor de fixare împreună cu discurile de polizat.

Pentru montarea periei tip cupă sau discului de fixare apăsați butonul de blocare a arborelui, scoateți inelul de presiune și inelul opritor iar apoi deblocați brățara apărătoarei de protecție a discului și scoateți apărătoarea de protecție a discului. Pe filetul M14 a arborelui așezați accesoriul și-l strângeți.

ATENȚIE Pentru a utiliza corect accesoriile trebuie să verificați viteza de turație a accesoriului.

Niciodată nu depășiți viteza de turație permisă deoarece există pericolul de deteriorare a accesoriului.

Terminarea muncii

Îndepărtați accesoriul de materialul prelucrat, Eliberați comutatorul, se întoarce în poziția „oprit”. Așteptați până când accesoriul se oprește singur. Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea mașini accidentale de către alte persoane sau în timpul transportului.

9. Verificări și reglaje curente

ATENȚIE Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice ca de ex. înlocuirea discului, schimbarea poziției mânerului auxiliar, corecția poziției apărătoarei de protecție a discului scoateți cablul de alimentare afară din priză.

Schimbarea poziției apărătoarei de protecție a discului.

Îndoiți sistemul de prindere al blocajului apărătoarei de protecție. Răsuciți apărătoarea și poziționați în poziția dorită. Îndepărtați sistemul de prindere al blocajului blocând apărătoarea discului.

Înainte de fiecare pornire:

- Verificați dacă fantele de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau astupate. Dacă este necesar descoperiți / curățați cu o cârpă ușor umezită în apă;

După fiecare utilizare:

- Apăsați pe partea de spate a comutatorului, se întoarce în poziția „oprit”. Așteptați până când discul se oprește singur;

- Deconectați acumulatorul pentru a evita accidentală pornire de tere persoane sau în timpul transportului.

Mașina depozitați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor, cât este de posibil în ambalajul original.

10. Piese de schimb și accesorii

Piese de schimb și accesorii nu sunt în setul mașinii, pot fi cumpărate. H12GM14 –disc de fixare cu prindere tip arici, H12Gxxxx – discuri flexibile diamantate de diferite grade, F130xx – discuri de diferită grosime pentru tăierea oțelului (folosiți numai cu apărătoarea de protecție pentru tăiat!), F1332x – discuri de diferită grosime pentru tăierea oțelului inoxidabil (utilizați numai cu apărătoarea de protecție pentru tăiat!), F1342x – discuri de diferite grosimi pentru tăierea pietrei (folosiți numai cu apărătoarea de protecție pentru tăiat!), F1322 – discul pentru șlefuirea oțelului, F1362 – discul pentru șlefuirea pietrei, F26xxx – discuri lamelare de diferită grade, corindon artificial/circoniu, F21xxx - discuri lamelare de diferită grade, corindon artificial, F35-0xx –perii de sârmă tip cupă, diferite diametrii, F36-100 – perie de sârmă tip cupă, sârmă de alamă, F37-xxx – perie de sârmă tip cupă, sârmă de oțel răscutit, F38-xxx – perie circulară de sârmă, sârmă de alamă, F39-115 – perie de sârmă din oțel, sârmă din oțel răscutit, F61-125 – disc din țesut abraziv; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – disc diamantat pentru șlefuire segmentat.

11. Rezolvarea problemelor

ATENȚIE Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.

Problema	Cauza	Rezolvare
Mașina nu funcționează	Acumulatorul este rău conectat sau deteriorat	Verificați și dacă va fi necesar corectați conectarea acumulatorului. Dacă constatați deteriorarea acumulatorului nu lucrați cu mașina.
	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Deteriorat comutatorul	Înlocuiți comutatorul cu unul nou – trimiteți mașina la un centru de service.
	Motorul nu are putere, mișcă cu greutate	Periile uzate. Înlocuiți cu noi - trimiteți mașina la un centru de service.
	Se simte mirosul izolației arse	Motorul trebuie reparat- trimiteți mașina la un centru de service.
Motorul se încălzește	Astupate fantele de ventilație	Suflați cu aer comprimat.
Eficacitatea muncii foarte mică	Accesorii uzate	Înlocuiți accesoriul cu unul nou.

12. Dotarea completă a aparatului

Mașina de șlefuit DED7151 – 1 bucată, apărătoarea de protecție a discului de șlefuire – 1 bucată, mâner auxiliar – 1 bucată, cheie pentru înlocuirea discului – 1 bucată,

13. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (se referă la gospodăria de casă)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea în mod corect a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanție

Pentru

Nr. de catalog:

Număr de lot:.....
(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului:

Ștampila vânzătorului:

Data și semnătura vânzătorului:

Declarația Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce privește condițiile de garanție și efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare și în Certificatul de garanție. Condițiile prezentei garanții îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

.....

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs:

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, [Judecătoria Raională pentru o.c. Varșovia în Varșovia, Departamentul al XIV-a Economic al Registrului Național Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł.
2. În condițiile menționate în prezentul Certificat de garanție Garantul acordă garanție la produsul derivat din distribuția Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanție cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanție, Utilizatorul, obține dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defectiunea s-a ivit în perioada de garanție. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul își rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micșora prețul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Față de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultată din prezenta garanție și/ sau în legătură cu încheierea și executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanție:

Componentele Produsului acoperite de garanție	Durata de protecție a garanției
DED7151	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanție
Piese și accesorii	Nu sunt acoperite de garanție

III. Condițiile de utilizare a garanției:

1. Prezentarea de către Utilizator a Certificatului completat de garanție a Produsului și dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanței, facturii, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamația, se recomandă că Utilizatorul să trimită împreună cu Produsul reclamat, toate componentele menționate la "Completarea" Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandărilor din Manualul de utilizare și din Certificatul de garanție.
3. Garanția acoperă numai teritoriul Republicii Polonă și UE.

IV. Garanția nu acoperă defectiunile Produsului apărute în special din cauza:

1. Nerespectării de către Utilizator a condițiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreținere și curățare corectă.
 2. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curățare sau substanțe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
 3. Depozitare necorespunzătoare și transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
 4. Modificări și/sau reconstrucții arbitrare a Produsului de către Utilizator;;
 5. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare.
- Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produsul, în care:
1. numerele de serie, marcarea datelor și plăcuțele cu datele tehnice au fost îndepărtate de către Utilizator.
 2. sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
- Atenție!** Operațiile legate cu utilizarea de fiecare zi, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

V. Procedura de reclamație:

1. Dacă se constată că Produsul nu funcționează corect, Înainte de a depune reclamația trebuie să Vă asigurați dacă toate operațiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizați imediat reclamația, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care ați observat defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanția pentru Produs dacă reclamația nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamației se face de ex. la la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanție sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamația prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. ("Formular pentru sesizarea reclamației cu titlu de garanție").

5. Adresele service-urilor de garanție din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipsește în statul adecvat, trimiteți sesizările de reclamație cu titlu de garanție pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranța Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenție!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea și viața Utilizatorului.

8. Executarea obligațiilor rezultate din garanție va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9. Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curățirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteți produsul reclamat în ambalajul original). Perioada de garanție va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanție Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

10. Garanția nu oprește, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispozițiile privind garanția pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucreează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau întreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal

Traducerea instrucțiunii originale

SI Vseбина

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namen naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava na delo
7. Vklop naprave
8. Uporaba naprave
9. Tekoče vzdrževanje
10. Rezervni deli in dodatki
11. Samostojno odpravljanje težav
12. Zaključek naprave, končne ugotovitve
13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
14. Garancijski list

Splošni varnostni pogoji so vključeni v ločeni brošuri. Izjava ES o skladnosti je priložena napravi kot ločen dokument. V primeru, da ni ES-izjave o skladnosti, se obrnite na službo podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.

⚠ OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s **⚠** simbolom, in vsa navodila.

Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.

⚠ POZOR Serija SAS+ALL je zasnovana tako, da deluje samo s polnilniki in baterijami serije SAS+ALL.

Li-Ion baterija in polnilec nista priložena napravi in ju je treba kupiti posebej. Uporaba baterij in polnilnikov, ki niso določeni za napravo, pomeni izgubo garancije.

2 Opis naprave

Slika A: 1. pritiski obroč; 2. brusilni disk; 3. potisni obroč, 4. blokada vretena, 5. glavni ročaj, 6. vtičnica za baterijo, 7. glavno stikalo, 8. ključ za odstranitev diska, 9. pomožni ročaj, 10. pokrov brusilnega diska

3. namen naprave

Kotni brusilnik DED7151 se uporablja za brušenje in rezanje različnih materialov (odvisno od uporabljenega diska in zaščite). Zaradi gumba za zaklep vretena je menjava diska enostavna in priročna. Napravo je dovoljeno uporabljati pri popravilih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje delovanja in dovoljene delovne pogoje, navedene v navodilih za uporabo.

4 Omejitve uporabe

⚠ POZOR Pri rezanju mora biti na stroju nameščeno varovalo, namenjeno rezanju.

Ta pokrov ni vključen v napravo DED7151. Namestitev in uporaba delovnih konic sta opisani v nadaljevanju tega priročnika.

⚠ POZOR Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Vsaka zloraba ali neupoštevanje navodil za uporabo povzroči takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.

SPREJEMLJIVI DELOVNI POGOJI

S1 neprekinjeno delovanje

Uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Temperaturno območje polnjenja baterije 10-30 °C. Ne izpostavljajte temperaturam nad 40 °C.

5 Tehnični podatki

Model opreme	DED7151
Delovna napetost [V]	18 d.c.
Navoj vretena	M14
Premier delovne konice [mm]	125
Hitrost max n_0 [min ⁻¹]	8500
Raven vibracij, izmerjena na ročaju [m/s ²]	3,8
Merilna negotovost KD [m/s ²]	1,5
Emisije hrupa:	
Raven zvočnega tlaka LPA [dB(A)].	82,5
Raven zvočne moči LWA [dB(A)].	93,5
Merilna negotovost KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Teža (brez baterije in polnilnika) [kg]	1,6

Informacije o vibracijah in hrupu.

Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v tabeli. Emisija hrupa je bila določena v skladu s standardom EN 60745-1, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

⚠ POZOR Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!

Navedena vrednost emisij hrupa je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo ene naprave z drugo. Zgoraj navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporablja tudi za predhodno oceno izpostavljenosti hrupu.

Raven hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, kar je odvisno od uporabe delovnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca in potrebe po opredelitvi ukrepov za

zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti med dejansko uporabo je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. priprava na delo

⚠ POZOR Naprava je del serije SAS+ALL, zato je treba za njeno uporabo sestaviti komplet, ki ga sestavljajo naprava, baterija in polnilec.

Uporaba drugih baterij in polnilnikov je prepovedana.

Mlinček pripravite na delovanje:

- Privijte pomožni ročaj na eni od 2 točk (odvisno od predvidenega dela, slika D).

- Vreteno zaustavite s pritisknim gumbom (slika B) in s priloženim ključem odvijte pritiski obroč (slika C).

- Vstavite delovno konico (primerno za obdelovani material, kot priporoča proizvajalec diska) in s ključem privijte pritiski obroč (slika C).

- Sprostite blokado vretena.

- Sprostite blokado varovala rezila, premaknite varovalo rezila v pravi položaj in ga zaklenite.

Naprava je pripravljena za delovanje.

7. vklop naprave

Stikalo brusilnika se nahaja na vrhu ohišja stroja.

Brusilnik zaženete tako, da s palcem pomaknete stikalo v desno in nato navzgor (slika E).

Brusilnik deluje, dokler je pritisnjeno glavno stikalo. Če želite brusilnik izklopiti, sprostite glavno stikalo.

Pred začetkom dela vklopite stroj brez bremena za 5-10 sekund in šele ko se prepričate, da deluje pravilno, začnite z delom.

8 Uporaba naprave

Rezanje/čiščenje s peskom

⚠ POZOR Pri rezanju s kotnim brusilnikom vedno uporabljajte varovalo za rezanje.

Delo vedno začnite, ne da bi se dotaknili materiala. Z rezanjem/čiščenjem lahko začnete šele, ko brusilnik doseže največjo hitrost. Velikost obdelovanega materiala je treba prilagoditi vrsti in velikosti obdelovanca. Material mora biti varno vpet v držala, tako da med obdelavo ni mogoč nenadzorovan premik.

Uporaba čelnih ščetk in pritrdilnih diskov skupaj s polirnimi diski

Če želite brusilnik oborožiti s čelno krtačo ali vpenjalnim diskom, z gumbom za blokado vretena odstranite zaporni in pritiski obroč, nato odklenite objemko varovala diska in odstranite varovalo diska. Obdelovanec položite na navoj M14 vretena in gaategnite.

⚠ POZOR Za pravilno uporabo delovnih konic preverite dovoljeno hitrost delovne konice.

Nikoli ne prekoračite dovoljene hitrosti, saj lahko poškodujete delovno konico!

Konec dela

Delovno konico odmaknite od materiala. Spustite stikalo, ki se vrne v položaj "izklopljeno". Počakajte, da se delovno orodje samodejno ustavi. Odklopite stroj iz električnega omrežja, da ga nepooblaščen osebe ne vklopijo po naključju ali med premikanjem stroja.

9. tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR Vsa vzdrževalna dela, kot so zamenjava diska, prestavitve pomožnega ročaja, popraviljanje položaja zaščite diska, je treba opraviti, ko je naprava izključena iz električnega omrežja.

Spreminjanje položaja zaščite diska

Odvijte ročaj za zaklepanje varovala. Zavrtite varovalo in ga premaknite v zeleni položaj. Zategnite zaporni ročaj, da se zaščita diska zaskoči.

Pred vsakim zagonom:

Preverite, ali so zračniki motorja zamašeni ali umazani. Po potrebi ga odkrijete/očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo;

Po vsaki uporabi:

Odklopite baterijo, da bi preprečili nenamerno aktiviranje s strani nepooblaščenih oseb ali med rokovanjem.

Napravo hranite izven dosega otrok, po možnosti v originalni embalaži.

10. rezervni deli in dodatki

Rezervni deli in dodatna oprema niso sestavni del stroja, mogoče jih je kupiti. H12GM14 - vpenjalni disk z velcro, H12Gxxxx - diamantni prožni diski različnih stopenj, F130xx - diski za rezanje jekla različnih debelin (uporaba samo z zaščito pred rezanjem!), F1332x - diski za rezanje nerjavečega jekla različnih debelin (uporaba samo z zaščito pred rezanjem!), F1342x - diski za rezanje kamna različnih debelin (uporaba

samo z zaščito pred rezanjem!), F1322 - diski za brušenje jekla, F1362 - diski za brušenje kamna, F26xxx - lopaticni disk), F1322 - jekleni brusilni kolut, F1362 - brusilni kolut za kamen, F26xxx - lamelne plošče različnih stopenj; elektrokorund/cirkonij, F21xxx - lamelne plošče različnih stopenj; elektrokorund, F35-0xx - žične ščetke, različnih premerov, F36-100 - žične ščetke, medeninasta žica, F37-xxx - žične ščetke, sukana jeklena žica, F38-xxx - žične ščetke, medeninasta žica, F39-115 - ščetke, sukana jeklena žica, F61-125 - netkan brusilni disk; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 - segmentni diamantni brusilni disk.

11. samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR Preden poskušate sami odpraviti napake, enoto izključite iz električnega omrežja.

Problem	Vzrok	Rešitev
Stroj ne deluje	Baterija je napačno priključena ali okvarjena.	Preverite povezavo baterije in jo po potrebi izboljšajte. Če je baterija poškodovana, naprave ne uporabljajte.
	V vtičnici ni napetosti	Preverite napetost v vtičnici. Preverite, ali se varovalka ni sprožila.
	Okvarjeno stikalo	Stikalo zamenjajte z novim - napravo dajte na servis.
	Motor nima moči, težko se zažene	Obrabljene ščetke. Zamenjajte jih z novimi - dajte napravo servisirati.
Motor se pregreva	Vonj po zažgani izolaciji	Motor je treba popraviti - enoto oddajte na servis.
	Zamašeni zračniki	Izpihnite s stisnjenim zrakom.
Delovna učinkovitost zelo nizka	Obrabljena delovna konica	Delujočo konico zamenjajte z novo.

12. dokončanje opreme

Brusilnik DED7151 - 1 kos, pokrov brusilnega krožnika - 1 kos, pomožni ročaj - 1 kos, ključ za menjavo krožnika - 1 kos,

13. Informacije za uporabnike o odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme (za domače uporabnike)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

na spletni strani .

Kotni brusilnik

Katalogska številka: DED7151 Številka serije:

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka:

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca:

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji tega jamstva, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

Datum in kraj Podpis

uporabnika

I. Odgovornost za izdelek:

Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče za glavno mesto Varšavo v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.

2. pod pogoji, navedenimi v tem garancijskem listu, dajalec garancije zagotavlja garancijo za izdelek, ki izhaja iz distribucije dajalca garancije. (3) Jamstvena odgovornost zajema samo napake, ki so nastale zaradi razlogov, ki so bili prisotni v izdelku v času, ko je bil izročen uporabniku. (4) V okviru garancije ima uporabnik pravico do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti izdajatelja garancije. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.

5. v zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Garancijski rok:

Sestavni deli izdelka	Trajanje jamstvenega zavarovanja
DED7151	36 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Deli in dodatna oprema	Ni zajeto v garanciji

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva:

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži vse elemente, opredeljene v poglavju "Kompletiranje naprave", ki je vključeno v uporabniški priročnik.

2. Uporabnik mora upoštevati priporočila iz navodil za uporabo in garancijskega lista.

Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.

Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:

- Če uporabnik ne upošteva pogojev, določenih v uporabniškem priročniku, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
- Če uporabnik uporablja sredstva za čiščenje ali vzdrževanje, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
- neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
- Uporabnikove nepooblaščen spremembe in/ali modifikacije izdelka, ki niso bile dogovorjene z dajalcem jamstva;
- Uporabnikova uporaba potrošnega materiala v izdelku, ki ni v skladu z navodili za uporabo.

f. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:

- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in tablice z nazivom;
- je uporabnik poškodoval pečate ali ima znake poseganja vanje.

Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz uporabniškega priročnika, opraviti sam in na lastne stroške.

IV. Postopek za pritožbe:

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, se pred vložitvijo zahtevka prepričajte, da so bili vsi postopki, navedeni zlasti v uporabniškem priročniku, pravilno izvedeni.

Priporočamo, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko opazite napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice, ki izhajajo iz tega jamstva, če pritožbe ne vloži v 7 dneh.

(3) Pritožbo lahko med drugim vložite na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke pošljete na naslednji naslov: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

(6) Zaradi varnosti uporabnika je prepovedano uporabljati izdelek z napako.

Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.

(8) Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma dobave izdelka, ki ga je uporabnik reklamiral.

9. Preden izdelek z napako oddate v reklamacijo, ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).

(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka v garancijski.

Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika iz zakonskega jamstva za napake na prodanem blagu.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruszkow [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka z napravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUV«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas poteka garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

ВС Съдържание

1. Снимки и рисунки
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Включване на устройството
8. Използване на устройството
9. Текуща поддръжка
10. Резервни части и аксесоари
11. Самостоятелно отстраняване на неизправности
12. Завършване на урока, заключителни бележки
13. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
14. Гаранционна карта

Общите условия за безопасност са включени в отделна брошура. ЕО декларацията за съответствие е приложена към устройството като отделен документ. В случай на липса на ЕО декларация за съответствие, моля, свържете се със сервиза на Dedra-Exim Sp. z o.o.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

ВНИМАНИЕ Линията SAS+ALL е проектирана да работи само със зарядни устройства и батерии от линията SAS+ALL.

Литиево-йонната батерия и зарядното устройство не са включени в закупеното устройство и трябва да се закупят отделно.

Използването на батерии и зарядни устройства, различни от предназначени за уреда, води до отпадане на всякакви гаранционни права.

2 Описание на устройството

Фигура А: 1. притискащ пръстен; 2. шлифовъчен диск; 3. притискащ пръстен, 4. блокировка на шпиндела, 5. основна ръкохватка, 6. гнездо за батерия, 7. основен превключвател, 8. ключ за отстраняване на диска, 9. допълнителна ръкохватка, 10. предпазител на шлифовъчния диск

3. предназначение на устройството

Ъглошлайфът DED7151 се използва за шлайфане и рязане на различни материали (в зависимост от използвания диск и предпазител). Благодарение на бутона за заключване на шпиндела смяната на диска е лесна и удобна.

Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4 Ограничения на използването

ВНИМАНИЕ При операции по рязане върху устройството, предназначено за рязане, трябва да се постави капак.

Този капак не е компонент на DED7151. Закрепването и използването на работните накрайници е описано по-нататък в това ръководство.

ВНИМАНИЕ Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционните права.

Използване, което не е в съответствие с предназначението или което не е в съответствие с инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права и декларацията за съответствие става невалидна.

ДОПУСТИМИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

S1 непрекъсната работа

Използвайте само на закрито. Температурен диапазон на зареждане на батерията 10 - 30°C. Да не се излага на температури над 40°C.

5 Технически данни

Модел на оборудването	DED7151
Работно напрежение [V]	18 d.c.
Нишки на шпиндела	M14
Диаметър на работния връх [mm]	125
Скорост max n_o [min] ⁻¹	8500
Ниво на вибрации, измерено при ръкохватката [m/s] ²	3,8
Неопределеност на измерването KD [m/s] ²	1,5
Емисии на шум:	
Ниво на звуково налягане LPA [dB(A)]	82,5
Ниво на звукова мощност LWA [dB(A)]	93,5
Несигурност на измерването KLPWA, KLWA [dB(A)]	3
Тегло (без батерия и зарядно устройство) [kg]	1,6

Информация за вибрациите и шума.

Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата

Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!

Декларираната стойност на шумовите емисии е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на един уред с друг. Посоченото по-горе ниво на шумови емисии може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на шум.

Нивото на шума по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-

специално от вида на обработвания детайл, и от необходимостта да се определят мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозициите при реални условия на употреба, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. подготовка за работа

⚠ ВНИМАНИЕ Устройството е част от гамата SAS+ALL, така че за да се използва, трябва да се комплектува комплект, състоящ се от устройството, батерия и зарядно устройство.

Използването на други батерии и зарядни устройства е забранено.

Подготовка на мелницата за работа:

- Завинтете спомагателната дръжка в една от 2-те точки (в зависимост от планираната работа, фиг. Г)
- Застопорете шпиндела с бутон (фиг. Б) и с помощта на предоставения гаечен ключ отвийте пръстена за натиск (фиг. В).
- Поставете заготовката (подходяща за обработвания материал съгласно препоръките на производителя на диска) и завийте притискаелния пръстен с помощта на гаечен ключ (фиг. В).
- Освободете блокировката на шпиндела.
- Освободете блокировката на предпазителя на диска, преместете предпазителя на диска в правилната позиция и блокирайте предпазителя.

Устройството е готово за употреба.

7. Включване на устройството

Превключвателят за включване/изключване на шлифовъчната машина се намира в горната част на корпуса.

За да стартирате шлайфането, завъртете превключвателя надясно и след това нагоре с палеца си (фиг. Д).

Шлайфмашината ще работи, докато е натиснат главният ключ. За да изключите мелницата, освободете главния ключ.

Преди да започнете работа, включете уреда без натоварване за 5-10 секунди и продължете едва след като се уверите, че работи правилно.

8 Използване на устройството

Рязане/пясъкоструене

⚠ ВНИМАНИЕ Винаги използвайте предпазител за рязане, когато правите разрези с ъглошлайф.

Винаги започвайте работа, без да докосвате диска до материала. Не започвайте да режете/шлифовате, докато шлайфмашината не достигне максимална скорост. Размерът на обработвания материал трябва да бъде съобразен с вида и размера на обработвания детайл. Материалът трябва да бъде здраво закрепен в патронника, така че да не е възможно неконтролируемо движение по време на обработката.

Използване на четки за чело и фиксиращи дискове заедно с полиращи дискове

За да въоръжите шлайфмашината с четка за притискане или притискащ диск, използвайте бутон за блокиране на шпиндела, за да отстраните ограничителния пръстен и притискащия пръстен, след което отключете скобата на предпазителя на диска и отстранете предпазителя на диска. Поставете заготовката върху резбата M14 на шпиндела и я затегнете.

⚠ ВНИМАНИЕ За да използвате правилно работните накрайници, проверете допустимата скорост на работния накрайник.

Никога не превишавайте допустимата скорост, защото рискувате да повредите обработвания детайл!

Край на работата

Отдалечете работния накрайник от материала. Освободете превключвателя, след което той ще се върне в положение "изключено". Изчакайте, докато работният накрайник спре автоматично. Изключете уреда от електрическата мрежа, за да избегнете случайното му активиране от неоторизирани лица или по време на работа.

9. текуща поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ Всички операции по поддръжката, като например смяна на диска, промяна на положението на спомагателната ръкохватка, коригиране на положението на предпазителя на диска, трябва да се извършват при изключена от електрическото захранване машина.

Преместване на щита

Разхлабете заключващата дръжка на предпазителя. Завъртете щита и го преместете в желаната позиция. Затегнете заключващата ръкохватка, за да застопорите предпазителя на диска.

Преди всяко стартиране:

Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, открийте/почистете с леко навлажнена с вода кърпа;

След всяка употреба:

Изключете батерията, за да избегнете случайно активиране от неупълномощени лица или по време на работа.

Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца, по възможност в оригиналната му опаковка.

10. резервни части и принадлежности

Резервните части и аксесоарите не са в комплект с машината, но могат да бъдат закупени. H12GM14 - притискащ диск с кука и примка, H12Gxxxx - диамантени гъвкави дискове с различни степени, F130xx - стоманени режещи дискове с различни дебелини (използвайте само с предпазител за рязане!), F1332x - режещи дискове от неръждаема стомана с различни дебелини (използвайте само с предпазител за рязане!), F1342x - дискове за рязане на камък с различни дебелини (използвайте само с предпазител за рязане!), F1362 - диск с капак за шлифване на стомана, F1362 - диск с капак за шлифване на камък, F1362 - диск с капак за шлифване на стомана, F1362 - диск с капак за шлифване на камък, F1322 - стоманен диск за шлифване, F1362 - диск за шлифване на камъни, F26xxx - дискове с ламели с различна зърнометрия; електрокорунд/цирконий, F21xxx - дискове с ламели с различна зърнометрия; електрокорунд, F35-0xx - четки за челна тел, различни диаметри, F36-100 - четка за челна тел, месингова тел, F37-xxx - четка за челна тел, усукана стоманена тел, F38-xxx - дискова телена четка, месингова тел, F39-115 - стоманена телена четка, усукана стоманена тел, F61-125 - абразивен диск от нетъкан текстил; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 - сегментиран диамантен диск за шлифване.

11. самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.

Проблем	Причина	Решение
Машината не работи	Батерията е свързана погрешно	Проверете връзката на батерията и я подобрете, ако е необходимо. Не използвайте устройството, ако батерията е повредена.
	В контакта няма напрежение	Проверете напрежението в гнездото. Проверете дали предпазителът не се е задействал.
	Дефектен превключвател	Заменете превключвателя с нов - занесете устройството в сервисен център.
	Двигателят няма мощност, трудно	Износени четки. Заменете ги с нови - предайте устройството за сервисно обслужване.
Двигателят прегрява	Мирисма на изгоряла изолация	Двигателят се нуждае от ремонт - предайте устройството за сервисно обслужване.
	Запушени въздушни отвори	Издуйте със състен въздух.
Работна ефективност много ниска	Износен накрайник	Заменете работния накрайник с нов.

12. завършване на оборудването

Шлайфмашина DED7151 - 1 бр., предпазител за шлифовъчния диск - 1 бр., помощна дръжка - 1 бр., ключ за смяна на диска - 1 бр,

13. информация за потребителите относно изхвърлянето на отпадъци от електрическо и електронно оборудване (приложимо за домашни потребители)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби. Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация. Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Ъглошлайф

Номер на поръчката: DED7151

Номер на партидата:

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта:

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача:

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и за последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

.....

Дата и мястоПодпис на потребителя

I. Отговорност за продукт:
(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта от дистрибуцията на Гаранта.
(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката е невъзможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен срок:	
Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED7151	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Части и аксесоари	Не се покрива от гаранцията

III. Условия за упражняване на гаранцията:
Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. потребителят да спазва препоръките, съдържащи се в инструкциите за експлоатация и гаранционната карта.

Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:

- a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Инструкцията за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
- b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
- c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
- d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
- e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
- f. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- ж. серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- з. пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

Моля, обърнете внимание, че Потребителят трябва да извършва ежедневното обслужване на Продукта, включително инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби:
(1) В случай че се установи, че Продуктът работи неправилно, моля, уверете се, че всички стъпки, посочени в Ръководството за потребителя, са извършени правилно, преди да подадете рекламация.
(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако не подаде жалба в срок от 7 дни.
(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, *inter alia*, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправите гаранционни претенции към: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОПЗД"), с настоящото Ви информираме, че

- 1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор“).
- 2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОПЗД“) Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
- 3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за

архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.

- Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговорят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
- Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
- Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
- По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
- Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničenje uporabe
5. Tehnički podaci
6. Priprema za uporabu
7. Uključivanje uređaja
8. Uporaba uređaja
9. Održavanje
10. Zamjenski dijelovi i pribor
11. Samostalno otklanjanje kvarova
12. Komplet uređaja
13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme
14. Jamstveni list

Prijevod originalnih uputa za uporabu

Izjava o sukladnosti priložena je uputama kao poseban dokument. U slučaju nedostatka izjave o sukladnosti, molimo kontaktirajte Dedra-Exim Sp. z o. o. Opći sigurnosni propisi se nalaze u uputama za uporabu kao posebna brošura.

PAŽNJA Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Uređaj iz linije SAS+ALL dizajniran je za rad samo s punjačima i baterijama iz linije SAS+ALL.

Li-Ion akumulator i punjač nisu oprema kupljenog uređaja i moraju se nabaviti zasebno. Zabranjena je uporaba akumulatora i punjača koji nisu namijenjeni uređaju.

UPOZORENJE. Prije uporabe uređaja pročitajte sva upozorenja označena uskl. znakom i sve upute.

Nepoštivanje sljedećih sigurnosnih upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara ili ozbiljnih ozljeda.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

2. Opis uređaja

Slika A: 1. tlačni prsten; 2. brusni disk; 3. potporni prsten, 4. blokada vretena, 5. glavna ručka, 6. utičnica za bateriju, 7. glavni prekidač, 8. ključ za skidanje diska, 9. pomoćna ručka, 10. štitnik brusnog diska

3. Namjena uređaja

Uređaj je namijenjen za brušenje i rezanje raznih materijala (ovisno o priboru koji se koristi) bez upotrebe vode.

Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih radnih uvjeta sadržanih u uputama za uporabu.

4. Ograničenje uporabe

PAŽNJA Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim radnim uvjetima".

Poklopac za rezanje nije uključen u DED7151 uređaj. Način montaže i korištenja radnih vrhova opisan je kasnije u priručniku.

PAŽNJA Neovlaštene promjene mehaničke i električne konstrukcije, bilo kakve modifikacije, servisiranje koje nije opisano u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirati gubitkom jamstvenih prava, a izjava o sukladnosti više neće vrijediti.

Uporaba koja nije u skladu s namjenom ili uporaba koja nije u skladu s uputama za uporabu rezultirat će gubitkom jamstvenih prava.

Dopušteni uvjeti rada
S1 - kontinuirani rad i drugo.
Raspon temperature punjenja akumulatora 10 - 30°C. Ne izlažite temperaturama iznad 40°C.

5. Tehnički podaci

Model uređaja	DED7151
Radni napon [V]	18 d.c.
Navoj vretena	M14
Promjer radnog vrha [mm]	125
Max brzina vrtnje n0 [min-1]	8500
Razina vibracija izmjerena na ručki [m/s2]	3,8
Mjerna nesigurnost KD [m/s2]	1,5
Emisija buke:	
Razina zvučnog tlaka LPA [dB(A)]	82,5
Razina zvučne snage LWA [dB(A)]	93,5
Mjerna nesigurnost KLPA, KLWA [dB(A)]	3
Težina (bez baterije i punjača) [kg]	1,6

Informacije o vibracijama i buci

Kombinirana vrijednost vibracija a_h i nesigurnost mjerenja određena je u skladu s normom EN 60745-1 i navedena je u tablici.

Emisija buke određena je u skladu s EN 60745-1, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

Informacija o buci

Emisija buke određena je u skladu s **EN 60745-1**, vrijednosti su navedene u gornjoj tablici.

NAPOMENA Buka može oštetiti sluh, uvijek pri radu koristite zaštitu ušiju!

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog uređaja s drugim. Navedena razina vibracija se također može koristiti za početnu procjenu izloženosti vibracijama/buci.

Razina vibracija tijekom stvarne uporabe uređaja se može razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o tome kako se koriste radni alati, posebno o vrsti obrađivanog predmeta i o potrebi definiranja mjera zaštite operatera. Za točnu procjenu izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe, potrebno je uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, uključujući razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali nije u uporabi.

6. Priprema za uporabu

PAŽNJA Uređaj je dio SAS+ALL linije, stoga, da biste ga koristili, morate kompletirati set koji se sastoji od uređaja, akumulatora i punjača. Zabranjena je uporaba drugih akumulatora i punjača.

Izvedite sve korake u ovom poglavlju s isključenom baterijom.

Da biste pripremili brusilicu za rad, morate:

- Pričvrstite pomoćnu ručku u jednu od 2 točke (ovisno o planiranom radu, sl. D)
 - Zaključajte vreteno pomoću gumba (Sl. B) i pomoću priloženog ključa odvrnite pritisni prsten (Sl. C)
 - Stavite radni vrh (priklađen za materijal koji se obrađuje u skladu s preporukama proizvođača diska) i zavrnite pritisni prsten pomoću ključa (slika C)
 - Otpustite blokadu vretena.
 - Otpustite bravu štitnika diska, postavite štitnik diska u odgovarajući položaj, zaključajte štitnik.
- Uređaj je spreman za rad.

7. Uključivanje uređaja

PAŽNJA Prije pokretanja uređaja bitno je provesti radnje opisane u poglavlju "Priprema za rad".

Prekidač mlina nalazi se u gornjem dijelu tijela uređaja.

Da biste pokrenuli mlin, palcem pomaknite prekidač udesno, a zatim prema gore (slika E).

Mlin će raditi sve dok je glavni prekidač pritisnut. Za isključivanje mlina otpustite glavnu tipku.

Prije početka rada uključite uređaj bez opterećenja 5-10 sekundi i tek nakon što se uvjerite da radi ispravno, počnite s radom.

8. Uporaba uređaja

PAŽNJA U slučaju ako se akumulator zagrije iznad 40°C, prekinite rad i pričekajte da se akumulator ohladi.

Uvijek počnite s radom bez dodirivanja diska s materijalom. Rezanje/brušenje treba započeti tek kada brusilica postigne najveću brzinu. Veličina obrađenog materijala treba biti usklađena s vrstom i veličinom radnog vrha. Materijal treba biti stabilno postavljen u držače kako bi se onemogućilo njegovo nekontrolirano pomicanje tijekom obrade.

Korištenje prednjih četki i montažnih diskova zajedno s diskovima za poliranje

Za opremanje brusilice prednjom četkom ili montažnim diskom, upotrijebite gumb za zaključavanje vretena da uklonite granični prsten i pritisni prsten, zatim otključajte stezaljku poklopca diska i uklonite poklopac diska. Postavite radni vrh na M14 navoj vretena i zategnite ga.

PAŽNJA Kako biste pravilno koristili radne vrhove, provjerite dopuštenu brzinu vrtnje radnog vrha.

Nikada ne prekoračujte dopuštene vrijednosti brzine jer se u protivnom radni vrh može oštetiti!

Završni radovi

Odmaknite radni vrh od materijala. Otpustite prekidač i on će se vratiti u položaj "isključeno". Pričekajte da se radni vrh automatski zaustavi. Isključite uređaj iz izvora napajanja kako biste izbjegli slučajno uključivanje od strane neovlaštenih osoba ili tijekom transporta.

9. Održavanje

PAŽNJA Sve radnje održavanja obavljajte dok je uređaj isključen iz izvora napajanja. Priilikom održavanja motorne pile uvijek nosite zaštitne rukavice kako se ne biste posjekli.

Promjena položaja štitnika diska

Savijte ručku brave poklopca. Okrenite poklopac i postavite ga u željeni položaj. Savijte ručicu za zaključavanje kako biste zaključali štitnik oštrice.

Pravidelne čistite cele elektrické nářadí, přičemž zvláštní pozornost věnujte čištění větracích otvorů elektrického nářadí.

Baterii nenabíjejte ihned po intenzivním používání. Kvůli fenoménu vybíjení byste neměli skladovat zcela vybitou baterii, protože by se mohla vybit pod kritickou úroveň a trvale poškodit.

Pokud se tedy baterie nepoužívá, měla by být skladována částečně nabitá (cca do 40 %). Nabíjte baterii před jejím úplným vybitím. Baterie skladujte při teplotách 10-30°C. Při skladování při nízkých teplotách rychleji ztrácí kapacitu.

PAŽNJA Nabíjení baterie je popsáno v návodu k baterii a nabíječce z řady SAS+ALL.

Místo uložení zařízení by mělo být pro děti nepřístupné.

Je-li nutné zaslat zařízení k opravě do servisu, chraňte jej před náhodným mechanickým poškozením a vyjměte baterie ze zásuvky nabíječky.

Jak rozebrat baterii

Uvolněte-li baterii vyjmout, uchopte zařízení za rukojeť a poté stiskněte ochrannou tlačítko umístěné na přední straně baterie. Vytáhněte baterii ze slotu. Chcete-li nainstalovat baterii, vložte baterii do otvoru pro baterii a poté zatlačte, dokud západka držáku nezapadne.

Oprava, výměna pracovního nástroje

Po montáži nářadí se ujistěte, že je pracovní nástroj správně připevněn: umístěte elektrické nářadí vodorovně, zkuste vytáhnout připojený hrot. Pokud jej nelze vytáhnout, byl nainstalován správně.

Údržba zařízení

Údržba zahrnuje servis zařízení a jeho příslušenství, tedy baterie a nabíječky.

Nikdy neprovádějte údržbu na zařízení, pokud je připojeno ke zdroji napájení.

To může způsobit vážné zranění osob nebo úraz elektrickým proudem. Před prováděním údržby je nutné vyjmout baterii ze slotu baterie.

Údržba zařízení zahrnuje udržování všech jeho součástí nezbytných pro normální provoz v řádné čistotě. K čištění nepoužívejte žádná rozpouštědla, protože to může způsobit nevratné poškození krytu a dalších plastových prvků.

Baterie se nesmí čistit vodou, protože by mohlo dojít k vnitřnímu zkratu vedoucímu k trvalému poškození

Prije svakog pokretanja:

Provjerite jesu li otvori za ventilaciju motora začepljeni ili prijavu. Ukoliko je potrebno, otkrijte/očistite krpom malo navlaženom vodom;

Nakon svake upotrebe:

Izvadite akumulator kako biste izbjegli slučajnu aktivaciju od strane trećih osoba ili prenošenja. Čuvajte uređaj izvan dohvata djece, po mogućnosti u originalnom pakiranju.

10. Zamjenski dijelovi i pribor

Rezervni dijelovi i pribor ne upotunjuju uređaj, oni se mogu kupiti zasebno. H12GM14 – montažni disk s čičkom, H12Gxxxx – dijamantni fleksibilni diskovi različite granulacije, F130xx – diskovi različite debljina za rezanje čelika (koristite samo sa štitnikom za rezanje!), F1332x – diskovi različite debljina za rezanje nehrđajućeg čelika (koristite samo sa štitnikom za rezanje !), F1342x - diskovi raznih debljina za rezanje kamena (koristite samo sa štitnikom za rezanje!), F1322 - disk za brušenje čelika, F1362 - disk za brušenje kamena, F26xxx - lamelasti brusni diskovi raznih stupnjeva; elektrokorund / cirkonij, F21xxx - lamelaste brusne ploče s različitim stupnjevima; elektrokorund, F35-0xx – žičane prednje četke, različiti promjeri, F36-100 – žičane prednje četke, mesingana žica, F37-xxx – žičane prednje četke, upredena čelična žica, F38-xxx – diskaste četke, mesingana žica, F39-115 – čelična četka, upredena čelična žica, F61-125 – abrazivni netkani disk; HP0514, H1205, HP041, H1208, HP031, H1201, H1211, H1214, H1217 – segmentirana dijamantna brusna ploča.

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim servisu. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici uputa.

Priilikom naručivanja rezervnih dijelova molimo navedite serijski broj na natpisnoj pločici i broj dijela s montažnog crteža.

Tijekom jamstvenog roka popravci se vrše pod uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Molimo pošaljite reklamirani proizvod na popravak u mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga središnjem servisu Dedra Exim ili pošaljite servisu najbližem vašem mjestu stanovanja (popis usluga na www.dedra.pl). Molimo Vas da priložite popunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja središnji servis. Oštećeni proizvod treba poslati u servis (troškove dostave snosi korisnik).

11. Samostalno otklanjanje kvarova

PAŽNJA Isključite uređaj iz napajanja prije nego što pokušate sami otkloniti kvar.

Problem	Uzrok	Otopina
Stroj ne radi	Baterija je nepravilno spojena ili oštećena	Provjerite priključak baterije i ispravite ga ako je potrebno. Ako je baterija oštećena, nemojte koristiti uređaj.
	U utičnici nema napona	Provjerite napon u utičnici. Provjerite je li osigurač iskočio.
	Pokvaren prekidač	Zamijenite prekidač novim - pošaljite uređaj u servisni centar.
	Motor je bez snage i teško pali	Istrošene četke. Zamijenite novim - pošaljite uređaj u servisni centar.
Motor se pregrijava	Začepljeni ventilacijski otvori	Ispuhnite komprimiranim zrakom.
	Radna učinkovitost je vrlo niska	Zamijenite radni vrh novim.

12. Komplet uređaja

DED7151 mlin – 1 kom, poklopac diska za mljevenje – 1 kom, pomoćna ručka – 1 kom, ključ za zamjenu diska – 1 kom,

13. Informacija za korisnike o odlaganju električne i elektroničke opreme (za kućanstva)

PAŽNJA Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama. Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi

zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.

Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.

Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

.....

Kataloški broj:br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda:

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača:

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

.....

Datum i mjesto

.....

Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.

2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.

3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.

4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.

5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED7151	[Stan] mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Dijelovi i pribor	Nije pokriveno jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.

2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.

3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.

4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;

e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.

5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:

- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;

- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.

6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.

2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.

3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").

5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).

6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.

7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.

8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.

9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštititi od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).

10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.

Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").

2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.

3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.

4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.

5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.

6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.

7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl;

8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

DEDRA EXIM Sp. z o.o.
05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8
tel: (+48 / 22) 73-83-777; fax: (+48 / 22) 73-83-779
http: //www.dedra.pl; e-mail: info@dedra.pl

ADNOTACJE O DOKONANYCH NAPRAWACH/ ZÁZNAMY O PROVEDENÝCH OPRAVÁCH/ PASTABOS APIE ATLIKTA REMONTA/ PIEŽĪMES PAR VEIKTO REMONTU/ FELJEGYZÉSEK AZ ELVÉGZETT JAVÍTÁSOKRÓL/ ANOTACIONES DE LAS REPARACIONES REALIZADAS/ MENȚIUNI CU PRIVIRE LA REPARAȚIILE EFECTUATE/ AANTEKENINGEN OVER UIGEVOERDE REPARATIES/ VERMERKE ÜBER AUSGEFÜHRTE REPARATUREN / OROMBE O OPRAVLJENIH POPRAVILIH / БЕЛЕЖКИ ЗА ИЗВЪРШЕНИТЕ РЕМОНТИ / НОТАТКИ ПРО ПРОВЕДЕНИ РЕМОНТИ

Data zgłoszenia do naprawy/ Datum nahlášení k opravě/ Datum odovzdania do opravy/ Atidavimo remontui data/ Produkta nodošanas remontā datums/ A javītāsrā törtéző bejelentés dátuma/Date de la déclaration de réparation/ Fecha de presentación a la reparación/ Data predării la reparație/ Datum voor het opgeven voor de reparatie/ Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum zahtevka za popravilo / ata на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт	Data wykonania naprawy/ Datum provedení opravy/ Datum wykonania opravy/ Remonto data/ Remonta datums/ A javítás dátuma/ Date de la réalisation de réparation/ Fecha de realización de la reparación/ Data efectuării reparației/ Uitvoeringsdatum van de reparatie/ Datum der Ausführung der Reparatur / Datum popravila / Дата на ремонта/ Дата ремонту/	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych/ Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností/ Remonto apimtis, remonto darbu aprašymas/ Remonta apjoms, remontdarbu apraksts/ A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása/ Etendue de réparation (définition des causes)/ Alcance de la reparación, descripción de las actividades de reparación / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație/ De reikwijde van reparatie, een beschrijving van toegepaste reparatie-activiteiten/ Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis popravila / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних работ	Podpis wykonującego naprawę/ Podpis opraváře/ Podpis osoby wykonávající opravu/ Remonta atliekančio asmens parašas/ Remonta veicēja paraksts/ A javítást végző aláírása/ Semnătura persoanei care a efectuat reparația/ Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis serviserja / Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника